

That Is PRC

The Prince Royal's College



สารสัมพันธ์น้ำเงิน-ขาว ปีที่ 33

ฉบับที่ 85 ปีการศึกษา 2563

บทความพิเศษ SPECIAL ARTICLE
PRC Music Night Diary

ศูนย์การเรียนรู้ภาษา
LANGUAGE LEARNING CENTER
สิ่งแปลกใหม่ : The Unfamiliar...

สกู๊ปพิเศษ SPECIAL SCOOP
FIRST® Tech Challenge
ULTIMATE GOALSM

มุมห้องสมุด
LIBRARY HUB
รู้เท่าทันข่าวลวง : Fake News

กินดี อยู่ดี
EAT WELL, LIVE WELL
โรคที่มาพร้อม PM2.5
The Disease Coming with PM 2.5 Dust

Contents

Vol. 33 Issue 85 2020

- 1 **EDITOR'S TALK**
- 2 **แขวนก่อนหน้า ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ**
MANAGER-DIRECTOR'S TALK
- 4 **มุมศาสนา**
RELIGIOUS CORNER
- 7 **เฉลิมฉลองวันคริสต์มาส**
CHRISTMAS CELEBRATION
- 8 **พิธีระลึก 115 ปี วันพระราชทานนามโรงเรียน**
The Commemoration Ceremony of the 115th Anniversary of the Royal Renaming
- 9 **บทความพิเศษ** SPECIAL ARTICLE
PRC Music Night Diary
- 13 **มูลนิธิวิลเลียม แฮร์ริส อนุสรณ์**
WILLIAM HARRIS FOUNDATION
- 15 **สารจาก PTA**
LETTER FROM THE PTA
- 16 **PARENTS' EDUCATION**
เห็นต่างอย่างเข้าใจ
Differences with Understanding
- 18 **สารจาก ส.น.ป.**
MESSAGE FROM THE PAA
- 19 **เรื่องเล่าจากรุ่นพี่**
NARRATIVE FROM SENIORS
ทำไม?...ต้องกู : Why Guu?
- 21 **มูลนิธิแพथเคียมน้ำใจ-ขาว**
BLUE AND WHITE MEDICAL SERVICES FOUNDATION
- 24 **บทความวิชาการ** ACADEMIC ARTICLE
Blended Learning ทางเลือกของการจัดการศึกษา
ในแบบ New Normal
Blended Learning, an Education Management
Alternative in the New Normal Style
- 26 **สcoopพิเศษ** SPECIAL SCOOP
การแข่งขันหุ่นยนต์รายการ FIRST Tech Challenge THAILAND
รายการแข่งขันหุ่นยนต์ในเวทีระดับนานาชาติ ครั้งที่ 2
"FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALS™"
The Robotics Competition "FIRST Tech Challenge THAILAND"
The 2nd National Robotics Competition
"FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALS™"
- 28 **ระยิบดาว** SHINING STAR
- 34 **มุมปฐมวัย** KINDERGARTEN CORNER
การจัดการเรียนรู้แบบโครงการ ระดับปฐมวัย
Project Approach Kindergarten
- 36 **BBL IN PRC**
พัฒนาสมอง 2 ซีกอย่างไร
How to Improve Both Sides of the Brain
- 38 **มุมภาษาอังกฤษ** ENGLISH CORNER
- 40 **ถานจงกั๋ว** TAN ZHONGGUO
จีนกับการรับมือโควิด
- 42 **จากพี่ถึงน้อง**
FROM SENIORS TO JUNIORS
- 46 **สัมภาษณ์พิเศษ** SPECIAL INTERVIEW
สัมภาษณ์นางงาม
- 49 **บทความพิเศษ** SPECIAL FEATURE
ศาสตราจารย์ เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์และภรรยา
The Rev. David Ghormley Collins and Mrs. Collins
- 53 **ภาษาภาษา** LANGUAGES
• French • German • Japanese
• Chinese • Korean
- 63 **HARRIS INSTITUTE**
• Energy Learning Center
• Language Learning Center
• E-Sports Learning Center
• Robotics Learning Center
• Astronomy Learning Center
- 75 **มุมห้องสมุด** LIBRARY HUB
รู้เท่าทันข่าวลวง : Fake News
- 77 **SCHOOL MENTAL HEALTH**
จิตวิทยาศาสตร์ : Scientific Mind
- 79 **กินดี อยู่ดี** EAT WELL, LIVE WELL
โรคที่มาพร้อม PM 2.5 ไม่อยากป่วยต้องระวัง!
The Disease Coming with PM 2.5 Dust
Beware If You Don't Want to Get Sick

ที่ปรึกษา: Advisers

ดร.สิรินันท์ ศรีวิระสกุล	Dr. Sirinan Sriweraskul
ศจ.บัณฑิต อินทรเทพ	Rev. Bundit Inthorathap
ดร.เกรียง จิตจำเริญพร	Dr. Kriang Tittijumreongporn
นายปณิญา สฤตปิ่นทรัพย์	Mr. Panya Sakunpansap

สารานุกรม: Editor

นางประทีปรัตน์ วิทยาโรล	Ms. Pratinrat Villarroel
-------------------------	--------------------------

ผู้ช่วยสารานุกรม: Assistant Editors

นางปิยะนภ ใจคำ	Ms. Piyanat Jaikum
นางไดอาน่า ฮาร์ท	Ms. Dianna Hart
นางสุนิสา เบทส์	Ms. Sunisa Bates
นางสาวสุภาวดี ชัยวิเศษ	Ms. Supavida Chaivisit
นางสาวณัฐชนันท์ ลอยดี	Ms. Nuchanun Loidee

คณะผู้จัดทำ: Editorial Team

นางสาวกิตติกันย์ เพ็ญกาญจน์	Ms. Keeratikan Fuangkarn
ดร.กิตติพันธ์ อุดมเศรษฐี	Dr. Kittipun Udomseth
นางสาวพญัญญ์ ดานานนท์	Ms. Pinn Tananone
นายปราโมทย์ ประเสริฐเลิศอารีย์	Mr. Pramote Prasertlerataree
นางสาววรรณกุล กิตติปัทมสาร	Ms. Wanruemon Kittiphatson
นางสุรภี แสงสุวรรณ	Ms. Surapee Sangsuwan
นางสุมิตรา จุลนาคศิริ	Ms. Sumitra Junasaksri
นางสาวกศิณี เกษรศรี	Ms. Tatsanee Kasornsri
นางสาวอัญชรี ศรีอุตรา	Ms. Ancharee Sriuttha
นายฐาปนิก พญามงคล	Mr. Tapanick Payamongkon
พว.ศิริพร สมบูรณ์	Siriporn Smutkupt, RN.
นายธนบดี เกษสุวรรณ	Mr. Thanabordee Katsuwat
นายปรัชญา ปวงจักรทา	Mr. Patchaya Puangjuktta
Ms. Nami Kaneshima	Ms. Nami Kaneshima
Mr. Fa Cheng Liang	Mr. Fa Cheng Liang
นางสิรินาถ ไชบุญ	Ms. Sirinart Saibu
นายจิรายุส ปัญญาฟู	Mr. Jirayut Panyafu

แปล: Translation

มีเดียอาร์ตคลับ	Media Arts Club (MAC)
-----------------	-----------------------

ผู้แปล: Translators

นักเรียนชมรมมีเดียอาร์ต	Students from Media Arts Club (MAC)
- MAC Junior Translators (6 th -9 th grade students)	- MAC Senior Translators (10 th -12 th grade students)

ออกแบบรูปเล่มและจัดพิมพ์

บริษัท เชียงใหม่พรินท์ติ้ง จำกัด	Chiangmai Printing Co., Ltd.
----------------------------------	------------------------------

ติดต่อ: โรงเรียนปรีณสรอยแผลสวิทยา

117 ถ.แก้วมรรฐ ๓.วัดเกต อ.เมือง จ.เชียงใหม่ 50000

☎ 0-5324-2038 📠 0-5324-1133

🌐 www.prc.ac.th ✉ prccontact@prc.ac.th

  PRCUpdate

 ThePRCChannel



อัตราค่าสมาชิก 1 ปี 2 ฉบับ 100 บาท
รณานิติส่วรายในนาม โรงเรียนปรีณสรอยแผลสวิทยา

ถึงผู้อ่านที่รัก

ตลอดระยะเวลาที่พวกเราต้องปรับตัวให้เข้ากับสถานการณ์ที่ไม่คุ้นเคย อันเนื่องมาจากโรคระบาดโควิด 19 ดิฉันสังเกตเห็นได้ว่า ไม่ว่าจะเป็นใครหรือส่วนใด ๆ ก็ได้พยายามปรับตัวให้เข้าวิถีชีวิตที่เป็น “ธรรมดาแบบใหม่” ได้อย่างไม่ยากเย็นนัก

ในภาวะวิกฤตที่โลกทั้งโลกต้องเผชิญโรคระบาดนี้ เราจะเห็นได้ว่า ทั้งหน่วยงานของรัฐและเอกชนทุกภาคส่วนได้เสนอแนวทางใหม่ ๆ ที่น่าจะเป็นไปได้ ทั้งทางความคิด แผนงาน โครงการต่าง ๆ เพื่อช่วยรักษาสถานภาพขององค์กรและเพื่อความอยู่รอดทางเศรษฐกิจอันเป็นผลกระทบจากโรคโควิด 19 นี้

ก็คงจะเหมือนกับที่อื่น ๆ โรงเรียนของเราก็ต้องเผชิญกับปัญหาอันเกิดจากโรคระบาดนี้เป็นเวลาร่วมปี แล้วแผนกต่าง ๆ ทุกแผนกได้ร่วมมือร่วมใจกันเพื่อแก้ปัญหาที่หลากหลายซึ่งเป็นผลจากโรคระบาดนี้เช่นกัน ในวารสารฉบับนี้ท่านผู้อ่านจะได้อ่านบทความหลาย ๆ บทความที่จะเสนอวิธีปรับตัววิกฤตในครั้งนี้ให้เป็น โอกาสที่ท่านผู้อ่านจะได้ทราบว่า แต่ละแผนกได้ทำอะไรไปบ้าง เพื่อที่จะช่วยนักเรียนให้เกิดการเรียนรู้ที่ดีกว่าเดิมในภาวะยากลำบากเช่นนี้

นอกเหนือจากบทความที่เกี่ยวข้องกับโรคโควิด 19 เรายังได้เสนอบทความที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ที่เป็นอีกวิกฤตการณ์ที่เกิดขึ้นทุกปีของภาคเหนือของเรา ที่เริ่มมาแล้วตั้งแต่ต้นปี นั่นก็คือเรื่องค่าฝุ่นละออง PM 2.5 นอกจากนี้ เรายังได้นำเสนอ บทความที่น่าสนใจอื่น ๆ เป็นต้นว่าชีวประวัติของผู้ก่อตั้งโรงเรียน PRC คือ ศาสตราจารย์เดวิด คอรัลลี คอลลินส์ ซึ่งเขียนโดยเหลนของท่านและภรรยา คือ นายริชาร์ด บาร์คเลย์ ซึ่งทั้งสองได้มีโอกาสมาเยี่ยมดูสถานที่ตั้งโรงเรียนชายวังสิงห์คำ และมาเยี่ยมโรงเรียนของเรา เมื่อวันที่ 2 ธันวาคม ปี 2019

เพื่อที่จะได้เรียนรู้มากขึ้นเกี่ยวกับโรงเรียนของเรา ดิฉันอยากเชิญชวนให้ท่านอ่านเพิ่มเติมได้จากหนังสือ “โบสถ์ที่เรารัก” ที่อาจารย์พงษ์ ตนานนท์ อดีตผู้อำนวยการ ได้เขียนไว้เพื่อสะท้อนให้เห็นข้อเท็จจริงที่มีขั้วกันชาวอเมริกันท่านหนึ่งคือ ดร. คอนรัด คิงส์ฮิลล์ ซึ่งเป็นผู้ริเริ่มให้เกิดสิ่งแปลกใหม่ในการเรียนการสอนที่ PRC คือการเรียนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร และจัดการเรียนการสอนให้นักเรียนชาย-หญิง มาเรียนหนังสือด้วยกันเป็นครั้งแรกคือนักเรียนจากโรงเรียนดาราฯ และปรีณส์ ในระดับ ม.ปลายโดยเปิดเป็นโรงเรียนสหเตรียมอุดมศึกษาดารา-ปรีณส์ และต่อมาท่านผู้นี้ ก็ได้เป็นผู้ก่อตั้งมหาวิทยาลัยคริสเตียนแห่งแรกในเมืองเชียงใหม่

เมื่อท่านได้อ่านบทความทั้งหมดของวารสารฉบับสองภาษาของโรงเรียนของเราแล้ว เชื่อแน่ว่าสิ่งที่ท่านได้รับจะช่วยทำให้ท่านตระหนักและเตรียมตัวไว้เผื่อกับวิกฤตการณ์อื่น ๆ ที่อาจเกิดขึ้นต่อไปได้ ซึ่งไม่ใช่แค่เรื่องโรคโควิด 19 แต่ที่สำคัญยิ่งกว่าคือ

“การเติมเต็มความรู้ให้เป็นรางวัลชีวิตให้ตนเองด้วยการอ่าน”

เชิญอ่านให้สนุกนะคะ

ประทีปรัตน์ วิทยาโรล

Dear Readers,

During this unfamiliar situation caused by the COVID-19 outbreak, I have observed that everyone and every sector have tried to adjust to this “New Normal” to be able to keep things going smoothly with striking success when possible.

In this global crisis of the pandemic, we can see that both governmental and private sectors have launched new possibilities, ideas, plans and projects to save their organizations in terms of economic survival against the COVID-19 situation.

Like others, our school has been facing the Covid-19 problem for about one year now. Every department has tried to help one another to resolve the problems caused by the pandemic. In this issue, readers will therefore find many articles that talk about how some people turn this crisis into opportunities. You will discover how each department tries to find new ways to help our students learn better as well as enable teachers and staff to have better work performances during this difficult time.

Not only will you find the articles relating to the COVID-19, but also interesting articles about the other crisis recently hitting our northern region since the beginning of this year. That is the crisis from PM 2.5 and many more items of interest in our special articles. For example, included is **the history of PRC founder, Rev. David Ghormley Collins, written by his great-grandson, Mr. Richard Bagley and his wife.** The couple paid a visit to the historic site of the Chiangmai Boys' School and The Prince Royal's College on December 2, 2019.

To learn more about PRC history, I suggest everyone read **an excerpt from the book “Our Beloved Chapel.” A PRC former director, Ajarn Pong Tananone, composed this excerpt, which reflects the truth of an American missionary, Dr. Conrad Kingshill who was the initiator of “Unfamiliarity” in PRC: learning English through Communicative Approach, Co-Educational School-Dara Academy and PRC and the first Christian University in Chiang Mai.**

Reading all the articles in this bilingual school magazine will definitely help you to be more aware of the events so that you can create self-preparedness measures for other crises, not just for the COVID-19 pandemic, but more importantly to

“fill life with knowledge as well as reward yourself with reading.”

Enjoy...

Pratinrat Villarroel





สวัสดีค่ะ ท่านผู้ปกครองและนักเรียน PRC



ภาคเรียนที่ 1 ปีการศึกษา 2563 ผ่านไปด้วยความเรียบร้อยถึงแม้จะมีสถานการณ์แพร่ระบาดของโรคติดเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) แต่ทางโรงเรียนก็ได้รับความร่วมมืออย่างดียิ่งจากท่านผู้ปกครองในการรับ-ส่งบุตรหลาน การดูแลนักเรียนด้านการเรียนและการปรับตัว รวมถึงกิจกรรมต่าง ๆ ของโรงเรียน อย่างไรก็ตามเรายังต้องอยู่ในสถานการณ์นี้ไปอีกช่วงเวลาหนึ่ง จึงขอความร่วมมือจากนักเรียนและผู้ปกครองทุกท่านในการดำเนินมาตรการป้องกันการแพร่ระบาดของเชื้อไวรัสโคโรนา 2019 (COVID-19) อย่างเคร่งครัดต่อไป

สำหรับงานวิชาการฤกษ์ Harris Mini Marathon 2020 ในปีนี้ ทางโรงเรียนได้ปรับเปลี่ยนเป็นแบบ “Virtual Run” หรือการวิ่งเพื่อเก็บระยะด้วยตนเอง เพื่อหลีกเลี่ยงการรวมตัวเป็นกลุ่มใหญ่ และได้ใช้แนวคิดเดียวกันกับงาน Music Night ในปีนี้ซึ่งเราจะมีการบินทักการแสดงของนักเรียนเป็น Music Video ไว้เพื่อให้ผู้ปกครองได้ชม Online และจะมีการถ่ายทอดสด (Live Streaming) ในวันที่ 23 ธันวาคม 2020 ตั้งแต่เวลา 19.00 - 21.00 น. นอกจากนั้นในเดือนเดียวกัน โรงเรียนยังได้จัดการแข่งขันหุ่นยนต์ระดับเยาวชน “TH FTC National Competition 2020” ซึ่งเป็นการแข่งขันระดับประเทศ เนื่องจากทางโรงเรียนได้รับลิขสิทธิ์จาก First Tech Challenge (FTC) University of Scranton รัฐ Pennsylvania U.S.A. ให้เป็นผู้จัดในประเทศไทย

ท่ามกลางกระแสการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็วในยุคเทคโนโลยีดิจิทัลและการแพร่ระบาดของโรคภัย โรงเรียนของเรายังคงยืนหยัดในการจัดการศึกษาที่มีคุณภาพ สอดคล้องกับบริบทที่เปลี่ยนไปและเราเชื่อว่าด้วยความเข้าใจที่ดีต่อกันและความร่วมมือของผู้ปกครอง นักเรียน และผู้มีส่วนเกี่ยวข้อง สิ่งเหล่านี้จะเป็นแรงพลังในการพัฒนาบุตรหลานของเราให้เติบโตขึ้นอย่างเข้มแข็งและเป็นเหมือนเกราะที่จะป้องกันเด็ก ๆ ของเราให้อยู่รอดปลอดภัยอย่างมีความสุขในทุกสถานการณ์ของชีวิต

สุดท้ายนี้ ขออวยพรผู้เป็นเจ้าประทานพรอันประเสริฐมาเหนือผู้ปกครองทุกท่านและนักเรียน คณะครู บุคลากร และผู้มีส่วนเกี่ยวข้องกับโรงเรียนทุกคนให้มีสุขภาพดี มีความสุข สดชื่นและสมหวังในสิ่งอันพึงปรารถนาในปี 2021 นี้ และตลอดไป

*May God richly bless you with joy
and good health throughout 2021*

ดร. สิรินันท์ ศรีวีระสกุล
ผู้จัดการ-ผู้อำนวยการ

Dear PRC students and parents,

The first semester of 2020 has been completed. Although there is a pandemic, the school received good cooperation from parents in sending students to school, taking care of them both in education and adaptation as well as being involved in all school activities. However, the circumstances will not change for a while; therefore, we would like to ask all parents and students to seriously continue obeying the COVID-19 measures.

As for The Harris Mini Marathon 2020, our school changed the traditional method to a "Virtual Run," running alone and keeping your own record. This new method was utilized to avoid group gatherings. The same concept was also applied to this year's Music Night. The students' performances were pre-recorded as Music Videos and Streamed Live on December 23, 2020, from 19:00 – 21:00. Furthermore, in the same month, our school hosted the international young robotics competition called "TH FTC National Competition 2020." We received a license from First Tech Challenge (FTC), University of Scranton, Pennsylvania, United States of America, to organize the event in Thailand.

Amidst the rapid changes of this digital age and the pandemic of this devil virus, our school will always maintain quality education, corresponding with the changing world. We believe that our understanding and cooperation of parents, students, and associates will be the power to develop our children to grow healthy and protect them as a mighty shield to let them stay safe and joyful in any situation of life.

Finally, May the Lord bless all of you with well-being and happiness. May your dreams and wishes come true in the year 2021 and onwards.

***May God richly bless you with joy
and good health throughout 2021***

Dr. Sirinan Sriweraskul
Manager-Director

ดอกไม้ สีน้ำเงิน



“ คุณแม่ของเด็กน้อยคนหนึ่งได้เล่าว่า...

ตอนที่ฉันไปเลือกซื้อของใช้จำเป็นในซูเปอร์มาร์เก็ต ฉันเดินชนคนแปลกหน้า จึงได้เอ่ยคำขอโทษในทันที คนแปลกหน้าผู้นั้นก็ตอบว่า “ขอภัยเช่นกันครับ ผมก็ไม่ทันเห็นคุณ”

เราต่างสุภาพ ถ้อยทีถ้อยอาศัย แสดงน้ำใจแม้ไม่รู้จักกัน

แต่ที่บ้านในวันเดียวกัน ขณะที่ฉันอยู่ในครัวรีบเร่งเตรียมอาหารก่อนที่จะกลับไปบริษัท เพื่อร่วมประชุม ลูกสาวตัวน้อยแอบมายืนข้างหลัง ฉันหันไปชนเธอล้มลง คำพูดที่ฉันเปล่งออกไปในขณะนั้น “อย่ามายุ่งเกะกะ” ฉันดูลูกสาวของฉัน

ลูกสาวเดินจากไป หัวใจของเธอปวดร้าว คิณนั้นฉันได้ยินเสียงกระซิบจากเบื้องลึกของหัวใจ “กับคนแปลกหน้าเจ้าสุภาพได้ แต่กับลูกรักชิดใกล้เจ้าทำอะไรลงไป ดูที่พื้นครัวสิ ดอกไม้หล่นสิ ที่ลูกอุตส่าห์เก็บมาหวังให้เจ้าแปลกใจตกใจอยู่ทั่วไป น้ำตาเธอไหล เหตุใดเจ้าแลไม่เห็น”

ฉันเพิ่งสำนึกผิด รีบย่อเข้าไปนั่งคุกเข่าข้างเตียงลูก “ตื่นเถิดลูกแม่ ดอกไม้นี้ลูกเก็บมาให้แม่ใช่ไหม?”

ลูกตอบ “ใช่ค่ะ หนูเห็นดอกไม้บาน สวยงามเหมือนคุณแม่ รู้ว่าคุณแม่ต้องชอบโดยเฉพาะดอกสีน้ำเงิน”

ฉันตื่นตันทันใจนัก “ลูกรัก แม่ขอโทษจริง ๆ ที่ดูหนู”

“แม่จำ ไม่เป็นไรหรอกค่ะ หนูรักแม่”

“แม่อีกี่รักลูก แม่ชอบดอกไม้ของหนูมาก โดยเฉพาะสีน้ำเงินจ๊ะ”

ในทุก ๆ วันเราได้พยายามทำสิ่งดีมากมายต่อผู้อื่น ต่อหัวหน้า ต่อลูกน้อง ต่อเพื่อน หรือผู้คนที่ผ่านเข้ามาในชีวิตของเรา ซึ่งนั่นก็เป็นสิ่งดีที่เราสามารถหยิบยื่นให้แก่ผู้อื่นได้ แต่เราต้องคอยเตือนตัวเองอยู่เสมอที่จะไม่มองข้ามการทำสิ่งที่ดี หรือการใช้คำพูดดี ๆ ต่อคนในครอบครัวของเราด้วย หากเราต้องตายจากไปในวันพรุ่งนี้ อีกไม่กี่วันนายจ้างก็หาคนใหม่มาทำงานแทนได้ และอีกไม่นานเราก็จะค่อย ๆ เลือนหายไปจากความทรงจำของเพื่อน ๆ แต่ครอบครัวที่อยู่ข้างหลังอาจต้องโศกเศร้าไปชั่วชีวิต

ดังนั้น อย่าลืมที่จะเริ่มต้นในวันนี้ด้วยการทำสิ่งที่ดี ๆ ใช้คำพูดที่ดี ๆ ต่อคนในครอบครัวก่อน เพราะครอบครัวเป็นผู้ที่อยู่ใกล้ชิดเรา รักเราและสำคัญมากกับเรา

“เพราะฉะนั้นเมื่อเรามีโอกาส ให้เราทำดีต่อทุกคน และเฉพาะอย่างยิ่งต่อคนที่เป็นสมาชิกของครอบครัวแห่งความเชื่อ”

(กาลาเทีย 6:10)

“A mother of one little girl said,

When I went shopping in a supermarket, I bumped into a stranger. I quickly apologized, then he said, **“I apologize too, I didn’t see you coming.”**

We tend to be polite, mutually depend on each other, and show kindness even though we don’t know each other.

But in the house, the same day while I was rushing to prepare food in my kitchen before going back to the company meeting, my little daughter secretly stood behind me and I accidentally bumped into her which caused her to fall. The words I uttered at that moment were **“Don’t stand in my way!”** I scolded my daughter.

She walked away with her heart broken. That night, I heard a whisper from the bottom of my heart, **“You can be polite with the stranger, but not with your child. What have you done? Look on the kitchen floor. Many colorful flowers that your child collected to surprise you are scattered everywhere. Her eyes were full of tears. Why couldn’t you see that?”**

With feelings of guilt, I quickly sneaked into her room. I was on my knees beside her bed. **“Wake up, my dear! Did you collect the flowers for me?”**

My daughter said, **“Yes. I saw the flowers bloom as beautiful as you, mom. I knew you would like them, especially the blue ones.”**

I was so impressed. **“My dear, I’m very sorry for scolding you.”**

“Mom, it’s okay. I love you.”

“I love you too. I love your flowers, especially the blue ones.”

”

Every day, we try to do good for others, such as our boss, staff, friends, or people passing into our life. That is a good thing that we can give to others. But we must keep reminding ourselves not to overlook doing good deeds or speaking nicely to people in our family, too. If we were to die tomorrow, our boss could find a new staff to replace us. We will soon fade away from the memories of our friends. But the family we left behind may suffer for the rest of their lives.

Hence, do not forget to start a day by doing good. Use nice words to people in the family first because the family is very close to us, loves us, and is very important.

“Therefore, as we have the opportunity, let us do good to all people, especially to those who belong to the family of believers.”

(Galatians 6:10)

Blue Flower





1 กิจกรรมเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสภพ และกิจกรรมคริสตมาสสัมพันธ์ สำหรับนักเรียนทุกระดับชั้น เมื่อวันที่ 23 ธันวาคม 2563



2 กิจกรรมเฉลิมฉลองวันคริสต์มาสภพ และกิจกรรมคริสตมาสสัมพันธ์ สำหรับนักการและรบก. เมื่อวันที่ 23 ธันวาคม 2563



3 นมัสการพระเจ้าเนื่องในเทศกาลคริสต์มาสภพ ให้กับคณะครู บุคลากร ณ โบสถ์ของโรงเรียน และภาคเรียน ณ สนามจามจุรี เมื่อวันที่ 19 ธันวาคม 2563



4 นมัสการพระเจ้าเนื่องในวันคริสต์มาสภพ โดยมีการแสดงละครคริสต์มาส การขับร้องเพลงประสานเสียงและดนตรีจากนักเรียน FOC, PRC boys' choir junior, PRC boys' Choir, PRC Chorus และ PRC Band ระหว่างวันที่ 4-18 ธันวาคม 2563



5 คริสตมาสสัมพันธ์ร่วมกับคริสตจักรทุ่งต้อม อ.สันป่าตอง จ.เชียงใหม่ เพื่อเป็นการเฉลิมฉลอง วันคริสต์มาสภพร่วมกับคริสตจักรท้องถิ่น ระหว่างวันที่ 5 - 6 ธันวาคม 2563



6 ร่วมงานวันพ่อแห่งชาติ ประจำปี 2563 โดย สำนักงานวัฒนธรรม จังหวัดเชียงใหม่ ร่วมกับคณะกรรมการศาสนาสัมพันธ์ ณ พุทธสถานเชียงใหม่ เมื่อวันที่ 3 ธันวาคม 2563



7 ร่วมนมัสการขอพระคุณพระเจ้า เนื่องในการปรับปรุงอาคารสำนักงานคริสตจักรภาคที่ 14 สภาคริสตจักรในประเทศไทย เมื่อวันที่ 13 พฤศจิกายน 2563



8 นมัสการพระเจ้าเนื่องในวันระลึกถึง ศาสตราจารย์ ดร.วิลเลียม แฮร์ริส และอดีตครูใหญ่ ของโรงเรียน ระหว่างวันที่ 2-6 พฤศจิกายน 2563



9 เยี่ยมเยียนและร่วมพันธกิจ ณ คริสตจักรทุ่งต้อม อ.สันป่าตอง จ.เชียงใหม่ เมื่อวันที่ 4 ตุลาคม 2563



เฉลิมฉลอง วันคริสต์มาส





พิธีระลึก 115 ปี วันพระราชทานนามโรงเรียน
 “The Prince Royal’s College” เมื่อวันที่ 2 มกราคม 2564

The Commemoration Ceremony of the 115th Anniversary
 of the Royal Renaming of “The Prince Royal’s College” on January 2nd, 2021



THE PRINCE ROYAL'S
 COLLEGE
 CHIANG MAI • FOUNDED 1887





MUSIC NIGHT DIARY



มีนาคม
2563

โควิดระบาดไปทั่ว ทุกอย่างหยุดชะงักเหมือน
อยู่ติ ๆ เวลาที่หยุดเดินไปซะดื้อ ๆ เขวากันว่า
ถ้าเราโชคดี กลางปี 2564 อาจมีวัคซีนออกมา
แล้วทุกอย่างจะกลับไปเป็นปกติ แต่ก็นั่นแหละ
อนาคตก็คืออนาคต ไม่มีใครรู้ได้



กันยายน
2563



เริ่มมองเห็นแสงเรือง ๆ ที่ปลายทางเดินแสง
ที่ว่ำนนั้นอาจยังไม่ใช่วิธีการกำจัดเชื้อไวรัส แต่เรา
เริ่มเรียนรู้ว่าเราจะอยู่ร่วมกับเชื้อไวรัสได้อย่างไร
Music Night จึงถูกปลูกให้ต้นขึ้นอีกครั้ง แล้วจับ
แต่งองค์ทรงเครื่องเสียใหม่ด้วยเสื้อผ้าทันสมัยที่
เรียกกันว่า “โลกโซเซียล” ยกงานทั้งงานไปไว้บน
โลกออนไลน์ ฉายผ่านสื่อโซเซียลชื่อดัง เทียบงาน
ได้ง่าย ๆ จากบ้านใครบ้านมัน เพียงปลายนิ้ว
สัมผัส ถึงจะสวยสดด้วยเครื่องแต่งกายทันสมัย
หากแต่หัวใจของ Music Night ยังเป็นดวงเดิม

“Music Night เป็นของขวัญแทนคำขอบคุณ
และความปรารถนาดี จาก PRC ส่งไปให้ทุกคน
ในเทศกาลคริสต์มาส และปีใหม่”



ตุลาคม
2563



ร้องเรียกสุดเสียง “ตื่นเถิดพี่น้องทั้งหลาย มีเรื่องแล้ว
เร่งล้อมวงกันเข้ามา แล้วเราจะเล่าให้ฟัง” Music Night
ปีนี้เราจะทำบนโลกออนไลน์ ถ่ายทำและตัดต่อการแสดง
เป็น MV (Music Video) แล้วฉายเป็นรายการสด เล่าเรื่อง
ในบรรยากาศห้องเรียน หวังให้ผู้ชมได้คิดถึงช่วงเวลาสมัย
เป็นนักเรียน ที่ใคร ๆ ก็ว่ากันว่าเป็นช่วงเวลาที่ดีช่วงความสุข
เสียเหลือเกิน เพื่อว่าความสุขในวันเก่า ๆ จะช่วยปิดเป้า
ความทุกข์ใจจากเรื่องราวทั้งหลายลงได้บ้าง ส่วนเวที String
Combo ก็จัดเป็น Live Streaming Concert ทุกท่าน
เห็นว่อย่างไบบ้าง

งานดนตรี “อย่าถาม เราพร้อมมานานแล้ว”
กิจการนักเรียน “ลุยครับ”
ประชาสัมพันธ์ + PRC Mass Media “ว่าไง ว่าตามกันค่ะ”
ผู้ควบคุมการแสดงช่วงขึ้น “เร่งบอกรายละเอียดมาเถอะ
เราอยากเร่งลงมือแล้ว”
ดนตรีช่วงขึ้น “เรื่องเวที String Combo เราดูแลเอง”
ศิลปะ “ถ้าเรื่องฉากแน่นอนแล้วบอกเลยครับ
เราจะลงมือทันที”
ซ่อมบำรุง “น้ำไฟไม่ต้องห่วง เราดูแลให้”
สถานที่ “จะใช้ที่ไหน จัดยังไง บอกมา”
พิธีกร นักแสดง “ได้ละ รายละเอียดหลังไม่คณะคะ”



กรกฎาคม
2563

โรงเรียนเริ่มเปิดเรียนอีกครั้ง แต่ยังไม่เป็น
ปกติ กิจกรรมทุกอย่างถูกสั่งยกเลิกเพื่อหลีกเลี่ยง
การรวมตัวกันซึ่งอาจจะเป็นการกระจายเชื้อใน
วงกว้าง แน่แน่นอนว่างานประจำปีที่มีผู้เข้าร่วมกว่า
ครึ่งหมื่นอย่าง Music Night ก็หนีไม่พ้นจาก
การถูกเชื้อไวรัสกักตุน หนทางข้างหน้ายังมีดสนิ
มองไปทางไหนก็เห็นแต่ปัญหายังไม่เห็นทางออก

ไอ้ยัยยัยยัย บิตสหายมากมายเหลือเกิน จะเขียน
ให้หมดหน้ากระดาษคงไม่พอ เอาเป็นสั้น ๆ คือ PRC พร้อม!!!



พฤศจิกายน 2563

หลังจากแยกกันฝึกซ้อม และเตรียมงานกันมาพักใหญ่ ก็ถึงเวลาออกกองถ่ายทำ MV นอกจากนักแสดงและผู้ควบคุมการแสดงแล้ว อีกหน่วยงานที่ทำงานหนักคือ PRC Mass Media ที่ต้องถ่ายทำ และตัดต่อ MV ทั้งหมด เป็นงานเหนื่อยและงานใหญ่ แถมยังกลายร่างเป็นงานรวมรุ่นอีกด้วยหาก มาเกินครบทั้งนักเรียนเก่า นักเรียนปัจจุบัน และประธานชมรมพร้อมเพรียงกันทุกรุ่น ช่วยเหลือกันทุกอย่าง น้องทำ พี่สนับสนุน ลงใจ ลงแรง ลงอุปกรณ์กันเต็มที่ อากาศว้าวร้อนแล้ว มิตรภาพร้อนแรงกว่า และอีกทีมที่จะไม่พูดถึงไม่ได้คือสภานักเรียนที่รับหน้าที่ดูแลทุกคนในกองถ่าย น้ำ อาหาร ขนม อะไรขาดเหลือเรียกหาสภานักเรียนจัดให้งานทุกอย่างแล้วเสร็จตามเวลาที่วางไว้ ชุขระบ้างก็ช่วยเหลือ แก้ปัญหากันไป เหนื่อย แต่สนุกสุด ๆ



ธันวาคม 2563

MV ทุกตัวพร้อมฉาย เวที String Combo ก็ได้วงดนตรีที่จะขึ้นแสดงครบแล้ว ฝ่ายพิธีกรเข้ามารับช่วงงานต่อในการเขียนบทรายการ และฝึกซ้อมการดำเนินรายการ เด็ก ๆ ครู และนักเรียนเก่า ลงแรง ลงใจ ช่วยกันเต็มที่ฝึกซ้อมกันทุกวันจนติดจนดิน หวังจะให้รายการออกมาดีที่สุด ทีม PRC Mass Media วางแผนและทดลองในด้านการดูแลระบบการถ่ายทอดสด การวางมุมกล้อง การตัดสลับฉากต่าง ๆ ทำแล้วทำอีก ลองแล้วลองอีก แก่แล้วแก่อีกจนถึงวินาทีสุดท้าย โดยได้รับคำแนะนำและสนับสนุนอุปกรณ์จาก Live Eye ทางฝั่งเวที String Combo ก็นั่งวงดนตรีมาฝึกซ้อมกันจนติดจนดิน โดยมี GG Production CNX รับหน้าที่ดูแลเรื่องระบบถ่ายทอด และระบบเสียง



23 ธันวาคม 2563

และวันที่เรารอคอยก็มาถึง วันที่ 23 ธันวาคม 2563 เวลา 19.00 น. ถึง 2 ทุ่มก็เริ่มถ่ายทอดสดพร้อมกัน ทุกอย่างดำเนินไปเรื่อย ๆ จนแล้วเสร็จในเวลาประมาณ 21.15 น. เป็นเวลา 2 ชั่วโมงที่เหมือนผ่านไปเพียงกระพริบตา การถ่ายทอดสดจบลง ป้ายสัญญาณสีเขียวถูกชูขึ้นกลางสตูดิโอ ผู้กำกับสั่งคัท ทุกคนกระโดดกอดกัน เฮกันยกใหญ่ งานใหม่ งานยาก งานใหญ่จบลงแล้ว Music Night 2020 จบลงแล้ว ประตุสตูดิโอถูกเปิดออก ลมจากภายนอกพัดเข้ามาปะทะผิวหนังให้รู้สึกถึงความหนาว แต่ในใจอบอุ่นเหลือเกิน





MUSIC NIGHT DIARY



MARCH 2020

Covid-19 was scouring everywhere. Everything stopped as if time were suddenly frozen. It was said if we were lucky, we would have the vaccine in the middle of 2020, and our lives would be back to normal. By the way, the future is the future. Nobody knows.



JULY 2020

Schools were reopened, but it was not as usual. Every activity was canceled to avoid gathering, which led to the scouring in a wide area. The annual event involving more than half of 10,000 people to join the Music Night could not escape the virus. The way in front was dark. Troubles were everywhere. No solution could be found.

SEPTEMBER 2020

We began to see a faint light at the end of the tunnel. The light might not be the only way to defeat the virus, but we started to learn how to live with it. The Music Night was alive again with more new glamour called **"Social Media."** We brought the whole event up on social media, screened it on the famous social media. You could visit the event easily from your home with the tip of a finger. Though the Music Night was dressed up in fabulous fashion, its heart was still the same.

"Music Night" is the gift to represent thankfulness and goodwill from PRC to everyone on Christmas and New Year's Day.



OCTOBER 2020

Screamed out loud, **"Wake up, brothers and sisters. We have an update for you. Come closer quickly, and we shall tell you."** This year Music Night will be shown online. We shot and edited the shows as an MV (music video), showing it live and telling the story with a classroom atmosphere. Imagine the time when you were a student – the time when everyone says it is the happiest time in life. I hope the memory of happiness in the old days will blow away your sorrow. What about the String Combo? We will make it a Live Streaming Concert. What do you think about that?

Music department: "Don't ask. We have been ready for years."

Student Affairs Department: "Go for it!"

Public relations and Mass Media: "You say what I say!"

The show directors of each grade level:

"Tell us the details quickly. We want to do it now."

The music department of each grade level:

"We'll take care of the String Combo stage."

Art: "If you're done with the decision of the backdrop, tell us. We'll do it immediately."

Maintenance: "Don't worry about water and lights. We'll take care of it."

Landscape Department: "Where and how do you want it, tell us."

MC, Actors: "OK! Let's talk about the details personally."

Wowwwwww,

we have so many allies. The whole page cannot fit all the names. Let's make it short, **"We, PRC, are ready!!!"**





NOVEMBER 2020

After individual practice and some preparations, it was time to shoot the music video. Apart from our performers and directors, another hard-working team was the Mass Media, who had to shoot and edit every MV. It was an immense undertaking and tiring work. Moreover, the work turned into a reunion event. Everyone came to help, including alumni, current students, and every generation's presidents. They helped each other in every way they could. Juniors worked hard and Seniors provided support. They supported it all with their hearts, their strength, and their equipment. The weather was hot, but our friendship was even better. The team we cannot forget is the student council in charge of taking care of everyone. They provided water, food, and snacks. If anything was lacking, we just needed to tell them. The council arranged it for us. All work was finished as planned. When the path was not smooth, we helped each other to solve the problems. It was tiring but full of fun.



DECEMBER 2020

Every music video was ready to be shown. String Combo stage already had all bands to perform. It was time for the master of ceremonies to prepare the scripts and practice to proceed with the show. Students, teachers, and alumni worked with their hearts and effort. They helped each other do their best, practiced until late at night every day, hoping the show would come out well. The PRC Mass Media planned and experimented with live broadcast. Camera angles were set. Switching scenes was tried out again and again right up to the last second with the advice and equipment support of the Live Eye. The String Combo stage team arranged for the bands to practice until late at night. The GG Production CNX was responsible for monitoring the live broadcast and sound system.

DECEMBER 23, 2020

And the day we were looking forward to finally arrived. On December 23, 2020, at 19:00, the two stages started to live at the same time. Everything continued and ended at about 21:15. It was 2 hours that ended in a blink of an eye. The live show ended. The green label was raised in the middle of the studio. The director said, **"Cut."** Everyone jumped and hugged each other and shouted Hurray! The new tremendous and difficult job was done. Music Night 2020 was finished. The studio's door was opened, allowing the wind from the outside blow in to touch the skin. I felt cold but warm in my heart.



Translated by Nantadcha Thirattayaoat (10th Grade)



การประกวดงานเขียน เนื่องในวันรำลึกถึง ศาสตราจารย์ ดร.วิลเลียม แอสริส

ครั้งที่ 2 ประจำปี 2562

โรงเรียนปรีณสร้อยแยลส์วิทยาลัย ได้จัดงานวันรำลึกถึงศาสตราจารย์ **ดร.วิลเลียม แอสริส** ในช่วงสัปดาห์ที่ 2 ของเดือนพฤศจิกายนทุกปี ทั้งนี้เพื่อให้ชื่อนำเงินชานได้ร่วมรำลึกถึงคุณงามความดีของท่านที่มีต่อโรงเรียน และเปิดโอกาสให้นักเรียนได้มีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์ผลงานด้านการเขียนโดยแบ่งออกเป็น

ผลงานของนักเรียนที่ชนะเลิศการประกวด ระดับชั้นประถมศึกษา

การเขียนประโยคและข้อความสั้นจากภาพ และคำที่กำหนดอย่างสร้างสรรค์

เรื่อง การเขียนคำเรื่องจากภาพ ชั้นประถมศึกษาปีที่ 1
ชื่อผู้เขียน ชั้น ป.1/1 เลขที่

คำชี้แจง ให้นักเรียนเขียนประโยคและข้อความสั้นจากภาพและคำที่กำหนดอย่างสร้างสรรค์ โดยเน้นคำที่กำหนดให้เป็นใจความหลัก




ชื่อผู้แต่ง

พอลูกชายได้เกิดมา แม่เขียนเรื่องเกี่ยวกับพ่อ
และใช้คำที่ลูกชายได้พูดมาเขียนเรื่อง
ชื่อเรื่อง ได้ไปเขียนในกระดาษที่พ่อครู
ให้ไว้ให้เขียน

ชื่อ ครู ครู ครู ครู ครู

นางสาว ผู้แต่ง

การเขียนเรื่องสั้นจากประสบการณ์



การเขียนเรื่องจากประสบการณ์
“พอลูกชาย”

พอลูกชายได้เกิดมา แม่เขียนเรื่องเกี่ยวกับพ่อ
และใช้คำที่ลูกชายได้พูดมาเขียนเรื่อง
ชื่อเรื่อง ได้ไปเขียนในกระดาษที่พ่อครู
ให้ไว้ให้เขียน

ชื่อ ครู ครู ครู ครู ครู

นางสาว ผู้แต่ง

การเขียนบรรยายจากภาพ ที่กำหนดอย่างสร้างสรรค์

ชื่อผู้เขียน ชั้น เลขที่

คำชี้แจง ให้นักเรียนเขียนบรรยายจากภาพที่กำหนดอย่างสร้างสรรค์ โดยเน้นคำที่กำหนดให้เป็นใจความหลัก



ชื่อผู้แต่ง

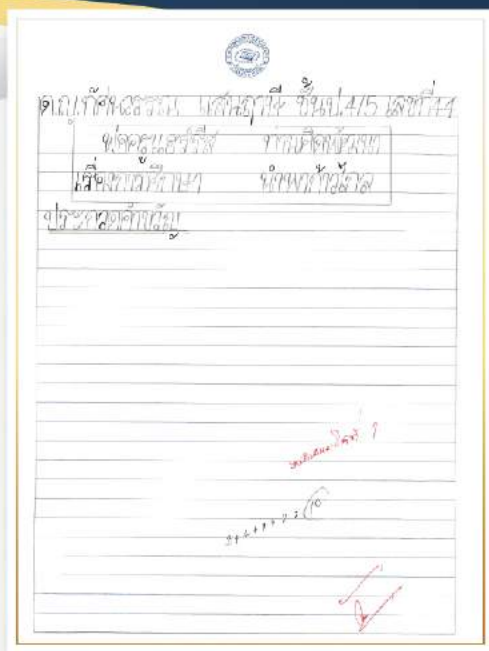
พอลูกชายได้เกิดมา แม่เขียนเรื่องเกี่ยวกับพ่อ
และใช้คำที่ลูกชายได้พูดมาเขียนเรื่อง
ชื่อเรื่อง ได้ไปเขียนในกระดาษที่พ่อครู
ให้ไว้ให้เขียน

ชื่อ ครู ครู ครู ครู ครู

นางสาว ผู้แต่ง

ผลงานของนักเรียนที่ชนะเลิศการประกวด ระดับชั้นประถมศึกษาตอนปลาย

งานเขียนประเภทแต่งคำขวัญ จำนวน 16 คำ



งานเขียนประเภทเขียนเรียงความ



งานเขียนประเภทเขียนเรียงความ



ผลงานของนักเรียนที่ชนะเลิศ การประกวดการแต่งคำประพันธ์ ประเภทโคลงสี่สุภาพ ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น

ทำคุณผู้ชม
และท่านนำพา

คือการดูแล
การศึกษาสู่สากล

อนุชนาธิราช
ชาวเงินตราทุกคน

ณ.ญ.ชุตินาถ น.1/6

เขียนให้เด็ก
และเด็กทุกคน

ครูที่สอน
และเด็กทุกคน

นักเรียน
และเด็กทุกคน

ครูที่สอน
และเด็กทุกคน

ณ.ญ.ชุตินาถ น.2/10

นักเรียน
และเด็กทุกคน

ครูที่สอน
และเด็กทุกคน

นักเรียน
และเด็กทุกคน

ครูที่สอน
และเด็กทุกคน

ณ.ญ.ชุตินาถ น.3/5

ผลงานของนักเรียนที่ชนะเลิศ แต่งคำประพันธ์ห้วนข้อ "ลิลิตระลึก...จารึกคุณาจารย์...เอวีส" ระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย

ปฐมบทเริ่มก่อตั้ง
สถานต่อเจตนา
เป็นแหล่งเรียนรู้วิชา
เพราะพ่อครูเริ่มค้น

นามงาม
เปี่ยมล้ำ
หลายหลาก ยิ่งแสด
แต่งแต้มศาสตร์ศิลป์

"ปริญญ์ร้อย" ล่วงผ่านแล้ว
จากสิ่งที่พ่อพัฒนา
กิจการยิ่งเด่นชัด
เพราะศิษย์ร่วมใจเฝ้า

ศตวรรษ
ก่อเกิด
แจ้งแฉ่ม
สืบให้ยั่งยืน

ณ.ส.ณัฐริกา ณ.ณ.ณ.ณ. 5/1



สารจาก PTA

Letter from the President

of PRC Parents and Teachers Association

สวัสดีครับทุกท่าน

ในนามของนายกสมาคมผู้ปกครองและครูโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ผมมีความรู้สึกยินดี และดีใจที่โรงเรียนของเราได้มีการพัฒนาอย่างก้าวหน้าและก้าวไกล โดยคณะบริหารภายในของโรงเรียน คณะครูและบุคลากรได้พร้อมใจกันทำงาน เพื่อให้โรงเรียนของเราเป็นโรงเรียนชั้นนำของทั้งระดับจังหวัดและระดับประเทศ นอกจากความโดดเด่นด้านวิชาการแล้ว คณะผู้บริหารโรงเรียนยังได้มีการปรับปรุงและพัฒนาทางด้านกายภาพและเทคโนโลยีของโรงเรียน เพื่อให้มีความทันสมัย มีการปรับปรุงและพัฒนาอาคารให้มีความมั่นคง ปลอดภัย มีสิ่งอำนวยความสะดวก แก่นักเรียน เช่น การปรับปรุงอาคารศาสนกิจ การก่อสร้างอัฒจันทร์เพื่อเพิ่มจำนวนที่นั่งจัดทำหลังคาคลุมกันฝนกันแดดที่ลานหน้าอาคารเพอร์ซัตนา โครงการก่อสร้างปรับปรุงสนามฟุตบอล ลู่วิ่งยางสังเคราะห์ รวมทั้งโครงการก่อสร้างอาคารเกี่ยวกับ IT

ในฐานะนายกสมาคมผู้ปกครองและครูฯ และคณะกรรมการ พร้อมทั้งจะสนับสนุนในกิจกรรมต่าง ๆ ของนักเรียนและโรงเรียนเพื่อความเจริญก้าวหน้าของโรงเรียนต่อไป

Greetings everyone,

On behalf of the PRC Parents and Teachers Association President, I'm delighted and happy that our school has been steadily moving forward, step-by-step. During that time, the school's administrative team, teachers, and staff have done their best in helping our school become the top school, provincially and nationally. Besides our outstanding academic skills, the administrative team is fixing and improving its physical features and technology to make the school more contemporary. The school's buildings have been improved to be more stable and safer, with facilitators installed for students. For example, improvements have been made at the chapel, more seats have been added in the amphitheater, a roof was built to deflect sunlight and rain at the front of Petcharatana hall, the soccer field has been improved with a synthetic rubber running track, and there is even a building project for IT.

As the PTA president and a member of the committees, I am ready to support the students and school activities for the progress of our school.



นายนิต ชุมแสง
Mr. Tanit Chumsang

**นายกสมาคมผู้ปกครองและครู
โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย**

The President of The Prince Royal's College
Parents and Teachers Association



เห็นต่าง อย่างเข้าใจ

“จำได้ว่าเมื่อสิบปีก่อน ลูกสาวกำลังจะขึ้นชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียนปรีณัฐฯ ได้สอนวิชาพิเศษ คือ Critical Thinking ดิฉันชอบมาก เพราะเป็นวิชาปรับกระบวนการคิดของเด็กวัยรุ่นให้มีแนวความคิดให้ตรงกับความจริงอย่างถูกต้องและเข้าใจ ซึ่งการเรียนวิชานี้ไม่ง่าย เพราะวัยเพียงเท่านี้ ระบบความคิดยังเรียงลำดับความสำคัญได้ไม่ชัดเจนนัก”

มาถึงวันนี้

สังคมไทยกำลังเผชิญภาวะการแตกแยกเพราะเรื่องการคิดที่รุนแรง ทำลายและเสี่ยงต่อการแตกหักโดยเฉพาะทางการเมืองที่นำมาซึ่งความวุ่นวายในครอบครัว ก่อนอื่นอยากเรียนผู้ปกครองทุกท่านว่า เราต้องอย่าลืมว่าเราผ่านวัยแบบลูก ๆ ของเรามาหมดแล้ว เราผ่านการแสดงความคิดเห็นมานานับไม่ถ้วน ดังนั้นวันนี้พอลูกของเรากำลังจะมีความคิดเป็นของตนเองบ้าง

หากเรารักและห่วงใยลูก ๆ ของเรา อะไรคือสิ่งที่เราต้องรับทำ

วันนี้ประเด็นในสังคมที่เด็กมัธยมลูกขึ้นมามีบทบาท ก็คงหนีไม่พ้นเรื่องการเรียกร้องความถูกต้องทางสังคม เด็กต้องการประชาธิปไตย เด็กต้องการกฎหมายที่ชอบธรรม เด็กต้องการการเปลี่ยนแปลงโครงสร้างทางสังคมไทย ที่จะมารองรับอนาคตของพวกเขาซึ่งต้องเติบโตและดำเนินต่อไป

ถามว่าดีไหม ดีค่ะ

เด็กเริ่มพาตนเองเข้าสู่กระบวนการสร้างความคิด และลงมือปฏิบัติในสิ่งที่เขาได้เรียนรู้ ศึกษาด้วยตนเองและมองเพื่อนที่คิดเหมือนกัน จะผิดหรือถูกนั้นไม่มีใครตัดสินได้ แต่การเห็นต่างนี้คือการนำมาซึ่งความขัดแย้ง โดยเฉพาะกับผู้ปกครองบางบ้านที่รับวิธีการคิดแนวใหม่ของบุตรหลานตนเองไม่ได้ จึงเกิดการทะเลาะ ต่อาทอ ยื่นคำขาด และผู้ปกครองบางบ้านโกรธเคืองถึงกับออกปากขับไล่ออกจากครอบครัว อันตรายเหลือเกิน

แล้วทำไมเราไม่รู้จักรับรู้ความเห็นต่าง ด้วยความเข้าใจ วันนี้ขอแนะนำวิธีง่าย ๆ คือ

1. ผู้ปกครองกับบุตรหลานควรทบทวนการศึกษารูปแบบการปกครองทุกระบบ ไม่ว่าจะเป็นประชาธิปไตย เผด็จการ สมบูรณาญาสิทธิราช ให้เข้าใจตรงกันชัดเจน และลองเทียบด้วยกันว่าเมืองไทยมีรูปแบบการปกครองแบบไหนในปัจจุบัน

2. ผู้ปกครองและนักเรียนต้องเข้าใจตรงกันว่า สิทธิส่วนบุคคลระหว่างพ่อแม่ลูก ปู่ย่าตายายพี่ป้าน้าอา มีเส้นแบ่งขนาดไหน สิ่งใดลูกทำได้ สิ่งใดไม่ควรรับทำ ต้องคอยแนะนำและชี้ช่องทาง โดยให้เหตุผล ตักเตือน และดูแลเอาใจใส่ให้มากขึ้น ตามวิธีการคิดของลูกโดยยังไม่โต้แย้ง แล้วค่อยนำมาทำการบ้านว่า เราจะกลับไปแย้งลูกว่าสิ่งที่ลูกคิดมันผิดตรงไหน ถ้าสิ่งที่ลูกคิดมันถูก ก็ควรเห็นด้วยและชื่นชมที่เด็กคิดได้

3. การรับฟัง สังเกตไหมว่าสังคมไทยมีผู้ฟังที่น้อยมาก ผู้ฟังที่ดีต้องเป็นอย่างไร

- ต้องมีสมาธิในการรับฟัง คือตั้งใจฟังให้มาก ๆ
- ตั้งจุดมุ่งหมายในการฟังว่า วันนี้ลูกเราจะบอกอะไร แล้วเราจะคิดต่ออย่างไร เพื่ออะไร
- วิเคราะห์เจตนาว่าที่ลูกพูดมีเจตนาอะไร เอาให้ตรงประเด็น
- สนใจฟังจับประเด็นเป็นข้อ ๆ อย่างชัดเจน
- วางใจเป็นกลาง ไร้อคติ ไม่สอดแทรกความคิดเห็นทันที ไม่แสดงอารมณ์แม้คำพูดของลูกจะทำให้ผู้ปกครองรู้สึกแย่ และไม่พอใจ
- ให้ความสนใจฟัง อย่าอวกแวก เล่นมือถือ เดินไป เดินมา ไม่สนใจใจดี
- ผู้ปกครองในฐานะที่ผ่านประสบการณ์มามาก ควรมีสติปะในการฟังแล้วจึงประเด็นที่ชัดเจนออกมาให้ลูกได้พูดในสิ่งที่เขาต้องการจะพูด
- จัดบันทึกประเด็นเป็นข้อ ๆ เพื่อเรียบเรียงความคิดที่มาจากเหตุการณ์จริง จะได้อธิบายลูกอย่างตรงไปตรงมา

4. ผู้ปกครองเป็นผู้ใหญ่มากกว่า มีศักดิ์มีสิทธิในฐานะพ่อแม่ ลูกย่อมรักและเคารพมากเป็นธรรมดา ดังนั้นอย่าอวดดีกับลูก อย่าใช้คำหยาบคายและบูลลี่ลูก แม้ลูกจะคิดผิดในบางเรื่อง ควรจะค่อยพูดค่อยคุยกับลูก และร่วมกันแก้ไขว่าน่าจะเป็นแบบนี้จะดีกว่าไหม

ผู้ปกครองคะ เราอายุมากขึ้น โลกมีวิวัฒนาการทางเทคโนโลยีมากขึ้น ระบบ 5G ยิ่งจะทำให้การสื่อสารของเด็กรุ่นลูกหลานเราก้าวกระโดด เด็กมีช่องทางการรับข่าวสารใหม่ ๆ ทุกวินาที แต่ไม่สำคัญเท่ากับเด็กกำลังมีก่อนความคิดใหม่ที่ต้องการพัฒนาสังคมให้น่าอยู่และมีความสุขมากขึ้น

เด็ก ๆ กำลังจะก้าวขึ้นมาพัฒนา บริหาร และอาจจะปกครองบ้านเมืองในเวลาข้างหน้าที่เราเราแก่ชรา ดังนั้นจำเป็นมาก ๆ ที่พ่อแม่ผู้ปกครองจะต้องเปิดใจให้กว้างเพื่อทำความเข้าใจข้อเท็จจริงที่ลูกกำลังซึมซับ รับรู้ และนำมาแสดงออกให้เห็นในครอบครัว “เห็นต่างอย่างเข้าใจ” สอนให้ลูก ๆ เคารพสิทธิส่วนบุคคลอย่างถูกต้องด้วยการแสดงออกที่ถูกต้องจากพ่อแม่เช่นกัน เรามาช่วยกันสอนลูก ๆ ด้วยวิธีนี้ดีไหมคะ?

การเมืองเป็นเรื่องพื้นฐานของ มวลมนุษยชาติ

ที่ต้องอาศัยอยู่ร่วมกันในสังคม ดังนั้นเราต้องเรียนรู้ ศึกษา มันอย่างเข้าใจ เด็กอนุบาลก้าวเข้าชั้นเรียน ระบบการเมืองก็แอบแฝงมาแล้ว อาทิ การเลือกหัวหน้าห้อง การแบ่งปันของกินของเล่น การจัดสรรของในชั้นเรียนให้เสมอภาค และการอยู่ร่วมกันอย่างมีความสุข ไม่ทะเลาะ ต่อาทอตบตีกัน เคารพสิทธิกัน และกันตั้งแต่เยาว์วัย เป็นต้น



ลองเปิดใจนะคะ
อยู่ด้วยกันแบบเห็นต่างก็ได้
แต่เราเข้าใจและดีต่อกันเสมอ

Differences with Understanding

" I remember that ten years ago when my daughter went to senior high school, The Prince Royal's College offered a special class called **Critical Thinking**. I really liked this course because it helped adjust teenagers' thinking methods to match with the facts correctly in an understandable way. To study this subject is not that easy at this age because the thinking process does not function well enough.

At this point,

Thailand is facing conflict due to strong disagreement on a political issue. It is challenging and risky to break relationships among people in a family. First, I would like to inform parents that we passed through the same age as our children. We have also expressed our opinions several times. Now, our kids have their own ideas.

**If we love and care for them,
what are things that
we must do in a hurry?**

High school students have a role in social issues nowadays concerning calling out for society's rights. They need democracy, righteous law and freedom to change social structure to fit with their future, where they grow and live their lives.

Is that good? I would say 'Yes.'

Students have brought themselves to the thinking process and do what they have learned and explored by themselves with their friends alike. Nobody can judge if it is right or wrong. However, these differences may result in misunderstanding from parents who cannot accept children's new ideas, causing an argument, abuse, and giving them a command. Some parents are furious and throw their kids out of the house. This is dangerous.

Why aren't we learning how to handle the differences with understanding? Today, I would like to share some easy tips as follows:

1. For mutual understanding, parents and children should study all forms of government from the textbooks relating to Democracy, Dictatorship, and Absolutism. They should also compare them with each other to justify what kind of government is in Thailand right now.

2. Parents and children must have a mutual understanding of a person's rights, the boundary between father, mother, children, and other family members. What things they can or cannot do. We should provide reasons for our opinions, warning them of dangers, care for them, and advise them to pay more attention. Parents should monitor their thinking skills without judgment. If having found out that there is something wrong, they should keep that in mind and do some homework to learn how to deal with them. But if the kids are right, we should admit that and admire them.

3. When listening, Do you notice that there are few good listeners in Thai society? How to be good listeners?

- You should concentrate on listening.
- You should have a target in listening, what kids will tell, how we can further the ideas, and what it is for.
- Analyze the kids' intention when they speak, what purpose they mean and respond to their points.
- Listen carefully and grasp each issue clearly.
- Be neutral - no bias. Do not interfere with your own thoughts straight away, and you must not react negatively even though their words will upset and displease you.
- Allow time to listen. You must not wobble, play with your cellphone, or walk around with the sign of not caring.
- Experienced parents should have the art of listening and allow their children to say what they really want to say.
- Make notes of issues, prioritize ideas from the real situations, and frankly explain to your children point by point.

4. Parents are more mature. They have rights as parents. Children would naturally love and respect you. So, you should not show prejudice, use rude words, or bully your kids. Sometimes children are misinformed in some ways. Parents should talk nicely to them and decide which path is appropriate.

My beloved parents, we are getting older. The world develops technology to be more advanced. 5G makes our children's generation leap faster. They have many channels to receive new information every second. However, that is not as important as our children's new mindset to develop society in a more livable and peaceful way.

Children are about to step up to develop, administrate and some may even rule the country, as we grow older. Therefore, it is necessary for parents to open their hearts widely to understand the fact that children are going to absorb, recognize, and bring it all to show to their families. "Differences with Understanding" will teach our children to respect personal right correctly by expressing them appropriately from their parents as well. Let's do this together, shall we?

Politics is fundamental to humans who live together in society.

We need to learn and cultivate understanding. The politics have been taught since Kindergarten, such as choosing a class leader, sharing snacks and toys, equally allocating things in class, and living together with happiness without fighting. They have learned to respect each other since childhood.

**Try to open your heart
and live among different ideas
but understand and always do
good to each other.**





สารจากนายกฯ ส.บ.ป.

สมาคมนักเรียนเก่า ปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย (ส.บ.ป.)

The Message from the President of PRC Alumni Association

The Prince Royal's College Alumni Association

สวัสดีท่านผู้บริหารฯ คณะครู ผู้ปกครอง
และนักเรียนปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย ทุกท่าน

สารฉบับนี้ผมเขียนในวันที่ 31 ธันวาคม 2563 วันที่เรากำลังจะบอกลาปีเก่าและต้อนรับปีใหม่ 2564 ปีที่ผ่านมาเราเผชิญทั้งสุขและทุกข์ ซึ่งก็เป็นธรรมดาของทุกชีวิต แต่ที่ไม่ธรรมดาคือ ในปีที่ผ่านมา หลายชีวิต หลายครอบครัวเจอกับหตุตสอบที่ยากลำบาก ต้องฝ่ฝืนอุปสรรค แก้ไขปัญหาที่ถาโถมเข้ามา แต่นั่นทำให้เราได้เห็นถึงศักยภาพในตัวเอง ได้เห็นพลังของความรัก ความอดทน ความพยายามของเรา รวมถึงครอบครัว ญาติพี่น้อง ผองเพื่อนของเราทุกคน ที่ช่วยให้เราผ่านพ้นมาได้อีกหนึ่งปี ลูกน้ำเงิน-ขาวขาวพื่อารชี แม้จะประสบกับปัญหา แต่เมื่อเรามองไปรอบ ๆ ตัวเราแล้วเราเห็นเพื่อนมนุษย์ ประสบกับปัญหาที่หนักหนากว่าเรา เราก้ยินดีและเต็มใจที่จะช่วยเหลือเกื้อกูลกันตามกำลังที่เรามี ด้วย PRC SPIRIT ซึ่งทางสมาคมนักเรียนเก่าปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย ร่วมกับโรงเรียนปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย สมาคมผู้ปกครองและครูฯ และมูลนิธิแพทย น้ำเงิน – ขาว สุ่มชน จัดตั้งทุนการศึกษาเฉพาะกิจ “PRC รวมใจ สู้ภัยโควิด-19” เพื่อช่วยเหลือนักเรียนและผู้ปกครองที่ได้รับผลกระทบจาก COVID-19 โดยมอบทุนช่วยเหลือนักเรียนที่ครอบครัวได้รับผลกระทบจำนวนรวม 148 ทุน ทุนละ 5,000 บาท ผมในฐานะนายกสมาคมนักเรียนเก่าปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย ต้องขอขอบคุณในน้ำใจของชาวพื่อารชีและผู้มีจิตศรัทธาทุกท่าน ของค์พระผู้เป็นเจ้าทรงโปรดประทานพรให้แกทุกท่านด้วยครับ

Greetings to every executive,
teachers, parents, and all PRC students

This message was written on December 31, 2020, the day we said goodbye to the past year and prepared to welcome the 2021 new year. In the past year, many of us passed through both joy and suffering, which is common in every life. Many people and families were tested on a difficult lesson. They had to deal with many obstacles and tried to solve all problems from all sides. However, it allowed us to see our abilities, the power of love, patience, and efforts. Most of all, the love of our family, relatives, and friends helped us pass through another year together. Although we, the blue and white PRC, face problems, we can see many people encounter many more problems when we look around us. We are glad and willing to help others who suffer more than us with the PRC spirit. The Prince Royal's College alumni association, the Prince Royal's College, Teachers and Parents Association, together with the Blue and White Medical Services Foundation, have set up the academic scholarship fund, "PRC together to fight COVID-19" to help students and parents who were affected by the COVID-19 pandemic. We presented a 5,000 Baht scholarship for 148 scholarships. On behalf of the PAA president, I would like to thank you for your kindness and all your devout supports. May God bless all of you.

ขอบคุณครับ

"Hearts are strong and spirits free THAT IS PRC."

Thank you

"Hearts are strong and spirits free THAT IS PRC."

พันเอก พงศธร บุญฟู

Col. Pongsatorn Boonfoo

รุ่น B&W '81 / เข้ม '27

Generation B&W '81/ Khem '27

นายกสมาคมนักเรียนเก่า
ปรีณสรอยแยลลววิทยาลัย
ปีบริหาร 2563-2565

The President of PRC Alumni Association
(2020-2022)



ทำไม?...ต้อง

สาเหตุที่ตั้งชื่อ “กู”

คืออยากให้ลูกค้ารู้สึกว่าเป็นร้านของเขาและอยากให้ลูกค้ากับพนักงานสนิทกัน
เพราะก่อนเราจะแทนตัวเองว่า “กู” กับใครก็ต้องสนิทกันก่อน

ถ่ายภาพ
กันหน่อย

รณิต สุวนิชย์

ป.ส.15965 ม.6 รุ่น ปรมัตถ์ 1994
ปริญญาตรี คณะเกษตรศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เจ้าของธุรกิจ

- ร้านกาแฟ เดอะ บาร์สตโร 7 สาขา (The Baristro)
- ร้านกาแฟ TRANSIT NO.8 1 สาขา
- ร้านกาแฟ Component (Slow Bar) 1 สาขา
- กู ฟิวชั่นโรตีสายดำ 3 สาขา (Guu Fusion Roti and Tea)
- ร้านเสื้อผ้า Outfit of The Day 1 สาขา
- โรงแรม The Barisotel
- บริษัทกานิตยการท่องเที่ยว

จุดเริ่มต้นทำธุรกิจ

หลังเรียนจบปริญญาตรีผมช่วยที่บ้านทำธุรกิจด้านตัวเครื่องบิน และการท่องเที่ยว ทำได้ประมาณ 7 ปี ก็มีเพื่อนชวนเปิดร้านโรตีสายดำที่ช่วงนั้นสายการบิน Low cost เริ่มขึ้น ก็อยากหาอะไรมาทำกระจายความเสี่ยง ด้วยความที่เป็นคนชอบกินโรตีสายดำ คิดสินใจทำ แต่พอผ่านไป 1 ปี หุ่นส่วนก็ไม่ได้อยากทำผมเหมาะทำคนเดียวเลย ทำร้านนี้ได้ 7 ปี ก็รู้สึกว่าการทำกาแฟเป็นธุรกิจที่มีโอกาสโตสูง เห็นช่องทางหลาย ๆ อย่าง เลยตัดสินใจทำ ก่อนหน้าจะเปิดร้านกาแฟเป็นคนไม่ดื่มกาแฟเลย แต่พอคิดจะเปิดร้านต้องดื่มวันละ 10 แก้ว เพราะอยากจะทำกาแฟอร่อยเป็นที่ยอมรับ ช่วงที่เปิดร้านกาแฟได้ไปซื้อตีกาแฟนิมมานา ได้มีโอกาสลงทุนทำบูติกโฮเทล 2 ห้อง จากนั้นก็มีแบรนด์เสื้อผ้ามาเช่าร้านถ่ายแฟชั่นเสื้อผ้า มีโอกาสได้คุยถึงธุรกิจนี้ ชอบทำเลที่ one nimman จึงตัดสินใจเปิดร้านเสื้อผ้า ขณะเดียวกันก็เห็นช่องทางของ slow bar ก็เลยเปิดร้านที่เน้น slow bar เพิ่มอีก

แนวคิดในการทำธุรกิจ

ผมต้องดูแลพนักงานร่วมร้อยคน จะไม่ยอมแพ้จนกว่าจะได้ลองทำได้ดีที่สุดก่อน จะได้ไม่ต้องมาเสียใจทีหลัง เอาใจเขา มาใส่ใจเรา มักจะคำนึงถึงพนักงานและลูกค้าว่าสิ่งที่พวกเขาต้องการคืออะไร เมื่อพนักงานหรือตัวเองมีความสุขในการทำงาน จะได้ผลงานที่ดี และลูกค้าพึงพอใจ ขอฝากไว้สำหรับผู้ที่อยากทำธุรกิจว่าให้เลือกทำในสิ่งที่ชอบ เพราะถ้าเราชอบ เราจะไม่เบื่อในสิ่งที่เราทำ และพร้อมทุ่มเทได้เรื่อย ๆ ทุกธุรกิจมีทางออกอยู่เสมอ แต่เราต้องใช้เวลากับมันอย่างจริงจัง จะทำให้ประสบความสำเร็จได้อย่างแน่นอน

แนะนำของอร่อยที่ร้าน

โรตีสายดำ เมนูที่ขายดีก็คงหนีไม่พ้นชาชักและโรตีสายดำพรีเมียม ฝอยทอง ที่เราดัดแปลงมาจากขนมเบ๊องที่ตัวเองชอบกิน The Baristro น่าจะต้องเป็นเมนูที่ชื่อ Double สำหรับกาแฟนั้น นอกนั้นก็จะมี Black coconut, Pink Panther, Baristro beer และสำหรับ Slow Bar Component ตัวดังน่าจะเป็น Mocktail ที่ชื่อ Noire ที่ใช้ Cold brew ผสมกับน้ำทับทิม



ครอบครัวป็นต้น

ครอบครัวผมเป็นเลือดน้ำเงินขาวทุกคนครับ เริ่มตั้งแต่คุณแม่ชื่อครูทัศนีย์ เป็นครูสอนภาษาอังกฤษที่โรงเรียนช่วงปีพ.ศ. 2514 – 2518 ผมเรียนที่นี้ตั้งแต่ ป.1 – ม.6 พี่สาวและน้องสาวเรียน ม.4 – ม.6 (ยุคนั้นยังเป็นชายล้วน ผู้หญิงมีเฉพาะ ม.ปลาย) พี่สาวชื่อลลิตา รุ่น Zodiac และน้องสาวชื่อกันชกา รุ่น Azure ผมจึงผูกพันกับ PRC มาก พวกเราช่วยงานโรงเรียน และกิจกรรมสมาคมนักเรียนเก่าปรีณสา เป็นประจำ โรงเรียนฝึกผมจากเป็นคนขี้อายกลายเป็นคนที่ชอบทำกิจกรรม ได้ทำอะไรหลาย ๆ อย่าง ทั้งเป็นประธานสกี เต้น เล่นกีฬา ได้ว่าที่ ฯลฯ สิ่งเหล่านี้มีส่วนช่วยในการเรียนระดับอุดมศึกษาและการทำงาน

วิถรรรมในรั้วน้ำเงิน-ขาว

วันหนึ่งช่วงรถได้อัฒมิมรา เป็นรถแก่งเล็กมาโรงเรียนครั้งแรก ขณะที่กำลังจอดรถ แต่กะผิดพลาดให้รถไหลตกคูน้ำหลังโรงเรียน จำได้ว่ามีน้อง ๆ ม.ต้น มาช่วยเข็นลากรถขึ้น

ให้ความรู้สู่ชุมชน

ผมเคยเป็นวิทยากรให้กับคณะกรรมการจัดการ มหาวิทยาลัยแม่โจ้ เป็นผู้ร่วมบรรยายของ Cotto และเป็นผู้ร่วมเสวนาเรื่อง “Instagramable space in Chiang Mai” ร่วมกับ ร.ศ.สันต์ สุวจจรานันท์ คณะสถาปัตยกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

โควิดคือโอกาส

ช่วงวิกฤตโควิด ทำให้ยอดขายตกลงประมาณ 90% ทุกสาขา ทำให้เราต้องกลับมาสนใจช่องทางออนไลน์จริง ๆ อีกครั้ง แต่ในสถานการณ์แบบนี้ก็ถือเป็นโอกาสที่ทำให้ได้มีเวลามาปรับปรุงคุณภาพของพนักงานและผลิตภัณฑ์จริง ๆ แล้วช่วงโควิดอาจจะยิ่งกว่าช่วงปกติด้วยซ้ำไป

WHY? GUU



I named my shops "Guu"

because I want my customers
to feel like their own shops
and I want them and my employees to be really close
because before we can call ourselves "Guu" to anyone,
we must be close to that person first.

Starting business

After graduating with a bachelor's degree, I helped my family with arranging flights in a tourism business for seven years. A friend of mine persuaded me to open a Roti Guu shop. It was just about when low-cost airlines started flying. I wanted to find something to do to diversify my economic risks. As a person who likes eating Roti, I decided to do it. However, after one year, my business partner gave up, so I continued running the shop alone. After working in this shop for seven years, I felt that the coffee business was a business with high opportunities to grow and saw many different channels, so I decided to get involved in it. Before I opened a coffee shop, I had never drunk any coffee before. When I was thinking of opening a coffee shop, I had to drink 10 cups a day to understand how delicious it was. During the running of the coffee shop, I bought a townhouse in the Nimman area and had an opportunity to invest in a 2-room boutique hotel. After that, a clothing brand rented the place and held a fashion shoot here. I had a chance to consult about this kind of business. I like the location at One Nimman, so I decided to open a clothing store. While seeing the slow bar channel, I opened one more store focusing on the slow bar.

Business ideas

I oversee a hundred employees, and I will not give up until I have given it my best shot, so I won't have to regret it later. It's important to put yourself in someone else's shoes. I always consider what my employees and customers want. When the employees and I are happy at work, it will bring good results and satisfaction to our customers. Leave it for those who want to do business, that is, choose to do what you like, because when we like it, we won't be bored with what we are doing. We are ready to devote ourselves to it. Business always has a solution, but we must take it seriously. It will be successful for sure.

Recommended menus at the shops

At **Roti Guu shop**, good-selling menus are Cha Chak and Crispy Roti tissue with Foy Thong (Thai sweet) and whipped cream, adapted from my favorite Khanom Beung (Thai sweet pancake). At **the Baristro**, the well-known menu is "Double" eating with milk coffee. In addition, we have Black coconut, Pink Panther, and Baristro beer. For **the Slow Bar component**, the popular one is a Mocktail, called Noire in which we mix Cold brew with pomegranate juice.

PRC Family

Everyone in my family has blue and white blood, starting with my mother, Khru Tasee, who taught the English language at PRC from 1971 to 1975. I studied here from 1st Grade to 12th Grade. My older sister and younger sisters studied from 10th Grade to 12th Grade (At that time, it was a school for boys except for the high school level.) My older sister, Lajcha was in a Zodiac generation, and my younger sister, Kanchaka, was in an Azure generation. I'm very attached to PRC. We regularly help with school work and the PRC alumni association activities. The school trained me from being a shy person to an active person. I did many things, including being the color-house president, dancing, playing sports, debating, and more, all of which contributed to my higher education and work.

Bravery in the blue and white fence

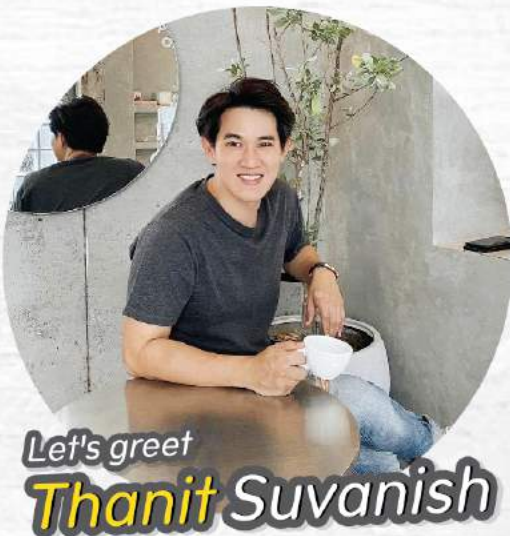
One day I drove Daihatsu Mira, a small sedan, to school for the first time. While trying to park, I accidentally miscalculated the distance, causing the car to fall into the ditch behind the school. I remember that many junior high school students came to help pull the car up.

Providing knowledge to the community

I used to be a lecturer for the Faculty of Management, Mae Jo University, was a co-lecturer for Cotto, and joined the talk on "Instagramable space in Chiang Mai" with Asst. Prof. Sant Suwatcharapinon from the Faculty of Architecture, Chiang Mai University.

COVID is an opportunity

The COVID pandemic has caused sales to drop 90% in all stores, causing us to become interested in online channels. However, the situation is an opportunity to improve the quality of our employees and products and may even be busier than usual.



Let's greet
Thanit Suvanish

Por Ror 15965, 12th Grade,
Paramat 1994 Generation
Bachelor Degree: Faculty of Agriculture,
Chiang Mai University





รศ.บพ.อำนาจ อยู่สุข
ประธานมูลนิธิแพชชีน้ำเงินขาว สู้ชุมชน
Assoc. Prof. Dr. Amnat Yusuk
The president of The Blue and White
Medical Services Foundation

เรียนคณะครู ผู้ปกครอง และนักเรียน

การแพร่ระบาดของไวรัส COVID-19 ทำให้ทุกประเทศทั่วโลกเกิดปัญหา รวมถึงพวกเราคนไทยทุกคนด้วย ผลกระทบที่เกิดขึ้นมีทั้งทางด้านสุขภาพ และปัญหาด้านเศรษฐกิจ ในนามของมูลนิธิแพชชีน้ำเงินขาว สู้ชุมชน ผมเชื่อมั่นว่าพวกเราทุกคนจะผ่านปัญหานี้ไปได้ อยากให้ทุกคนตั้งสติ มองตนเอง มีความเชื่อมั่นในศักยภาพของตนเอง ครอบครัว หน่วยงาน บริษัท รวมถึงโรงเรียนของเราว่าจะผ่านวิกฤตินี้ไปได้ด้วยกัน

ในขณะที่หลายคนประสบปัญหาธุรกิจ เช่น ธุรกิจการท่องเที่ยว โรงแรม การเดินทาง แต่ก็มีหลายธุรกิจที่เจริญเติบโตเร็วมาก เช่น Amazon Lazada Shopee Grabfood Foodpanda ซึ่งเป็นธุรกิจค้าขายออนไลน์ ดังนั้น ในวิกฤตก็ยังจะมีโอกาส เพียงแต่ว่าเราจะค้นพบโอกาสนั้นหรือไม่

มูลนิธิฯ เองก็ได้รับผลกระทบเช่นกัน ต้องหยุดกิจกรรมของเราที่เคยไปดูแลช่วยเหลือชุมชนมาโดยตลอด เนื่องจากการรวมคนจำนวนมาก ทั้งคนให้บริการและคนรับบริการ จึงต้องรอให้สถานการณ์คลี่คลายก่อน อย่างไรก็ตามทีมงานของเราได้เคยสำรวจและกำหนดพื้นที่ให้บริการไว้ก่อนหน้านี้แล้ว คือโรงเรียนบ้านแม่ชา ตำบลแม่จาง และโรงเรียนปางหินฝน ตำบลปางหินฝน อำเภอแม่แจ่ม จังหวัดเชียงใหม่ และโรงเรียนวาวีวิทยาคม ตำบลวาวี อำเภอแม่สรวย และโรงเรียนไทยรัฐวิทยา 32 ตำบลแม่เจดีย์ อำเภอเวียงป่าเป้า จังหวัดเชียงราย และหากเมื่อสถานการณ์ดีขึ้น พร้อมที่จะไปทำกิจกรรมได้ ก็จะเชิญชวนพวกเราไปร่วมทำความดีกันต่อไป

**ผมขอเป็นกำลังใจให้พวกเราทุกคน
ขอให้มีความสุขดีและผ่านวิกฤตินี้ไปด้วยกันครับ**

Dear teachers, parents, and students,

The spreading of COVID-19 has caused problems in every country around the world, including Thailand. The effect leads to both health and economic problems. On behalf of the Blue and White Medical Services Foundation, I believe that we all can get through these difficulties. I want everyone to pull yourself together, look at yourself, and have faith in your own potential, family, organization, company, and our school that we are going to get through this crisis together.

While several people are confronted with business problems, such as business travel, hotels, and transportation, many online companies have grown very quickly, such as Amazon, Lazada, Shopee, Grab Food, and Food Panda. For that reason, every crisis presents an opportunity, whether we can find it or not.

Our foundation has been affected too. We have had to suspend our activities which we have always done because they necessitate a mass gathering of both service providers and villagers. We have to wait until the situation gets better. However, our team has already surveyed and specified the service areas of Ban Maesa School, Mae Na Jorn sub-district, and Pang Hin Fon School, Pang Hin Fon sub-district, Mae Cham district, Chiang Mai province, Wawee Wittahakom, Wawee sub-district, Maesuy district, and Thairath Wittaya 32 School located in Mae Chedi sub-district, Wiang Pa Pao district, and Chiang Rai province. When the situation eases, we will be ready to resume activity. We want to invite you to do the good thing again.

**I want to encourage you all.
I also wish you a healthy life
and we will get through this crisis together.**

หมอน้ำเงินขาว เรื่อง ๆ



ช่วยชาวบ้าน ครั้งที่ 24

ปี



Blended Learning

ทางเลือกของการจัดการศึกษา ในแบบ New Normal

การระบาดของ เชื้อไวรัส COVID-19 ในปี 2563

ส่งผลให้เกิดการเปลี่ยนแปลงอย่างมากมายในหลาย ๆ ด้านมาตั้งแต่ต้นปี จนถึงปัจจุบันที่เขียนบทความ (ธันวาคม 63) ก็ยังไม่มีที่ท่าว่าจะลดลง การกำหนดมาตรการต่าง ๆ โดยเฉพาะการเว้นระยะห่างทางสังคม (Social Distancing) ทำให้มนุษย์ต้องปรับเปลี่ยนวิถีการดำเนินชีวิตที่แตกต่างไปจากเดิมจนกลายเป็นวิถีชีวิตแบบใหม่หรือที่เรียกว่า New Normal ในที่สุด สำหรับการจัดการเรียนการสอนก็เช่นเดียวกัน มีการปรับวิธีการจัดการเรียนการสอน เพื่อให้ผู้เรียนมีโอกาสเรียนรู้ในระหว่างที่มีมาตรการเว้นระยะห่างทางสังคมโดยจัดให้เป็นการเรียนรู้ที่บ้าน การเรียนแบบออนไลน์ การเรียนรู้ผ่านสื่อและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การเรียนรู้ด้วยตนเอง ฯลฯ ซึ่งการจัดการเรียนรู้ในลักษณะนี้ไม่ใช่เรื่องใหม่แต่มีการดำเนินการมาแล้วไม่น้อยกว่าสิบปีโดยจัดอยู่ในรูปแบบที่เรียกว่า **“การเรียนรู้แบบผสมผสาน”** (Blended Learning) ซึ่งยังมีการใช้งานและมีการพัฒนาอย่างต่อเนื่องจนถึงปัจจุบัน

การเรียนรู้แบบผสมผสาน

เป็นการจัดการเรียนรู้โดยการผสมผสานแนวคิดและวิธีการที่หลากหลาย ซึ่งส่วนใหญ่จะเป็นการรวมเอาการเรียนแบบเผชิญหน้าในชั้นเรียน (Face-to-Face) กับการเรียนแบบออนไลน์ (Online Learning) เข้าด้วยกัน โดยเน้นที่การเลือกใช้กิจกรรมการเรียนการสอน สื่อวัสดุอุปกรณ์ เทคโนโลยี และการวัดผลประเมินผลที่หลากหลายและยืดหยุ่น เพื่อให้ผู้เรียนมีโอกาสในการเข้าถึงเนื้อหาความรู้ได้มากขึ้น ตอบสนองการเรียนรู้เป็นรายบุคคล ช่วยให้ผู้เรียนสามารถบรรลุเป้าหมายของการเรียนรู้และมีผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนในระดับสูงสุดตามโอกาสและความพร้อมของแต่ละคน

แนวคิดในการจัดการเรียนรู้แบบผสมผสานมีหลากหลายแนวคิด
Driscoll (2002) ได้จำแนกออกเป็น 4 แนวคิด ได้แก่

แนวคิดที่ 1

เป็นการผสมผสานวิธีการเรียนการสอนโดยใช้เทคโนโลยีของเว็บ (Web-based Technology) เป็นหลัก เช่น การเรียนรู้ผ่านระบบห้องเรียนเสมือน (Virtual Classroom) เน้นการเรียนรู้ด้วยตนเองของผู้เรียน (Self-paced Instruction) รวมถึงการเรียนรู้จากสื่อประเภทต่าง ๆ ผ่านระบบอิเล็กทรอนิกส์หรือที่เรียกกันว่า e-Learning

แนวคิดที่ 2

เป็นการผสมผสานแนวคิด ทฤษฎีและวิธีการสอนแบบต่าง ๆ เช่น คอนสตรัคติวิสต์ (Constructivism) พฤติปัญญานิยม (Cognitivism) พฤติกรรมนิยม (Behaviorism) ฯลฯ เพื่อทำให้เกิดการเรียนรู้ที่เหมาะสมที่สุด ซึ่งอาจจะใช้หรือไม่ใช้เทคโนโลยีในกระบวนการเรียนการสอนเลยก็ได้

แนวคิดที่ 3

เป็นการผสมผสานการจัดการเรียนการสอนโดยใช้เทคโนโลยีทุกรูปแบบไม่ว่าจะออนไลน์หรือไม่ก็ตาม เช่น การสอนผ่านเว็บ (Web-based Instruction) ด้วยแพลตฟอร์มต่าง ๆ การจัดทำและนำเสนอสื่อ/อุปกรณ์การสอนในรูปแบบต่าง ๆ ให้กับผู้เรียนโดยตรงหรือทางระบบออนไลน์ ไปจนถึงการใช้ระบบจัดการชั้นเรียน (Learning Management System: LMS) เป็นต้น โดยนำมาผสมผสานเข้ากับการเรียนการสอนแบบเผชิญหน้าระหว่างผู้เรียนและผู้สอน (Face-to-Face) ในชั้นเรียน ซึ่งแนวคิดนี้ได้รับการยอมรับและนำไปใช้มากที่สุด

แนวคิดที่ 4

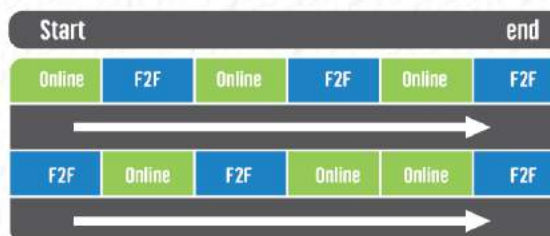
เป็นการผสมผสานวิธีการสอนโดยใช้เทคโนโลยีร่วมกับ การปฏิบัติงานโดยมีขั้นตอนที่เหมาะสมและสอดคล้องกัน ซึ่งส่งผลต่อประสิทธิภาพและประสิทธิผลทั้งการเรียน และการปฏิบัติงาน



สัดส่วนของการจัดการเรียนรู้แบบผสมผสาน

Online Learning	Blended Learning			Classroom Learning
Online 100%	Online-F2F 75%-25%	Online-F2F 50%-50%	Online-F2F 25%-75%	Face-to-Face 100%

โครงสร้างของการจัดการเรียนรู้แบบผสมผสานที่มีทั้งแบบเผชิญหน้าในชั้นเรียน (F2F) กับการเรียนแบบออนไลน์ ครูสามารถผสมผสานและบูรณาการได้ตามความเหมาะสมกับบริบท อย่างไรก็ตาม ถ้าเป็นไปได้ Allan (2007, p. 87) เสนอว่ารูปแบบที่ดีที่สุดคือ “การเริ่มต้นและสิ้นสุดการเรียนการสอนควรเป็นแบบ Face-to-Face และอย่างน้อยที่สุดถ้าไม่สามารถเริ่มต้นได้ก็ควรจบลงที่การเรียนแบบ Face-to-Face” เนื่องจากในตอนแรกจะเป็นการแนะนำและช่วยกระตุ้นการเรียนรู้ ส่วนในตอนท้ายสุดจะเป็นการช่วยสรุปและตรวจสอบว่าผู้เรียนเกิดความกระจ่างชัดในเนื้อหาที่เรียนและได้รับความรู้ที่ถูกต้อง.



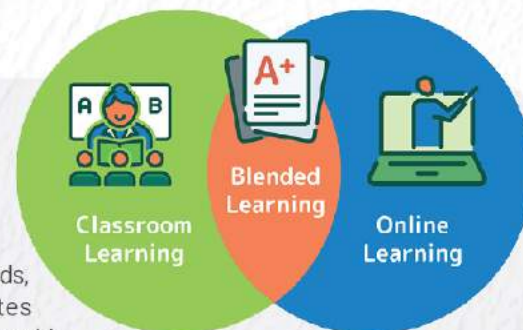
Blended Learning, an Education Management Alternative in the New Normal Style

The COVID-19 pandemic in 2020

has resulted in a lot of changes in many aspects since the beginning of the year up to the day this article was written (December '63). There is no indication that any of these measures will be reduced, especially measures of social distancing. People are forced to adjust their lifestyle to develop a new way of life now known as the "New Normal." The New Normal includes teaching and learning online. Teaching and learning methods are adjusted to give students the opportunity to study during quarantine at home as they learn online, learn through media and electronic devices, learn through self-study, etc. This type of learning arrangement is not a new thing; it has been in operation for more than ten years in a system known as **"blended learning"** which is still being used and has been in continuous development until now.

Blended learning

is the management of learning that combines varieties of ideas and methods, which mostly incorporates face-to-face classroom time with online learning together, focusing on the selection of teaching activities, media, materials, technology, and evaluation of various and flexible results to provide learners with opportunities to get access to more contents. Responding individually during learning helps the learners to achieve their learning goals and the highest levels of academic achievement based on individual opportunities and preparedness.



There are various blended learning concepts, which Diccoll (2002) classifies into four concepts.

Concept 1

Blended learning that emphasizes web-based technology, such as virtual classroom, self-paced instruction, and learning through technology (e-learning)

Concept 2

Blending various theories and learning styles together. For example, constructivism, cognitivism, behaviorism, etc. To make it the most appropriate learning in which technology can either be used or not.

Concept 3

Blended learning that uses every technology whether it is online or not. For example, web-based instruction by any platforms, presentations in front of students or online, using the Learning Management System: LMS. The learning concept is a combination of blended learning and Face-to-Face classes. Most people accept this concept and use it the most.

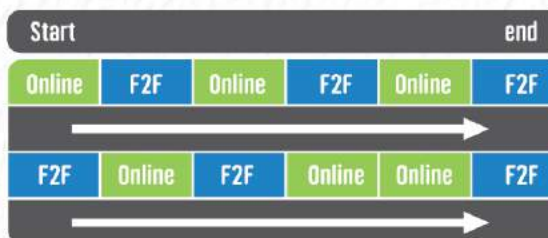
Concept 4

This concept is a blended learning that uses technology along with practical learning, applying appropriate and related steps that affect both learning and working.

Proportion of Blended Learning concepts

Online Learning	Blended Learning			Classroom Learning
Online 100%	Online-F2F 75%-25%	Online-F2F 50%-50%	Online-F2F 25%-75%	Face-to-Face 100%

The structure of blended learning management that includes both face-to-face classroom (F2F) and online learning. Teachers can integrate these concepts as appropriate to the context; however, Allan (2007, p. 87) proposes that the best format is "the beginning and the end of the course should be face-to-face, and at the very least, if it cannot begin, it should end with Face-to-Face" learning. The first introduces and encourages learning and at the very end it helps to summarize and verify that learners have gained correct knowledge.





การแข่งขันหุ่นยนต์รายการ FIRST Tech Challenge THAILAND

รายการแข่งขันหุ่นยนต์ในระดับนานาชาติ ครั้งที่ 2

"FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALSM"



โรงเรียนปณิสรรอยแยลส์วิทยาลัย ร่วมกับ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ โดยความร่วมมือกับองค์กร For Inspiration and Recognition of Science and Technology (FIRST) ประเทศสหรัฐอเมริกา จัดการแข่งขันหุ่นยนต์รายการ FIRST Tech Challenge THAILAND การแข่งขันหุ่นยนต์ในระดับนานาชาติครั้งที่ 2 ในชื่อ "FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALSM" ระหว่างวันที่ 9-11 ธันวาคม 2563 ณ คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และโรงเรียนปณิสรรอยแยลส์วิทยาลัย

การแข่งขันหุ่นยนต์รายการ FIRST Tech Challenge THAILAND มุ่งสร้างความเข้มแข็งในการจัดการศึกษาด้านวิทยาศาสตร์ (Science) เทคโนโลยี (Technology) วิศวกรรมศาสตร์ (Engineering) และคณิตศาสตร์ (Mathematics) ที่มีการบูรณาการความรู้ เชื่อมโยงความรู้กับสถานการณ์อื่น ๆ ของโลก และความท้าทายใหม่ ๆ ตอบสนองต่อนโยบายประเทศไทยสู่ยุค 4.0 ของรัฐบาล โดยหนึ่งในนโยบายได้แก่อุปกรณ์อัจฉริยะ หุ่นยนต์ และระบบเครื่องกลที่ใช้ระบบอิเล็กทรอนิกส์ และแผนการศึกษาชาติ โดยมีความมุ่งหวังว่าเยาวชนที่เข้าร่วมการแข่งขันหุ่นยนต์รายการ FIRST Tech Challenge THAILAND จะได้รับการส่งเสริมความรู้ด้าน STEM พัฒนาต่อยอดอัจฉริยภาพด้วยหุ่นยนต์ การขับเคลื่อนด้วยเทคโนโลยี ความคิดสร้างสรรค์ นวัตกรรม และสร้างเครือข่ายเยาวชนที่มีใจรักในหุ่นยนต์ ได้มีโอกาสแสดงออกอย่างสร้างสรรค์

ผู้เข้าร่วมการแข่งขันประกอบด้วยนักเรียนระดับมัธยมศึกษาจากทั่วประเทศ จำนวน 18 ทีม กว่า 200 คน ร่วมชิงถ้วยรางวัลทุนการศึกษา และทีมที่ได้รับรางวัลชนะเลิศจะได้เป็นตัวแทนประเทศไทยไปแข่งขัน FIRST Tech Challenge ในระดับนานาชาติ และนักเรียนที่มีคุณสมบัติตามเกณฑ์ ยังสามารถนำผลงานจากการแข่งขันยื่นในโครงการรับนักเรียนผู้มีความรู้ความสามารถพิเศษ (TCAS รอบ 1) คณะวิศวกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

เราเชื่อว่าเยาวชนกลุ่มนี้จะเป็นกำลังสำคัญที่จะสร้างนวัตกรรมเพื่ออนาคตที่ดีกว่า สวยงามกว่าและยั่งยืนต่อไป





The Robotics Competition “FIRST Tech Challenge THAILAND” The 2nd National Robotics Competition

“FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALSM”

The Prince Royal's College collaborated with the Faculty of Engineering, Chiang Mai University, in cooperating with the organization “For Inspiration and Recognition of Science and Technology (FIRST),” The United States of America in organizing the 2nd National Robotics Competition, “FIRST Tech Challenge THAILAND,” “FIRST® Tech Challenge ULTIMATE GOALSM” during December 9 -11, 2020, at the Faculty of Engineering, Chiang Mai University and The Prince Royal's College.

The Robotics Competition, “FIRST Tech Challenge THAILAND,” aims to create stability in education in Science, Technology, Engineering, and Mathematics, allowing students to integrate their knowledge to link with the world situation. This new challenge answers to the government policy “Thailand 4.0”. One of the policies includes smart devices, robots, mechanical electronics, and the educational plan. The youth who participated in the robotics competition, “FIRST Tech Challenge THAILAND,” were encouraged to learn about STEM knowledge to develop their robotic skills, drive technology, practice creativity on innovation, and build up the youth network among those who love robots and have a chance to show their creativity.

The competitors consisted of secondary students throughout the country. There were 200 students from 18 teams competing for the trophy and the scholarship. The winning team will be the delegates of Thailand to join the International FIRST Tech Challenge competition. The students who reach the criteria can submit their works from the competition to enter the gifted program (TCAS round 1) at the Faculty of Engineering, Chiang Mai University

We believe that these young people will become a significant force to create innovation for a better, more beautiful, and sustainable future.



“ให้ช่วยกันรักษาชื่อเสียงของโรงเรียนเอาไว้
และพัฒนาโรงเรียนให้ดีที่สุด
เหมือนกับโรงเรียนเป็นบ้านหลังที่สอง”



อ.เพ็ญระพี สายทอง

ครูธุรการ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น

สัมภาษณ์: นางสาววชิรา กิตติ์ (นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4)

ความประทับใจที่ครูมีต่อโรงเรียน

ครูทำงานที่โรงเรียนปณิสร้อยแยลส์วิทยาลัย ตั้งแต่ปี พ.ศ.2536 รวมเวลาทั้งหมดก็ 27 ปี 11 เดือน โรงเรียนของเราเป็นโรงเรียนที่มีขนาดใหญ่และกว้างขวาง ญาติพี่น้องพ่อแม่ของครูต่างก็จบจากโรงเรียนนี้ ครูจึงรู้สึกผูกพันกับโรงเรียนตั้งแต่เด็ก บรรยากาศในโรงเรียนเต็มไปด้วยความอบอุ่น สามารถขอคำปรึกษาได้จากทุกคน ตั้งแต่ผู้บริหาร บุคลากร เพื่อนร่วมงานไปจนถึงนักเรียนเท่าที่จบการศึกษาไปแล้ว ทุกคนต่างมีความเอื้ออาทรต่อกัน



คติประจำใจในการทำงาน

การได้ทำหน้าที่ของตนเองด้วยความซื่อสัตย์
สุจริต



การวางแผนหลังการเกษียณ

ครูจะพักผ่อน แล้วก็เริ่มดูแลสุขภาพของตัวเองกับครอบครัวของครูให้มากขึ้น

อยากจะบอกอะไรถึงโรงเรียนและนักเรียน

อยากจะบอกคณะครูและนักเรียนว่า ให้ช่วยกันรักษาชื่อเสียงของโรงเรียน
พัฒนาโรงเรียนให้ดีที่สุด เหมือนกับโรงเรียนเป็นบ้านหลังที่สอง และให้รักษา
โรงเรียนปณิสร้อยแยลส์วิทยาลัยเอาไว้ตลอดไป

“ Keep the school's reputation
and develop the school the best you can
as if it were your second home. ”

Ajarn Phenrapee Saithong

Junior high school administrative teacher

Interviewed by Wasichol Kitilue (10th grade)

Impression of School

I have worked for The Prince Royal's College since 1993. That's a total of 27 years and 11 months. Our school is large and famous. Each of my relatives graduated from here; therefore, I have felt a bond since I was a child. The school's atmosphere is full of warmth, and we could ask everyone for advice, from administrators, personnel, colleagues to alumni. Everyone has generously shared with each other.

Working Motto

Doing your duty with integrity

Plan after retirement

I'm going to rest and take more care of my family and my health.



Message to school and students

I would like to leave my message to all the teachers and students, wishing you to keep the school's reputation, develop the school the best you can as if it were your second home, and keep The Prince Royal's College forever.

“ ครูมีความสุข กับการสอนในโรงเรียน มีเพื่อนร่วมงานที่ดี ”



อ.สุมาลัย อัครนิยาน ครูสอนวิชาภาษาอังกฤษ ระดับมัธยมศึกษาตอนต้น

สัมภาษณ์: นางสาว เพมปาสุณี เกิดเวิร์ด (มัธยมศึกษาปีที่ 4)

ชีวิตของครูในรั้วโรงเรียน

ครูได้เข้ามาบรรจุในปี พ.ศ.2529 ในช่วงเวลาของ ดร.จำรูญ ไชยลังการณ ครูสอนวิชาภาษาอังกฤษในระดับชั้นมัธยมศึกษาตอนต้น ครูมีความสุขกับการสอนในโรงเรียน มีเพื่อนร่วมงานที่ดี มีนักเรียนที่น่ารัก ถึงบางคนอาจจะดื้อรั้นบ้าง ครูอยากให้โรงเรียนและนักเรียนมีอนาคตที่ดี และพระเจ้าจะทรงคุ้มครองทุกคนเสมอ



ครูมีวิธีสอนหนังสืออย่างไรให้เข้ากับนักเรียนได้

ครูจะทำการเตรียมการสอนอย่างดี ให้มีเนื้อหาครอบคลุม จะสอนสิ่งที่ยาก ๆ ให้เป็นหลัก เพราะครูต้องการที่จะให้ทุกคนสามารถสื่อสารเป็นภาษาอังกฤษได้

ครูคิดว่า การใช้ภาษาอังกฤษมีความสำคัญอย่างไร

ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่เป็นสากล เป็นภาษาที่มีความสำคัญ เป็นภาษาที่สามารถสื่อสารกับทุกคนบนโลกได้ ครูจึงอยากจะทำให้นักเรียนทุกคนได้ให้ความสำคัญกับภาษาอังกฤษให้มาก เพราะเราต้องได้ใช้อย่างแน่นอน



การวางแผนหลังการเกษียณของครู

ตอนนี้ครูมีหลานแล้ว ครูก็จะมีเวลาดูแลหลานของครูและครอบครัวของครู

ความรู้สึกที่มีต่อนักเรียนปริญญ์

นักเรียนปริญญ์ ทุกคน เป็นนักเรียนที่ได้รับการปลูกฝัง และสอนมาอย่างดี นักเรียนปริญญ์ มีความหลากหลาย แต่โดยรวมนักเรียนทุกคนน่ารัก และครูคิดว่าทุกคนจะประสบความสำเร็จในอนาคตอย่างแน่นอน



“ I had a great experience in this school,
I had nice co-workers as well. ”

Ajarn Sumalai Arkniyarn

Junior High School Thai English Teacher

Interviewed by Pemalucy Kedward (10th grade)

My time in this school

I started working in this school in 1968, during the time of Dr. Jumroon Chailangkarn. I taught English for the Junior High School students. I had a great experience in this school; I had nice co-workers as well, along with great students, even though some of them can be rebellious. I hope this school and its students have a great future. May God bless everyone.

What are your methods to help students understand their lesson?

I have done my best to prepare the lessons ahead, making sure to cover all the topics in that lesson. I mainly taught the things that most students find hard because I believe that is the method that will make the students become more skilled at communicating in English.

What do you think is the importance of using English?

English is an official language, as well as it is an important language. It's a language that you'll be able to use to communicate with most people in the world. That is why I want every one of my students to know the importance of English, because they will definitely have to use it one day.

Plans after retirement

Since I now have a grandchild, I will spend my time after retirement taking care of my grandchild and family members.



My thoughts towards PRC students

Every PRC student is a student that had been well taught and educated. PRC students are different from each other, but overall, they are very nice students, and I think every student will surely reach success in the future.



“ครูได้เห็นพัฒนาการ
ของทั้งโรงเรียนและนักเรียนจากรุ่นสู่รุ่น
ซึ่งเป็นสิ่งที่ครูประทับใจมาก”

อ.ปารณีย์ โซติมันเศรษฐ์

ครูผู้สอนวิชาภาษาไทย ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

สัมภาษณ์: นาย กิตติธัช อินตา (นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4)

ชีวิตของครูใน PRC

ครูทำงานที่โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยตั้งแต่ปี พ.ศ.2535 ประมาณเกือบ ๆ 30 ปีได้ เป็นอะไรที่ดีมาก ครูได้เห็นอะไรหลาย ๆ อย่างที่ดีขึ้นเรื่อย ๆ จากโรงเรียนที่ครูคิดว่าค่อนข้างธรรมดา เนื่องจากครูเป็นคนกรุงเทพฯ แต่ครูได้เห็นพัฒนาการของทั้งโรงเรียนและนักเรียนจากรุ่นสู่รุ่น ซึ่งเป็นสิ่งที่ครูประทับใจมาก

ครูมีวิธีการสอนอย่างไรให้เข้ากับนักเรียน

บางทีนักเรียนอาจจะคิดว่าครูตกรุ่นเพราะครูเป็นครูรุ่นเก่า แต่ความจริงแล้วครูก็มีความคิดสมัยใหม่พอ ๆ กับนักเรียน ครูเลยเข้าใจความต้องการของนักเรียนทุกคนดี ครูคิดว่าทุกคนมีความต้องการที่ชัดเจนแต่ด้วยทางเหตุผลนั้นอาจจะไม่ชัดเจนและใช้อารมณ์เป็นหลัก แต่ครูก็เข้าใจทุกคนและครูมั่นใจว่าเด็กนักเรียนปรินส์ฯ เป็นเด็กที่มีความคิดดี

ในฐานะที่ครูเป็นครูภาษาไทย การใช้ภาษาไทยยุคนี้ต่างจากในอดีตอย่างไร

ครูคิดว่าในอดีตการสอนจะมีความตายตัวและต้องถูกต้องตามหลักภาษา แต่ด้วยความที่ภาษาเป็นเครื่องมือของการสื่อสารทำให้ไม่มีวันตายตัว ต้องมีการปรับเปลี่ยนไปตามกระแสโลก แต่ถึงจะเปลี่ยนไปแค่ไหนก็ต้องมีหลักภาษาที่สำคัญที่สุดเป็นแก่น เราเลยต้องหาจุดที่พอเหมาะพอดีในการปรับเปลี่ยนและใช้ภาษา



การวางแผนหลังการเกษียณของครู

ครูอาจจะไปเที่ยวพักผ่อน เพราะต้องยอมรับว่าโรงเรียนงานหนักมาก จากนั้นครูก็จะเรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ เช่น เรียนไวโอลิน พัฒนาภาษาอังกฤษ ครูจะแอคทีฟตลอดเวลาและจะไม่วันหยุดเรียนรู้

อยากจะฝากบอกอะไรถึงนักเรียนและโรงเรียน

ครูกังวลว่าด้วยวัยของนักเรียน นักเรียนอาจจะใช้อารมณ์เหนือเหตุผล ครูเลยอยากให้ทุกคนใช้เหตุผลเป็นหลัก ฟังกันให้มากขึ้น และอยากให้ทุกคนรักกันมากตามคติ To Love ของโรงเรียน



“ I have seen both the school's and the students' development from generation to generation. ”

Ajarn Paranee Chotmunset

Thai language teacher at the upper secondary

Interviewed by Kittithat Intha (10th grade)

My life in PRC

I have been working at PRC since 1992- almost 30 years now. That makes me feel so good. I have also seen several things continuously progress in this school, which I thought it was quite normal for such a big school like this. Since I came here from Bangkok, I have been impressed to see the school's and the students' development from generation to generation.

What teaching method works well for my students

Sometime, students might think that I am out of date because I am of the old generation. In fact, I am up to the minute as modern as students. So, I can understand what the students' wishes are. I think everybody has a clear wish but cannot explain it with reason because their emotions usually come first. I understand everybody and I am sure that PRC students are all positive.



As a Thai language teacher, how is it different using Thai today and in the past?

I think in the past the teaching method was fixed and based on correctness of grammar. But since language is an everchanging device for communication, it cannot be static; it needs to be adjusted and altered according to the world trends. No matter how it changes, Thai grammar is still the most crucial learning fundamental. Therefore, we need to find suitable ways to change and use the language.

Plans after retirement

I want to travel after my hard work on behalf of the school. I also plan to learn how to play the violin and improve my English skills. I will always be an active person and never stop learning new things.



Message to school and students

I am worried about the students because at this age, they might use their emotions rather than reason. So, I want them to mainly use reason, listen to each other, and follow the school moral precept, "To Love".

การสอนแบบโครงการ ระดับปฐมวัย

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย



การสอนแบบโครงการ (Project Approach)

เป็นรูปแบบการจัดการเรียนการสอนที่ให้ความสำคัญกับเด็ก ส่งเสริมให้เด็กแสวงหาคำตอบอย่างคล่องตัวและสร้างองค์ความรู้ด้วยตนเอง เป็นกิจกรรมเชิงปฏิบัติที่เน้นให้เด็กลงมือปฏิบัติด้วยตนเอง โดยเด็กและครูร่วมกันกำหนดเรื่องที่ต้องการเรียนรู้แล้วดำเนินการแสวงหาความรู้ด้วยกระบวนการทางวิทยาศาสตร์ผ่านการสำรวจ การสืบค้น การจดบันทึก และการคิดวิเคราะห์ เพื่อให้ได้ข้อมูลและความรู้ต่าง ๆ ตามเรื่องที่เด็กสนใจ ผ่านประสบการณ์ตรงที่หลากหลายและความคิดสร้างสรรค์ทางศิลปะที่สรุปออกมาเป็นชิ้นงาน ซึ่งครูจะเป็นผู้ให้คำปรึกษาและอำนวยความสะดวก ให้เด็กเกิดการเรียนรู้จากแหล่งเรียนรู้และประสบการณ์ตรง ทั้งนี้สามารถนำรูปแบบการจัดการเรียนการสอนแบบโครงการ มาบูรณาการเข้ากับหลักสูตรปฐมวัย หรือ สารการเรียนรู้ วิทยาศาสตร์ คณิตศาสตร์ ศิลปะ และภาษา ขึ้นอยู่กับกระบวนการของครูผู้อำนวยความสะดวกแก่เด็ก



ในระดับปฐมวัยของเราได้บูรณาการการสอนแบบโครงการ (Project Approach) เข้ากับหลักสูตรสถานศึกษาระดับปฐมวัยมาโดยตลอด มีการส่งเสริมให้เด็กได้เรียนรู้ในสิ่งที่สนใจร่วมกันอย่างคล่องตัวด้วยกระบวนการทางวิทยาศาสตร์ การจัดการเรียนรู้แบบโครงการ บนฐาน SE INNOVATION และ CCT-TS MODEL มีการออกแบบกิจกรรมการเรียนรู้ในรูปแบบของ PRC BBL Model ในแต่ละช่วงของกิจกรรมมีการสอดคล้องกับ STEAM ซึ่งระดับปฐมวัยได้จัดการเรียนรู้แบบโครงการ โดยมีแนวทาง (Roadmap) แบ่งเป็น 3 ระยะ คือ **ระยะที่ 1** เริ่มต้น **ระยะที่ 2** พัฒนาโครงการ **ระยะที่ 3** สรุปโครงการ โดยในปีการศึกษา 2563 นี้ ระดับปฐมวัยมีการจัดการเรียนรู้แบบโครงการ ที่ได้จากความสนใจของเด็ก ๆ แต่ละห้อง เกิดเป็นแรงบันดาลใจ ในการเรียนรู้ ได้แก่ โครงการเรื่อง มะพร้าว ไข่หรรษา ไอติมแสนอร่อย ผีเสื้อแสนสวย เมืองเจียงใหม่ หมูอ้วนน่ารัก ป.ปลาตากลม แมว ดอกไม้แสนสวย อวากานาซู Candy และโดนัท เป็นต้น ซึ่งแต่ละโครงการมีครูประจำชั้นเป็นผู้อำนวยความสะดวก

จากการดำเนินการ**ระยะที่ 1** เริ่มต้น **ระยะที่ 2** พัฒนาโครงการ **ระยะที่ 3** สรุปโครงการ ในแต่ละระยะ เด็ก ๆ มีความกระตือรือร้น ตื่นตัวต่อการรับประสบการณ์ มีการแสดงความคิดเห็นร่วมกันในส่วนที่มีความเห็นตรงกัน มีการนำเสนอความคิดเห็นที่แตกต่างในส่วนที่มีความเห็นไม่ตรงกัน เด็ก ๆ สะท้อนภาพความคิดผ่านงานศิลปะ ภาษา การพูดคุย การอธิบาย และการอภิปราย

เด็ก ๆ ที่ผ่านการเรียนรู้แบบโครงการ จะมีพื้นฐานพัฒนาการด้านการคิดวิเคราะห์ด้วยเหตุผล ซึ่งเป็นการเรียนรู้อย่างคล่องตัวผ่านการสังเกต สืบค้น ลงมือปฏิบัติ ด้วยกระบวนการทางวิทยาศาสตร์

การฝึกเด็กโดยการสร้างเจตคติที่ดีผ่านการเรียนรู้แบบโครงการ จะสามารถพัฒนาต่อยอด คิดค้นนวัตกรรมนำไปสู่การเป็นนวัตกรรมได้



PROJECT APPROACH KINDERGARTEN

The Prince Royal's College

Project Approach

is a method of teaching which attaches importance to students, encourages them to deeply seek answers and construct their own knowledge (constructivism). It is a practical activity focusing on students' self-practice, in which students and their teachers jointly select a study topic. The students then search for knowledge scientifically by observing, searching, recording, and analyzing to obtain information and knowledge based on their interests. The students also learn in numerous hands-on experiences and artistic creativity through direct contact with artifacts. Teachers orientate and facilitate their learning from learning sources and direct experience. In addition, Project Approach can be integrated into the kindergarten school curriculum or syllabus in science, math, art, and language, depending on the adjustments of instructors who are facilitator of students.



At our kindergarten, we have always integrated Project Approach into the primary school curriculum, enabling children to profoundly learn their shared interests through the scientific processes. It predicates SE INNOVATION and CCT-TS MODEL and designed the learning activity style, which is PRC BBL Mode. Every section of this activity is in accordance with STEAM. The kindergarten has managed to learn Project Approach with the Roadmap, divided into three phases; the **First Phase** is the initiation, the **Second Phase** is the project development, and the **Third Phase** is the project conclusion. In this academic year 2020, the kindergarten has a learning management that was gained from the interests in each class which leads to the learning inspirations resulting in projects such as "Maprao" (Coconut), "Khai-hunsa" (Happy Eggs), "I-Tim-Saen-Aroi" (So Yummy Icecream), "Pheesuer-Saen-Suoy" (Beautiful Butterfly), "Mueang-Jiang-Mai" (Chiang Mai City), "Moo-Ouan-Naroo" (Fat Pig, Good to Learn), "Por-Pla-Ta-Klom" (Round Eye Fish), "Maew" (Cat), "Dokmai - Saen-Suoy" (Beautiful Flower), "Awakad-Na-Roo" (Knowing about Our Space), "Candy" and "Donut," etc., and each project is facilitated by the class teachers.

From the First to the Last Phase, the students were enthusiastic and awakened to the experience. They shared their opinions with one another and expressed their agreements and disagreements. They reflected their thoughts through art, language, communication, explanations, and discussions in each phase of this project

Having learnt Project Approach, the students gained a background in rational critical thinking development, which is an in-depth study through noticing, searching, and practicing with the scientific process.

Training students by the positive attitude via Project Approach learning establishes and extends innovation that can lead them to be an innovator.



พัฒนาสมอง 2ซีกอย่างไร

ในฉบับที่ผ่านมาได้พูดคุยเกี่ยวกับสมอง 2 ซีก (สมองซีกซ้าย – สมองซีกขวา) ว่าทำหน้าที่แตกต่างกันอย่างไรและยังพูดถึงการทำงานประสานกันระหว่างสมอง 2 ซีก ผ่านใยประสาทที่เชื่อมต่อกันระหว่างสมองทั้ง 2 ซีก ที่เรียกว่า **คอร์ปัสแคลโลซัม (Corpus Callosum)** ซึ่งมีความสำคัญเป็นอย่างมาก เพื่อให้การทำงานของสมองทั้ง 2 ซีก เกิดประสิทธิภาพสูงสุดในฉบับนี้จะขอพูดถึงวิธีการพัฒนาสมองทั้งสองซีก



การพัฒนาสมองซีกซ้าย

ซึ่งทำหน้าที่เกี่ยวกับการใช้ภาษา การใช้เหตุผล ทักษะด้านวิทยาศาสตร์ การใช้ตัวเลข การควบคุมการทำงานของมือขวา การพัฒนาสมองซีกซ้ายทำได้โดยการฝึกทักษะการคิด การใช้เหตุผล การวางแผนเริ่มจากง่าย ๆ ไปจนถึงที่ซับซ้อนมากขึ้น ฝึกการสื่อสารด้วยการพูด การเล่นเกมสโรว์ด การฝึกการคิดคำนวณ ตลอดจนการใช้มือขวาในการทำกิจกรรมต่างๆ



การพัฒนาสมองซีกขวา

ซึ่งทำหน้าที่เกี่ยวกับความคิดสร้างสรรค์ งานด้านศิลปะ ดนตรี การใช้จินตนาการ การควบคุมการทำงานของมือซ้าย ซึ่งเราสามารถพัฒนาสมองซีกขวาด้วยการให้ลูกได้ใช้จินตนาการ ความคิดสร้างสรรค์ผ่านกิจกรรมด้านศิลปะ การเล่นเกม การคิดสร้างสรรค์นวัตกรรม คิดสิ่งแปลก ๆ ใหม่ ๆ ตลอดจนฝึกการใช้มือซ้ายในการทำกิจกรรมให้มากขึ้น

อย่างไรก็ตามสมองทั้ง 2 ซีก
จะทำงานร่วมกันโดยผ่าน
คอร์ปัสแคลโลซัม
(Corpus Callosum)



ดังนั้นจึงจำเป็นต้องพัฒนาคอร์ปัสแคลโลซัมให้มีความแข็งแรง
และทำหน้าที่ได้อย่างมีประสิทธิภาพ ด้วยการเคลื่อนไหวร่างกาย
ให้ผ่านแกนสมมาตรของร่างกาย อาทิ กับตัวใช้มือขวาเตะ
ปลายเท้าซ้าย กับตัวใช้มือซ้ายเตะปลายเท้าขวา ใช้มือซ้ายจับในหู
ด้านขวา ใช้มือขวาจับหูด้านซ้ายสลับไปมา



ลองฝึกลูก ๆ ดูนะครับ

ตัวเราเองก็ทำได้เช่นเดียวกันนะครับ



HOW TO

IMPROVE BOTH SIDES OF THE BRAIN



In the previous issue, we talked about two sides of the brain (Left side - Right side); how they work differently and how they complement each other through the neurological fibers, called **Corpus Callosum**, which is very important for both sides to work at their full potential. Now, we're going to talk about how we could improve them.

The **left side** is associated with languages, logic, science skills, mathematics, and controlling the movements of the right hand. It can be improved by practicing thinking skills, finding reasons, and planning from the easy step to the complex ones. Practice communication skills by speaking. Tackle crossword and calculation. Use the right hand for doing these kinds of activities.

234567
43325658
56789788
765768

THE RIGHT
BRAIN



The **right side** of the brain is connected to creativity, arts, music, and imagination, and the controlling movements of the left hand. We can boost children's right-side brain by motivating them to use their imagination, ideas, and creativity through arts, music, creating new inventions, thinking about something new, and using the right hand more often by doing these kinds of activities.

THE LEFT
BRAIN



However, both sides work together via the Corpus Callosum, so it is essential to strengthen the **Corpus Callosum** and make its function efficient. This could be done by moving the body through the body's axis of symmetry. For example, **bending down and use the right hand to touch the tip of the left toe, bending down and use the left hand to touch the tip of the right toe, or take turns by using the left hand to touch the right ear and use the right hand to touch the left ear.**


Try to train your kids this way!

It would be a great advantage if you do it too.



ยินดีต้อนรับเข้าสู่ มุมมองภาษาอังกฤษ

หัวข้อที่เราจะใช้ในการอภิปรายกันก็คือ ภาษาอังกฤษรอบโลก อย่างที่เห็นกันว่าภาษาอังกฤษนั้น เป็นภาษาที่ใช้กันอย่างแพร่หลายและกว้างขวางที่สุดในต้นศตวรรษที่ 21 มันได้ถูกใช้เป็นเครื่องมือหลักของโลกาภิวัตน์ และเป็นตัวเลือกมาตรฐานสำหรับการสื่อสารข้ามชาติในหลาย ๆ ประเทศ เริ่มแรกมาจากจักรวรรดิอังกฤษที่ได้เดินทางไปยังที่ต่าง ๆ ในศตวรรษที่ 17 และถูกขับเคลื่อนด้วยแรงจูงใจในการล่าอาณานิคมต่างๆ ทำให้ภาษาอังกฤษแพร่ไปยังทวีปต่าง ๆ ทั่วโลก ได้แก่ ทวีปอเมริกาเหนือและทะเลแคริบเบียน ผังซีกโลกได้ประกอบไปด้วยประเทศออสเตรเลีย นิวซีแลนด์ แอฟริกาใต้และดินแดนอื่น ๆ รวมไปถึงทวีปเอเชีย แอฟริกา และประเทศสมาชิกในมหาสมุทรแปซิฟิก ซึ่งเราสามารถสรุปสาขาต่าง ๆ เหล่านี้ได้ว่าเป็นภาษาอังกฤษต่าง ๆ บนโลกนี้ ที่ได้อ้างอิงถึงรูปแบบของภาษาอังกฤษที่ถูกพัฒนาโดยคนที่ไม่ใช่เจ้าของภาษาอย่างเช่นพวกเรา ดังนั้นเราสามารถสนทนาโดยใช้ภาษาอังกฤษกับใครก็ตามได้อย่างมั่นใจ ในเมื่อมันเป็นเสมือนเครื่องมือที่สามารถใช้ติดต่อกันได้ทั่วโลก โดยเฉพาะการพูดด้วยสำเนียงไทยของเราก็ไม่ใช่เรื่องน่าอาย

 แปลภาษาไทยโดย กัญญาณัฐ ดันสกุล (มัธยมศึกษาปีที่ 2)



Welcome to the English Corner

The topic that will be discussed on this issue is the term called, **“World Englishes.”** As English clearly is the world’s most widely used language in the early 21st century. It has been using as the main tool of globalization, and the standard choice for transnational communication in many countries. Initially, the expansion of the British Empire, beginning in the 17th century and driven by various motives for colonization, brought it to all continents: North America and the Caribbean, the Southern hemisphere (including Australia, New Zealand, South Africa, and other territories), and also Asia, Africa, and the Pacific region. These varieties have come to be summarily labeled as **“World Englishes,”** which refers to the forms of English that have been developed by non-native speakers like us. Therefore, we can just speak English to anyone confidently as it is our tool in communication to the world. And of course with our Thai accents!

Map of the British Empire in 1886



<https://www.libertypuzzles.com>

The spreading of English in the Three Concentric Circle



Adapted from Kachru, 1991 and Crystal, 2003

Source : <https://oxfordre.com/linguistics/view/10.1093/acrefore/978019938>



ถ่าน จง กั๋ว (谈中国)

โดย อ.วรรณกุล กิตติปัทสธ (王美佳)
Ajarn Wanruemon Kittipaphatson



จีนกับวัคซีนโควิด

中国与新冠疫苗



ผู้เขียน: พิชิต์ กิรติการกุล
ป.ร. 9329 (Glory '69 / P.R.C.66 '71)

ผู้ประกาศข่าวต่างประเทศ
ผู้ดำเนินรายการคอซวาร์บโลก
และพิธีกรคดีเด็ด
สถานีโทรทัศน์ ช่อง 7



ในขณะที่ประเทศจีนกำลังถูกมองว่า ใช้วัคซีนโควิด 19 เป็นเครื่องมือทางการทูต

ประเทศในทวีปยุโรปกำลังจะท่าสงครามแย่งชิงวัคซีน ปัญหาในทวีปยุโรปในกลุ่มสหภาพ 27 ประเทศ เกิดจากการที่ประเทศอังกฤษ บอกว่าไม่สามารถผลิตวัคซีนได้ตามจำนวนที่ตกลงไว้กับสหภาพยุโรป อาจส่งมอบได้เพียง 40% ของที่จองเอาไว้ ทำให้ยุโรปไม่พอใจ จะฟ้องเรียกค่าเสียหาย หรือไม่เช่นนั้นอังกฤษก็ต้องเอาส่วนที่ผลิตเพื่อใช้ในประเทศของตนเองมาเติมส่วนที่ขาดไปของยุโรป ยุโรปยังประกาศอีกว่าเนื่องจากได้วัคซีนน้อย และไม่เพียงพอที่จะใช้ฉีดให้กับพลเมืองของตนเอง พวกเขาจึงต้องระงับการส่งออกวัคซีนที่ผลิตในกลุ่มประเทศยุโรป ทำให้ประเทศต่าง ๆ ประมาณ 100 ประเทศ รวมทั้งไทยด้วย อดได้วัคซีนแอสตราเซนเกาที่เราซื้อจากโรงงานในอิตาลีไปด้วย

เรื่องการแก้ปัญหาโควิด 19

ได้สร้างความไม่พอใจแก่พลเมืองของหลายประเทศอย่างกว้างขวางบางประเทศ รัฐมนตรีถูกปลด เพราะแอบเที่ยว ไม่ยอมกักตัว ทั้ง ๆ ที่อยู่ในกลุ่มเสี่ยง ทำตัวอยู่เหนือกฎข้อบังคับ แม้กระทั่งรัฐบาล เช่น รัฐบาลอิตาลีที่ต้องลาออกเพราะพรรคร่วมถอนตัวไม่เห็นด้วยกับวิธีบริหารจัดการ ทราบมาว่าประเทศนี้หมอรักษาโรคโควิด 19 ต้องมาจับชีวิตไปนับร้อยคน **ประธานาธิบดี โดนัลด์ ทรัมป์** ของสหรัฐอเมริกาแพ้เลือกตั้งไปเมื่อเดือนพฤศจิกายน ค.ศ. 2020 สาเหตุใหญ่ก็มาจากความไร้ประสิทธิภาพในการรับมือกับโควิด 19 **ประธานาธิบดี โจเซฟ ไบเดน** คนใหม่ อาจจะโชคดีเพราะมีวัคซีนออกมาช่วยได้พอดี ทราบมาว่าตัวเลขคนติดเชื้อและเสียชีวิตได้ชะลอลงแล้ว แต่รัฐบาลใหม่ของอเมริกาก็ยังคงทุ่มเงินมหาศาลเพื่อจองซื้อวัคซีนแบบไม่อัน อาจจะเกินจำนวนพลเมืองไปด้วยซ้ำ มีคำถามว่าประเทศร่ำรวยเหมาหรือกักตุนวัคซีนไว้มากมายเพื่ออะไร หลายประเทศก็ทำแบบนั้น เช่น แคนาดา สั่งตุนไว้ 5 เท่าของจำนวนพลเมือง ญี่ปุ่นที่มีพลเมือง 125 ล้านคน สั่งจองไว้ 540 ล้านโดส หากคิดแบบนักบุญ ประเทศเหล่านี้อาจจะสำรองเอาไว้ช่วยเหลือบริจาคให้แก่ประเทศยากจนก็ได้ แต่จนถึงขณะนี้ก็ยังไม่ได้ยินข่าวว่า ประเทศยากจนได้วัคซีนฟรีจากประเทศร่ำรวย มีแต่ให้รอโควตาจากองค์การอนามัยโลก ส่วนจีนผลิตวัคซีนที่ผ่านการรับรองทั้งของภายในประเทศและองค์การอนามัยโลกแล้ว 2 ตัว คือ SINOPHARM กับ SINOVAC และจีนก็ไม่ได้ประกาศว่าเป็นวัคซีนการกุศล แจกฟรีเพียงแต่เขาจัดสรรเป็นสองส่วน คือ **ส่วนใหญ่เอาไว้ขาย อีกส่วนเป็นวัคซีนทางการทูต** เหมือนที่จีนเคยใช้หมิ่นเฉียนเป็นทูตสันถวไมตรี ส่งไปเป็นของขวัญแก่ประเทศต่าง ๆ ทั่วโลก เห็นหมิ่นเฉียนตัวไร ก็เหมือนเห็นหน้าจีน ไม่เห็นน่ากลัวเหมือนอย่างที่มีผู้นำอเมริกาอยากให้กลัว

วันนี้ประเทศทั่วโลกอยากได้วัคซีน

พลเมืองโลกมีประมาณ 8,000 ล้านคน คนหนึ่งใช้ 2 โดส ก็ต้องใช้ 16,000 ล้านโดส กำลังการผลิต 1,000 ล้านโดสต่อปี ก็นับว่าเก่งมากแล้ว ลองคิดดูแล้วกันว่าจะต้องใช้เวลาเท่าใด จีนได้ให้ชาวการจัดสรรวัคซีนแก่กลุ่มประเทศเพื่อนบ้านในภูมิภาคอาเซียน กลุ่มประเทศในทวีปแอฟริกา มิตรประเทศทางยุทธศาสตร์ ทราบมาว่ากลุ่มประเทศอาเซียนได้รับวัคซีนจากจีนไปแล้วเกือบทุกประเทศ อินโดนีเซียเยอะที่สุด ตามจำนวนพลเมือง คนติดเชื้อประมาณ 120 ล้านโดส **ประเทศไทย**ซึ่งภูมิใจว่าติดอันดับต้น ๆ ของโลก เรื่องการบริหารจัดการและควบคุมการระบาดของเชื้อโรคได้ดีมาก พูดถึงเรื่องวัคซีนจากเมืองจีนน้อยมาก มีแต่ให้ข่าวว่า สั่งจองของแอสตราเซนเกาของอังกฤษแล้ว จนกระทั่งมาพบผู้ติดเชื้อจำนวนมากที่สมุทรสาครและกรุงเทพมหานคร จึงมีข่าวว่าได้ติดต่อวัคซีนจากจีนด้วย คาดว่าจะมาเดือนกุมภาพันธ์ **กลุ่มประเทศแอฟริกา** เข้าใจว่าได้รับจัดสรรอย่างล่าช้า จนสื่อฝรั่งเคลือบแคลงว่าประเทศยากจนเหล่านี้ อาจจะถูกเบียดก็ได้ เพราะระยะหลังมานี้ บางประเทศก็ไม่ค่อยพอใจจีนเพราะเป็นหนี้จีนเป็นจำนวนมาก **ส่วนกลุ่มประเทศพันธมิตรยุทธศาสตร์จีน** ใช้คำว่าบริจาควัคซีน ให้แก่ ปากีสถาน และเนปาล ไปบางส่วนแล้ว สองประเทศนี้ถือเป็นคู่แข่งของประเทศอินเดีย ซึ่งเอนเอียงไปทางอเมริกา



ถึงแม้จะมีวัคซีนมากขึ้นเรื่อย ๆ ก็ไม่ได้หมายความว่าโควิด 19 จะหมดไปในเร็ววัน

วัคซีนแต่ละตัวก็มีประสิทธิภาพไม่เท่ากัน ผลข้างเคียงแตกต่างกัน ผู้คนจำนวนไม่น้อย ก็ไม่อยากจะรับวัคซีน เพราะมีข่าวคนเสียชีวิตหลังฉีดวัคซีนในหลายประเทศ นักวิทยาศาสตร์ทั่วไปทั้งฝรั่งและจีนก็พูดเป็นเสียงเดียวกันว่า วัคซีนที่ออกมาปัจจุบันยังอยู่ในขั้นทดลอง อาจจะต้องใช้เวลาอีก 4-5 ปี ในการเก็บข้อมูล ก่อนที่จะสรุปเป็นหลักฐานทางวิทยาศาสตร์ว่าวัคซีนนี้เป็นอย่างไร แต่ตอนนี้ก็เป็นที่ยอมรับกันแล้วว่า มีวัคซีนก็ยังดีกว่าไม่มีอะไรป้องกันชีวิตมนุษย์เลย ถึงแม้จะเสี่ยงอยู่บ้างแต่ก็คุ้มค่า ขอแต่เพียงอย่าให้เจอวัคซีนปลอม วัคซีนโก่งราคา หรือต้องแย่งชิงวัคซีนกันเลย

เด็กวิทย์ฯ ก็เก่งจีนได้ 理科生也能成为语言学霸

สวัสดิ์ดรับน้อง ๆ

พี่ชื่อธฤต ศรีสุขวัฒนานันท์ (周龙宝) ชื่อเล่น “เหล่งป้อ” ป.ร. 30711 จบม.6 รุ่นเก่า
ที่กำลังศึกษาระดับปริญญาโท สาขาวิทยาศาสตร์เครื่องสำอาง คณะเภสัชศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ สอบผ่านใบประกอบ
โรคศิลป์และได้รับอนุญาตให้เป็นผู้ประกอบวิชาชีพเภสัชกรรม ก็จะได้คำแนะนำว่า ภค.ธฤต วันนี้พี่จะมาแชร์ประสบการณ์
การทำงานที่ได้วันให้ฟังกัน



ทำไมต้องไปไต้หวัน ?

การเรียนปี 6 ของคณะเภสัชฯ จะเป็นการฝึกงาน
ทั้งปี ซึ่งสถานที่ฝึกก็แล้วแต่เราจะเลือก หลัก ๆ ก็จะมี
โรงพยาบาลกับโรงงานผลิตยา พิเศษขึ้นหน่อยก็จะมี
บริษัทยา สารานุกรมสุขภาพ (สสจ.) หรือพิเศษสุด ๆ
ก็โน่นเลยครึ่งไปต่างประเทศ! แต่ก็ไม่ใช่ง่ายไปกันได้ง่าย ๆ
อย่างที่พี่ได้ไปไต้หวันเพราะคณะมี MOU กับมหาวิทยาลัย
ที่ไต้หวันและอาจารย์ที่ปรึกษาโครงการตอนที่อยู่ปี 5 กับ
อาจารย์ที่ไต้หวันรู้จักกัน (จริง ๆ แล้วพี่ตั้งใจเลือกอาจารย์
ที่มี contact กับมหาวิทยาลัยต่างประเทศ) ภาษาอังกฤษ
ที่ค่อนข้างจะใช้ได้ ส่วนภาษาจีน (คนไต้หวันใช้ภาษา
จีนกลางเป็นหลักครับ) พี่พอมีพื้นฐานอยู่บ้าง แต่ก็เลื่อนกลาง
ตามอายุ ดีที่ได้เรียนสมัยม.ต้น และเคยไปทัศนศึกษาที่
เซี่ยงไฮ้ซึ่งเป็นโครงการของโรงเรียน แต่นั่นไม่ใช่ปัญหา
เพราะไปครั้งนี้พี่กะไปรื้อฟื้นภาษาจีนอยู่แล้ว ทุกอย่าง
เลยลงตัวและในที่สุดพี่ก็ได้ไปฝึกงานที่ไต้หวัน

การฝึกงาน 3 เดือน ที่มหาวิทยาลัย 嘉南藥理大學

(Chia Nan University of Pharmacy & Science: CNUP)

เรียกง่าย ๆ ว่า “มหาวิทยาลัยเจียนาน” ตั้งอยู่ที่
เมืองไถหนาน (台南 Tái nán) อยู่ทางตอนใต้ เป็นเมืองเล็ก
ที่ค่อนข้างสงบ ไม่พลุกพล่านเหมือนเมืองหลวงไทเป (台北 ;
Tái běi) คนที่ชอบแสงสีหรือความคึกคักก็อาจจะรู้สึกว่
มันจืดชืดไปสักหน่อย แต่สำหรับพี่มันโอเคเลยนะ คนไม่ได้
เยอะจัดจนน่าปวดหัวแล้วก็ไม่ได้น้อยจนรู้สึกวังเวงด้วย
มหาวิทยาลัยตั้งอยู่แทบจะสุดขอบเมืองไถหนาน เลยทำให้
แถวนั้นค่อนข้างเงียบ มีก็แต่ร้านค้ารอบมหาวิทยาลัย
ที่ทำให้บรรยากาศดูครึกครื้นขึ้นมาได้บ้าง เช่น เซเว่น
วัดสัน เป๊าะฉี ร้านโชห่วย ร้านอาหาร และที่ที่ดีที่สุดคือ
ร้านขนมไข่มุกซึ่งมีหลายร้านมาก !!! เยอะชนิดที่สามารถ
เวียนกินร้านแบบไม่ซ้ำได้เกือบครบเดือน สมกับเป็น
ต้นกำเนิดขนมไข่มุกจริง ๆ การฝึกงาน หลัก ๆ จะเป็น
การทำวิจัย ในแต่ละวันก็จะหมดไปกับการทดลอง
การพัฒนาสูตรนู่นนี่เต็มไปหมด เรียกได้ว่า มิน(ส์) สุด ๆ



แต่ในความมินกลับเป็นประสบการณ์ที่ดีที่สุด นอกจากจะ
ได้ตัวงานแล้ว ยังได้ฝึกฝนทักษะการทำแล็บ การใช้เครื่องมือ
สำหรับการทดลองต่าง ๆ ที่ไม่เคยใช้มาก่อน ที่สำคัญคือ
ได้ฝึกทั้งภาษาอังกฤษและภาษาจีน โชคดีได้เพื่อนคนจีน
ที่น่ารัก คอยสอนภาษาจีนให้ ได้ศัพท์ใหม่เยอะ คนไต้หวัน
เขาไม่อายที่จะสื่อสารกับชาวต่างชาติ บางคนภาษาอังกฤษ
ไม่แข็งแรง แต่เขาพยายามที่จะคุยกับเรา การออกไป
ข้างนอกก็จะใช้ภาษาจีนเป็นหลักซึ่งพี่ก็เอาตัวรอดทุกครั้ง

ตลอดระยะเวลาการฝึกงานที่ไต้หวัน

มีความสุขและสนุกมาก มันตอบโจทย์ความต้องการ
ของพี่ที่อยากได้ประสบการณ์การทำงาน และได้เห็นโลก
สังคมใหม่ ทุกประสบการณ์ที่นั่นทำให้พี่ได้ขึ้นแท่นจะ
ทุกด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านความรู้ความชำนาญในสายงาน
การใช้ชีวิตต่างแดน การปรับตัวเข้ากับสังคม สถานที่และ
เพื่อนใหม่ โดยเฉพาะด้านภาษาซึ่งพี่คิดว่าการมาต่างประเทศ
แบบนี้มัน effective มาก เรียกได้ว่าสามารถช่วยชีวิต
ภาษาจีนที่เหมือนไม้แห้งกลางทะเลทรายของพี่ให้กลับมา
มีชีวิตชีวอีกครั้ง สำหรับพี่ “ภาษาจีน” เป็นเครื่องมือใน
การสร้างโอกาสที่ดีที่สุดครับ

การศึกษา

- ปริญญาตรี คณะการสื่อสารมวลชน แขนงวิชาวิทยุโทรทัศน์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่
- บัณฑิตวิทยาลัยแลกเปลี่ยนของรัฐบาลเมืองอิงะชิคะวะ ออกไกโด ประเทศญี่ปุ่น

อาชีพปัจจุบัน

- บัณฑิตรายการวิทยุภาษาอังกฤษ รายการ RELAX TIME RADIO สถานีวิทยุกระจายเสียงแห่งประเทศไทย จังหวัดเชียงใหม่ 93.25 MHz.
- นักเขียนอิสระ เคยผลิตผลงานร่วมกับเว็บไซต์ THE CLOUD, BOTTOM LINE, กรุงเทพธุรกิจออนไลน์, นิตยสาร อพท. TRAVEL และวารสาร THAT IS PRC
- ปัจจุบันเป็นคอลัมนิสต์ให้กับเว็บไซต์สองสื่อ, BOTSWORD.CO รวมถึงดำรงตำแหน่งบรรณาธิการบริหารสื่อออนไลน์ BEHINDTHESCENE.CO และเว็บไซต์ CREATIVE CITIZEN

สุรพันธ์ แสงสุวรรณ

Us. 30622

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3
รุ่น XAVIER' 53

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6
รุ่น เกา' 56



ปรินสรอยฯ คือพื้นที่ในการค้นหาตัวเองของฉัน

ต้องขอขอบคุณความกรุณาปราณีของครูบาอาจารย์หลายท่านที่ทำให้ฉันได้รับโอกาสพิเศษในการแสดงออกตั้งแต่เป็นเด็กตัวน้อย ๆ เมื่อครั้งปฐมวัย ฉันได้เป็นตัวแทนเล่นนิทานในงานวันเด็ก และเป็นตัวแทนเล่นละครในชั้นประถมต้น โดยได้รับโอกาสจาก **ครูล้วน-ศุภวรรณ ศรีบุรี** และการช่วยเหลือจาก **ครูน้อย-รัตนพร เตียวกุล** อีกทั้งยังมีโอกาสได้เป็นพิธีกรในชั้นประถมปลาย จนมาได้รับโอกาสจาก **ครูหนึ่ง-ปิยะนาล ใจคำ** ให้เข้าร่วมชมรมเสียงตามสาย ฉันรักช่วงเวลาเหล่านั้นมาก ทุกเช้าวันพุธฉันจะสาวเท้าไปหอสุมดลามาตามชั้นสาม ซึ่งเป็นที่ทำงานของ **ครูสุรกี แสงสุวรรณ** หัวหน้างานหอสุมดลผู้เป็นแม่ของฉัน เพื่อไปจัดรายการภาษาอังกฤษที่ชื่อ Hello English จนได้รับโอกาสที่ใหญ่ขึ้นในการจัดรายการในคลื่นวิทยุของมหาวิทยาลัยพายัพ ซึ่งถือเป็นประสบการณ์ที่ยิ่งใหญ่ของเด็กมัธยมต้นหัวเกียติสามด้านคนหนึ่ง

การอยู่ชมรมเสียงตามสาย ทำให้ฉันได้ฝึกทักษะการทำงาน ในสายงานประชาสัมพันธ์อีกมากมาย ทั้งการถ่ายภาพในนามสมาชิกชมรม PRC Photo Club จนฉันได้ส่งต่อประสบการณ์การเป็นนักสื่อสารมวลชนมือใหม่ให้กับน้อง ๆ ทั้งการเป็นผู้ประกาศ หรือเป็นช่างภาพและนักเล่าเรื่องผ่านภาพเคลื่อนไหวจากรุ่นสู่รุ่น

เนื่องจากมีแม่เป็นบรรณารักษ์ ฉันจึงติดนิสัยรักการอ่านมา เพราะโตมากับพื้นที่ห้องสมุดหลังเลิกเรียนขณะรอหอสุมดลปิด ชั้นหนังสือหมวด 800-วรรณคดีและวรรณกรรม จะเป็นพื้นที่ที่ฉันไปส่องอยู่เป็นประจำแทบทุกเย็น จนฉันเริ่มรู้ว่าอยากลองเขียนหนังสือเพื่อตามฝันที่จะเป็นนักเขียน จึงทำให้ฉันได้ลองเป็นนักเขียนมือใหม่ในวารสาร That Is PRC ที่เพิ่มความกล้าให้ฉันส่งต้นฉบับในโครงการค้นหาคอลัมนิสต์หน้าใหม่ของนิตยสาร a day ในขณะนั้น

น่าเสียดายที่ต้นฉบับของเด็ก ม.ต้น คนนั้นไม่ได้รับคัดเลือก แต่เชื่อไหมว่า ฉันเอาเรื่องนั้นไปเล่าให้ **พี่ก้อง-ทรงกลด** บางยี่ขัน ฟังเมื่อเวลาล่วงเลยผ่านมากกว่าสิบปี ในขณะที่ฉันเป็นนักศึกษาฝึกงานในเว็บไซต์ The Cloud ซึ่งมีพี่ก้องเป็นบรรณาธิการ พี่ก้องจำต้นฉบับชิ้นนั้นของฉันได้ และเขาตั้งใจที่ฉันได้เขียนต้นฉบับให้เขาอ่านอีกครั้งในฐานะนักเขียนของเว็บไซต์ และต่อยอดให้ฉันกลายเป็นนักเขียนเต็มตัวดังที่เคยฝันไว้ได้ในที่สุด



ไม่ต้องบอกก็รู้ว่า กว่าฉันจะมีตัวตนเป็นบุคลากรตัวเล็ก ๆ ในวงการสื่อสารมวลชนได้ในวันนี้ ฉันต้องขอขอบคุณโอกาสจากชมรมเสียงตามสายที่เคยตั้งในห้องเล็ก ๆ ของหอสุมดลามาตาม จนถึงวันนี้ขยายใหญ่เป็น PRC Mass Media ที่มีสมาชิกหน้าใหม่ไฟแรงมากมายผู้อยากฝึกทักษะการเป็นนักประชาสัมพันธ์ผ่านการทำงานในพื้นที่ร่วมชมเทศ

ประสบการณ์ 13 ปีถ้วน ของการเป็นนักเรียนปรินสา ของฉัน ไม่ได้โดดเด่นโดดเด่นด้วยความสุขของตนเอง แต่มันสนุกเพราะการนำพาตัวเองไปในหลายพื้นที่ของโรงเรียนและนั่นนำมาซึ่งโอกาสและประสบการณ์ที่แสนล้ำค่าให้กับฉัน อย่างตอนมัธยมปลายที่ฉันพาตัวเองไปเรียนห้องศิลปภาษาญี่ปุ่นที่เปิดเป็นปีแรก ที่ทำให้ฉันได้เรียนภาษาที่สามในใจตั้งฝันไว้ ซึ่งเป็นแรงส่งที่ดีให้ฉันเลือกเรียนวิชาโทภาษาญี่ปุ่นในระดับมหาวิทยาลัยและบันดาลใจให้ฉันค้นหาทางเลือกเปลี่ยนระยะสั้นซึ่งมอบโดยรัฐบาลเมืองอิงะชิคะวะ ออกไกโด ประสบการณ์การเป็นนักเรียนแลกเปลี่ยนของฉันเกิดขึ้นได้ เพราะมีจุดเริ่มต้นมาจากห้องเรียนศิลปภาษาญี่ปุ่นในชีวิต ม.ปลายของฉัน

นอกจากนี้ทักษะทางภาษาอังกฤษที่ดีขึ้นอย่างก้าวกระโดดทั้งการสนทนาและไวยากรณ์ก็ได้จากการเป็นนักเรียนในโปรแกรมพัฒนานักเรียนผู้มีความสามารถพิเศษด้านภาษาอังกฤษหรือ PRC Gifted English รุ่นที่ 9 ซึ่งโชคดีมากที่ฉันได้เรียนกับ **ครูวิญญูดี กัญญา** และ**ครูปาริชาติ อุทวาร** ซึ่งเมื่อหลอมรวมกับการถูกฝึกให้เป็นผู้ประกาศ ทำให้ฉันได้เป็นนักจัดรายการวิทยุอยู่ที่ สวท. เชียงใหม่ จนถึงวันนี้

ในพื้นที่จากที่ถึงน้องของ That Is PRC รุ่นพี่นักเรียนเก่าหลายคนอาจมาแบ่งปันชีวิตในโรงเรียน ผ่านแง่มุมการถูกปลูกสร้างด้วยอัตลักษณ์ที่โรงเรียนปลูกฝังมาตลอดหรือความรัก ความผูกพันของพี่น้องน้ำเงินขาว หรืออะไรก็ตาม แต่เรื่องราวของฉันที่แบ่งปันตลอดพื้นที่หน้ากระดาษนี้ ฉันอยากสื่อสารให้ทุกท่านรับรู้ ว่า นอกจากความรู้และหลักจริยธรรมที่ไม่พ่จะมีโรงเรียนไหนสอนเหมือนที่นี่

ปรินสรอยฯ คือพื้นที่ปลูกสร้าง
ศักยภาพในการเป็นนักสื่อสารมวลชนของฉัน
ถ้าไม่มีปรินสรอยฯ ก็ไม่มีฉันในวันนี้



ZURAPUN SANGSUWAN

PRC 30622

9th Grade: Generation Xavier' 53,
12th Grade: Generation เก้า' 56

EDUCATION

- Bachelor's degree: Faculty of Mass Communication in Radio and Television, Chiang Mai University
- The Government Scholarship of Higashikawa City in Hokkaido, Japan

CURRENT OCCUPATION

- English Radio host; Relax time Radio at Radio Thailand Chiang Mai 93.25 MHz
- Freelance Writer and produced work in collaboration with the website such as The Cloud, Bottom Line, bangkokbiznews.com, Designated Areas for Sustainable Tourism Thailand magazine, and That Is PRC journal
- Columnist for Songsue.co and botsworld.co
- Creative Citizen Editor in Chief of behindthescene.co and botsworld.co
- Executive editor of online media behindthescene.co

PRC IS A PLACE FOR FINDING MYSELF.

I need to thank many teachers for their kindness to give me some special opportunities to show my talents from the time I was a little boy. In primary, I was a storyteller on a children's day and was selected to play drama for the lower primary section by **Teacher Luan (Supawan Sriburee)** with the help from **Teacher Noi (Rattanaorn Teawkul)**. I also had an opportunity to be an MC at the upper primary until I got an opportunity from **Teacher Neung (Piyanat Jaikam)** to join the school Radio Broadcast Club. I loved that time very much. Every Wednesday I would quickly run to the third floor of Malamas library at **Teacher Surapee Sangsuwan's** room. Teacher Surapee is the head of the library and is also my mother. I organized the English radio show "Hello English" until I received a bigger chance to run a radio program at Payap University, considered to be a great experience for a lower secondary student.

Attending the school Radio Broadcast Club allowed me to practice my working skills in public relations, which included being a photographer as a member of PRC Photo Club, and as a result, I propagated mass communicator's experience to share with others as a reporter, photographer, and storyteller by video from generation to generation.

Due to my mother working as a librarian, I became a bookworm because I was growing up in the library. After school, while waiting for the library to be closed I would sit near the bookshelf, category 800-literature. It was the place I usually hung around almost every evening. To pursue my dream of becoming a writer, I tried to write a book, and I became a new writer by writing an article for the school magazine, That Is PRC. This helped increase my courage to turn in a manuscript to the project of finding new columnists, the project of a day magazine.

Unfortunately, that secondary school boy's manuscript was not chosen. But can you believe it? I told this to **Zongklod Bangyikhan** after over a decade had passed while I was an intern at The Cloud website where he was the editor in chief. He recognized my manuscript and was happy that I wrote that manuscript for him to read one more time as a website author. And he encouraged me to become a writer as I always dreamt in the end.

It goes without saying that my success in the mass communication field today is in part due to PRC's opportunities with the school Radio Broadcast Club that used to be located in the small room at Malamas library. I am so grateful. Today, the program has enlarged to become PRC Mass Media and has many enthusiastic new members wanting to practice public relations skills through working within the Manila tamarind fence area.

My 13 years of being a PRC student experience was not all play, but it was fun because it led me into many areas of the school that brought me the precious opportunities and experiences. For instance, in high school, I studied in the English-Japanese program that opened for the first time, I studied the third language that I had fancied. It was a good inspiration to choose to study Japanese as my minor subject in the university. It also enabled me to get a short-term exchange scholarship granted by the Higashikawa Hokkaido government. My experience as an exchange student to Japan; therefore, was rooted in my days in Japanese

Moreover, my English skills improving by leaps and bounds, both conversation and grammar are attributed to being a ninth-generation PRC Gifted English student. Very luckily, I studied with **Teacher Vinyuvadee Kunjaral** and **Teacher Parichat Uttayawalee** and was trained to be a broadcaster. I became a radio broadcaster at Chiang Mai RadioThailand and continue in that capacity to this day.

In "From Seniors to Juniors" corner of That Is PRC, many former seniors may share their school lives through achieving an identity viewpoint that was encouraged by the school, or their love and relationship with us, or whatever. With my story that I share in this section, I want to convey my message to everybody that knowledge and high morals might not be taught by any school as it is here.

FROM SENIORS TO JUNIORS
Ajarn Pramote Prasertlertaree



PRC IS THE PLACE THAT BUILT MY JOURNALIST LEGACY.
I COULD NOT HAVE DONE IT WITHOUT PRC.

ตำแหน่งหน้าที่ใน PRC

หัวหน้าห้องและกรรมการนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3
และชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6

การศึกษา

คณะวิทยาศาสตร์ สาขาการจัดการกีฬา
มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ศูนย์รังสิต

ปัจจุบัน

สังกัดสโมสรฟุตบอล BANGKOK FC

ชีวิตในรั้วน้ำเงิน-ขาว

สวัสดิ์ศรีบ๊อง ๆ

แนะนำตัวนะ พี่ชื่อพี่สวัสดิ์นะครับ
พี่เป็นนักกิจกรรมคนหนึ่ง เป็น
นักฟุตบอล ที่มีผลการเรียนอยู่ในชั้น
ปานกลาง ชีวิตของพี่ในรั้วน้ำเงินขาว



ตั้งแต่อนุบาลจนเป็นพี่ใหญ่ ม.ปลาย อยากบอกให้รู้ว่า ในรั้ว
น้ำเงินขาวพี่ได้รับความอบอุ่นจากคุณครู และเพื่อน รวมถึงพ่อค้า
แม่ค้าทุก ๆ คน เสมือนเป็นครอบครัว เมื่อก้าวเข้ามาครั้งแรก
พี่รู้สึกกลัวและจิตใจไม่เข้มแข็งพอที่จะเข้าหาเพื่อน ได้แต่อยู่ตัว
คนเดียว เป็นคนเงียบ ๆ ไม่กล้าเข้าหาใคร แต่พอวันหนึ่งได้มีโอกาส
ทำงานกลุ่มร่วมกับเพื่อน ๆ ได้เจอเพื่อนใหม่ ๆ จากหลากหลาย
ระดับชั้น ความสัมพันธ์ก็เริ่มดีขึ้น และทำให้พี่กล้าที่จะทำความ
รู้จักและเข้าหาเพื่อน การรู้จักเพื่อนใหม่ทำให้กล้าแสดงออกและ
กล้าทำกิจกรรมร่วมกับเพื่อนมากขึ้น เมื่อเพื่อนให้โอกาสและ
มอบหมายให้พี่เป็นหัวหน้าห้องตั้งแต่มัธยมศึกษาตอนต้นไปจนถึง
มัธยมศึกษาตอนปลาย ตลอดระยะเวลา 6 ปี ทำให้พี่ได้เข้าถึงและ
รู้จักเพื่อน ๆ ทุกคนอย่างแท้จริง อีกทั้งยังได้รู้จักคุณครูแต่ละระดับ
ชั้นอีกด้วย จากการทำงานเพื่อส่วนรวม พี่มีโอกาสได้ติดต่อ
ประสานงานเรื่องต่าง ๆ แทนเพื่อน ๆ ทำให้พี่มีความรับผิดชอบ
งานยังสอนเราให้เป็นคนมีวินัยและรับผิดชอบ พี่ได้นำสิ่งเหล่านี้
มาใช้และปรับปรุงชีวิตตัวเองจนถึงวันนี้ ชีวิตในรั้วน้ำเงินขาว
บางคนอาจจะบอกว่านาน แต่สำหรับพี่มันเป็นช่วงเวลาที่ดีสั้น เก็บ
ความทรงจำ เก็บทุกความสุขเอาไว้ ถ้าเราไม่ไข่มุนให้คุ้มค่า เวลา
แห่งความสุขเหล่านี้จะหมดไปอย่างรวดเร็ว

พัชรพล
พงศ์ปัญญา

ป.ส.35190

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3
รุ่น FOTIS' 16

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6
รุ่น มิยุช '62



ฟิล์ม

การใช้ชีวิตให้ดีทั้งเรียน และกิจกรรม

สำหรับการเรียนของตัวพี่ อยู่ในระดับกลาง ไม่ได้เป็นคนขยันแต่ตั้งใจมากหน่อย และบริหาร
เวลาเป็น ทำให้พี่ได้เกรด 3.07 ตอนจบ ม.6 การที่เราเรียนและทำกิจกรรมไปด้วยมันจะทำให้เราเกิด
“ความรับผิดชอบ” ซึ่งความรับผิดชอบจะทำให้เราดำเนินชีวิตต่อไปได้ดีในอนาคต อยากบอกให้น้อง ๆ
ว่าผลที่ได้จาก “การแบ่งเวลา” จะทำให้เราทำงานไม่ตกหล่น หรือพลาดจากแผนที่วางไว้ หากเรา
ชอบที่จะเป็นเด็กกิจกรรม จะต้องมีความพยายามมากกว่าคนอื่น และบริหารเวลาชีวิตให้ได้ การทำงาน
เพื่อผู้อื่นไม่ได้หมายความว่าน้องจะเสียเปรียบคนอื่น มันคือ SPIRIT การทำกิจกรรมเป็นการเสริม
ทักษะชีวิตและผ่อนคลายความเครียดให้กับตัวเองด้วย น้อง ๆ จะได้ฝึกการแบ่งและจัดสรรเวลาชีวิต
ให้ดีขึ้น ก่อนที่จะก้าวสู่ผู้ใหญ่ตอนต้น ทุกประสบการณ์มันคือโอกาสจริง ๆ นะครับ

ฝากถึงน้อง PRC

สุดท้ายแล้วนะครับ พี่อยากบอกน้องว่าให้ทุกคนใช้ชีวิตใน PRC ให้คุ้มที่สุด เก็บประสบการณ์ และ
ความสนุกสนานที่เราได้จากเพื่อน จากกิจกรรมต่าง ๆ ให้ได้มากที่สุด เพราะเมื่อเราออกจากโรงเรียน
ไปแล้วชีวิตความสนุกสนานแบบนี้จะไม่อีกแล้ว เราจะใช้ชีวิตในแบบที่โตขึ้น มีการแข่งขันที่สูงมากขึ้น
ต้องรับแรงกดดันมากขึ้น ในเวลานี้ใช้ชีวิตให้เต็มที่แต่ต้องอยู่ในขอบเขตด้วยนะครับ สิ่งสำคัญ คือต้อง
ไม่ทิ้งการเรียน เพราะการเรียนเป็นสิ่งที่สำคัญที่สุดที่จะติดตัวเราไปตลอดชีวิต สำหรับน้อง ๆ ม.6
คนไหนที่กำลังท้อและยอมแพ้ไปในตอนนี้ พี่อยากจะบอกว่อย่าเพิ่งคิดแบบนั้น บางสิ่งบางอย่างที่ยัง
ไม่เกิดอย่าเพิ่งไปคิดและหมดศรัทธา จงเชื่อมั่นในตนเอง ให้กำลังใจตนเองและทำให้เต็มที่ เต็มความ
สามารถ สุดท้ายผลที่ได้รับก็จะเป็นสิ่งที่ดีสำหรับน้อง ๆ เสมอ ไม่มีอะไรที่น้อง ๆ จะทำไม่ได้ เป็น
กำลังใจให้น้อง ๆ ม.6 นะ สู้ ๆ นะครับ



PATCHARAPHON PONGPANYA

PRC 35190

9th Grade : Generation Fotis' 16

12th Grade : Generation Mych

POSITION AT PRC

Class leader and student committee in 9th grade and 12th grade

EDUCATION

Faculty of Allied Health Sciences, Sport management,
Thammasat University (Rang Sit Campus)

PRESENT A member of Bangkok Football Club



LIFE IN THE BLUE AND WHITE FENCE

Greetings to all juniors. Let me introduce myself. My name is Film. I was one of the activists and a football player who earned a moderate grade. During my time within the blue and white fence, from kindergarten to high school, I gained warmth from teachers and friends and store owners. Everyone was like a family. When I first enrolled here, I was scared and wasn't brave enough to approach anyone. I spent most of my time alone; I was a quiet person until one day, I had a chance to work on a group project with students from many grade levels. Our relationships developed and I gained new friends. It made me more confident and braver to get to know others. Meeting with new friends also encouraged me to express my abilities and do more activities with friends. When friends gave me a chance to be their class leader throughout the six years from junior high school to senior high school, I truly got along with all my friends and teachers from all grade levels.

While working for the community, I got a chance to coordinate with others about works for my friends that made me more disciplined and responsible. The work also teaches us to be a kind person. I took what I learned and applied it to my life. It was a short time to harvest memories and happiness even though some might see that it was a long time inside this blue and white fence. If you don't use that time wisely, they will instantly fade away.



HOW TO SPEND LIFE WELL BOTH IN STUDY AND ACTIVITY

My study was moderate. I was not the top of the class; but, I worked hard and knew how to manage my time, which led to a 3.07 GPA when I graduated from the 12th grade. When we study and do activities simultaneously, it will create "responsibility" to guide our lives in the future. I want to tell you that "time management" will help us not miss any work or plans we have set. If we like to be activists, we have to try harder than anyone else and know how to manage time. Working for others doesn't mean you will be disadvantaged by others. It's a spirit. Doing activities is like enhancing life skills and relaxing yourself from stress. You all can practice to manage your time wisely and manage your life better before you step forward into early adulthood. Every experience is truly a chance for you.



MESSAGE TO PRC JUNIORS

Finally, I want you all to spend time at PRC to the very last minute, gaining many experiences and fun from friends and activities as much as possible because when you graduate from school, this fun time will be no more. You will have to live in a more grown-up way, with more competition, facing more pressure. During this time, you can live a sheer life if you don't cross the line of others. Most importantly, don't ignore your studies because they will stay with you for your whole life. To students from grade 12, anyone who starts to feel discouraged or giving up now, I want to tell you to stop your thought right there. Don't give up or lose faith in something that hasn't happened. Believe in yourself. Give yourself a pat on the back, and do your best. In the end you will get something good. There isn't anything you can't do. I encourage you, all of the 12th-grade juniors. Fight!



การศึกษา

อนุบาล 3 - มัธยมศึกษาปีที่ 6

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส่ววิทยาลัย

ปริญญาตรี

คณะรัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์

สาขาวิชาการระหว่างประเทศ

มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ (เกียรตินิยมอันดับ 2)

ตำแหน่งและผลงาน

• Thai Supermodel 2020

• เทพียี่เป็งเชียงใหม่ 2562

• รองชนะเลิศอันดับ 2

GSB GEN CAMPUS STAR 2017 ระดับประเทศ

• ดาวคณะรัฐศาสตร์และรัฐประศาสนศาสตร์ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ 2559

• หัวหน้าพรคนักศึกษาสิบสองประสาน มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

THAI SUPERMODEL 2020



ณัฐชา ชยางคานนท์ (กานต์)

ป.ร.๓๑๖๗๒ ม. 3 รุ่ณ Vincent /ม.6 รุ่ณปฐม



จุดเริ่มต้นที่เข้าประกวด

เริ่มต้นจากการเข้าร่วมประกวดดาวของคณะตอน ปี 1 จากนั้นไปประกวดเวที GSB GEN CAMPUS STAR เป็นเวทีที่เพื่อนนักศึกษาที่กล้าแสดงออกและโชว์ความสามารถพิเศษ เพื่อเป็นนักแสดงในสังกัดช่อง MONO29 ได้เป็นนักแสดงอยู่ 1 ปี ทำให้ค้นพบว่าตัวเองชื่นชอบในการแสดง ต่อมาเข้าประกวดเทพียี่เป็งเชียงใหม่ แต่รู้สึกว่าการประกวดนางงามอาจจะไม่ใช่ทางของเรา ช่วงนั้นมีพี่ชวนไปประกวดเวที Thai Supermodel เป็นเวทีที่เพื่อนนางแบบและนักแสดงสังกัดช่อง 7HD ซึ่งรุ่นพี่ที่ผ่านเวทีนี้ประสบความสำเร็จทุกคนทั้งด้านวงการแฟชั่นและวงการบันเทิง ดีใจที่ได้ตำแหน่งนี้

ความรู้สึกที่ได้รับตำแหน่ง

แน่นอนว่าดีใจมาก เพราะตำแหน่ง Thai Supermodel เหมือนได้เริ่มต้นก้าวตามความฝันทั้งนักแสดงและนางแบบ เวที Thai Supermodel เปรียบเหมือนโรงเรียนที่ทำให้เราได้เรียนรู้ ช่วงเก็บตัวก็ได้มิตรภาพใหม่ ๆ จากผู้เข้าประกวดทั่วประเทศ ได้เรียนการแสดง การเดินแบบ ทำให้เราได้พัฒนาตัวเองไปอีกขั้น

งานเพื่อสังคม

เริ่มทำกิจกรรมตั้งแต่ปี 1 เป็นหนึ่งในคณะทำงานของสโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยในปี 2 และ 3 เป็นรองประธานโครงการ “การจัดงานวิ่งมาราธอนเพื่อสมทบทุนให้แก่ผู้ป่วยยากไร้ของโรงพยาบาลสวนดอก” เป็นสื่อกลาง “การรับบริจาคของและการสร้างอาชีพให้แก่คนไร้บ้านในมูลนิธิบ้านเต็มฝันจังหวัดเชียงใหม่” ปี 4 เป็นหัวหน้าพรคนักศึกษาสิบสองประสาน มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จัดกิจกรรมเพื่อนักศึกษาและสังคม ไม่ว่าจะเป็นการช่วยเหลือเจ้าหน้าที่ดับไฟฟ้า เป็นตัวแทนมหาวิทยาลัยในการแข่งขันโครงการด้านสิ่งแวดล้อมเพื่อเป็นกระบอกเสียง

ให้นักศึกษาตระหนักถึงสิ่งแวดล้อมมากยิ่งขึ้น รวมถึงการจัดกิจกรรมเพื่อพัฒนานักศึกษา และเป็นหนึ่งในผู้เริ่มต้นโครงการ E-Sports ของมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ เพื่อค้นหาตัวแทนนักกีฬาไปแข่งขันต่อไปในระดับมหาวิทยาลัย งานเพื่อสังคมเป็นการส่งต่อคุณค่าจากตัวเองให้กับผู้อื่น เป็นส่วนสำคัญที่จะพัฒนาตัวเองให้มีศักยภาพในการส่งต่อคุณค่าให้กับคนรอบข้างและส่งต่อได้

ความใฝ่ฝัน/อนาคต

ด้วยความที่ชอบการถ่ายแบบและการแสดงอยู่แล้ว ตอนนี้เป็นนักแสดงของช่อง 7HD การได้รับตำแหน่ง Thai Supermodel คือจุดเริ่มต้นของความฝัน ในอนาคตอยากจะเป็นแบบอย่างในวงการบันเทิง เป็นกำลังใจให้คนที่มีความฝันด้านนี้ และอยากเป็นส่วนหนึ่งในการช่วยพัฒนาวงการบันเทิง และสังคมต่อไป

พูดถึง PRC

เข้าเรียนที่ PRC ตั้งแต่อนุบาล 3 จนถึง ม.6 จึงผูกพันและรักที่นี่ รวมถึงอาจารย์และมิตรภาพที่ได้จากเพื่อน ๆ ที่ ๆ น้อง ๆ ทุกคน ขอบพระคุณคุณครูทุกท่านที่มอบความรู้ทั้งด้านวิชาการ การอบรมสั่งสอนหล่อหลอมให้เป็นกานต์ในวันนี้ มีเวลาจะกลับไปเยี่ยมคุณครูและบ้านที่อบอุ่นหลังนี้แน่นอน

ข้อคิดฝากให้น้อง ๆ

เป็นกำลังใจให้น้อง ๆ ทุกคนที่มีความฝัน อย่างลัวที่จะลองทำตามความฝัน และคนที่ยังไม่รู้ว่าคุณฝันของเราคืออะไรก็อย่าเพิ่งท้อ พยายามให้น้อง ๆ ได้เรียนรู้สิ่งใหม่ ๆ ลองเปิดประสบการณ์ให้ตัวเอง คว้าโอกาสที่เข้ามาไว้สุดท้ายนี้พี่ยากฝากว่า “ทุกอย่างที่เกิดขึ้นย่อมดีเสมอ” อยู่ที่เราจะมองและให้คุณค่ากับสิ่งนั้นอย่างไร และอย่าหยุดที่จะพัฒนาตัวเองนะค่ะ



นางสาวเชียงใหม่ 2564

ชนนิกานต์ สุพิทยาพร (กานต์)

ป.ร.๓๑๙๙ ม.3 รุ่ Francis / ม.6 รุ่ป.ร.ม



จุดเริ่มต้นที่เข้าประกวด

อยากก้าวออกจากจุด safe zone ของตัวเอง ทำสิ่งใหม่ ๆ เพื่อพัฒนาความสามารถแบบไร้ขีดจำกัด และอยากทำให้ครอบครัวภูมิใจ ช่วยหารายได้พิเศษช่วยเหลือครอบครัว ความรู้สึกที่ได้รับตำแหน่ง ทั้งดีใจ ตื่นเต้นใจที่เราทำได้ ได้พิสูจน์ความสามารถของตัวเองก้าวข้ามอุปสรรคต่าง ๆ จนสามารถประสบความสำเร็จได้อีกขั้นหนึ่ง มงกุฎนี้เป็นของขวัญวันปีใหม่ที่ให้กับครอบครัว

งานเพื่อสังคม

อาทิเช่น โครงการจัดทำถุงยังชีพเพื่อกลุ่มแรงงานข้ามชาติ ร่วมกับกลุ่มนักวิชาการ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ และองค์กรจิตอาสาหลายองค์กร โครงการจัดทำสื่อการเรียนการสอนภาษามือและอักษรเบรลล์เพื่อนักเรียนที่มีความบกพร่องทางการได้ยินและการมองเห็น โครงการค่ายพัฒนาเยาวชน และโครงการจิตอาสาพัฒนาชุมชน ฯลฯ

ความฝัน / อนาคต

เป้าหมายหลักในชีวิตคือการทำให้ครอบครัวมีความสุขและภูมิใจในตัวกานต์มาก ๆ จึงอยากจะทำหน้าที่ตัวเองอยู่เสมอ ปรับตัวเข้ากับทุกสถานการณ์ที่เกิดขึ้นให้ได้ หากมีโอกาสก็พร้อมที่จะคว้าไว้ และจะไม่จำกัดตัวเองว่าจะต้องเป็นอะไรในอนาคต จะเป็นอะไรก็ได้ ขอเพียงแค่สามารถทำให้เป้าหมายนี้เกิดขึ้นจริง เพราะไม่ยากขอให้ประสบความสำเร็จแล้วค่อยตอบแทนบุญคุณครอบครัวหรือทำประโยชน์ต่าง ๆ แต่อยากทำให้มันเกิดขึ้นได้ในทุก ๆ วัน

พูดถึง PRC

ที่เปรียบเสมือนบ้านหลังที่ 2 อยู่มา 13 ปี ความเป็น PRC Spirit (To Love To Care To Share To Help and To Sacrifice) ยังอยู่ในใจของกานต์เสมอ ที่นี้เป็นจุดเริ่มต้นการเป็นเด็กกิจกรรมของกานต์ ตั้งแต่การแสดงในงาน music night ทุกปี การเป็นผู้นำเชียร์ การทำกิจกรรมจิตอาสา และการเป็นผู้นำหลาย ๆ ด้าน ที่หล่อหลอมให้กานต์ทำสิ่งต่าง ๆ เป็นมาจนถึงปัจจุบันนี้คือสิ่งที่ เป็นเอกลักษณ์ของเราเด็กปรีนส์ ที่ไม่ว่าจะไปอยู่ที่ไหน ความผูกพัน เป็นพี่ เป็นน้อง และเพื่อน ก็ยังอบอุ่นเสมอ

ข้อคิดฝากให้น้อง ๆ

“ไม่มีอะไรที่เป็นไปไม่ได้ ถ้าเรามีความมุ่งมั่นและความพยายามมากพอ” พี่กานต์อยากให้ทุกคนเริ่มต้นจากการตั้งเป้าหมายให้ตัวเองก่อนว่าต้องการอะไรในชีวิต เมื่อเรามีเป้าหมายที่ชัดเจนแล้ว หนทางในการเดินสู่เป้าหมายนั้นจะตามมาเอง กิจกรรมภายในรั้วน้ำเงิน-ขาว จะเป็นภูมิคุ้มกันในการใช้ชีวิตอย่างดี เราไม่จำเป็นต้องรอให้โอกาสผ่านเข้ามา แต่เราสามารถวิ่งเข้าหาโอกาสเองได้ ไม่ต้องกลัวอะไรทั้งนั้น เพราะคนเราไม่มีทางพร้อมกับสิ่งใดสิ่งหนึ่งที่สมบูรณ์แบบขอแค่ได้ลงมือทำ หากผิดพลาดก็นำมาเป็นบทเรียน เพื่อแก้ไขต่อไป พี่เชื่อว่าทุกอุปสรรคที่เข้ามาจะพัฒนาให้เราเข้มแข็งและเป็นคนที่เก่งขึ้นอย่างแน่นอน



การศึกษา

อนุบาล - มัธยมศึกษาปีที่ 6
โรงเรียนปรีนส์รอยแยลส์วิทยาลัย

ปัจจุบัน

กำลังศึกษาอยู่ชั้นปีที่ 5
คณะเภสัชศาสตร์
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ตำแหน่งและผลงาน

- นางสาวเชียงใหม่ ประจำปีพ.ศ. 2564
- นางสาวเชียงใหม่ ประจำปีพ.ศ. 2563
- ลูกกตัญญูแห่งชาติ ประจำปีพ.ศ. 2563
- ธรรมทูตมาฆบูชา ประเภท เยาวชนดาวรุ่ง มีศีลมีธรรม ประจำปีพ.ศ. 2563
- นายกสโมสรนักศึกษามหาวิทยาลัยเชียงใหม่ ปีการศึกษา 2562
- ประธานงานกีฬาเภสัชสัมพันธ์แห่งประเทศไทย ครั้งที่ 30 มรดกไทยราชมงคล ปีการศึกษา 2562



การศึกษา

ประถมศึกษาปีที่ 3 – มัธยมศึกษาปีที่ 6

โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย

ปัจจุบัน

กำลังศึกษาอยู่ชั้นปีที่ 3

คณะวิศวกรรมศาสตร์ สาขาวิศวกรรมไฟฟ้า
มหาวิทยาลัยเชียงใหม่

ตำแหน่งและผลงาน

- นางสาวเชียงใหม่ ประจำปี พ.ศ. 2563
- Top 5 Miss Universe Thailand 2020

นางสาวเชียงใหม่ 2563 & Top 5 Miss Universe Thailand 2020

อเล็กซานดร้า แองกี้

ป.ร.๓๕๘๕ ม.3 รุ่น Volunteer / ม.6 รุ่นพลินร์



จุดเริ่มต้นที่เข้าประกวด

ตอนเด็ก ๆ จะดูการประกวด Miss Universe กับคุณแม่และไปเที่ยวงานฤดูหนาวจังหวัดเชียงใหม่ทุกปี คุณแม่เคยบอกว่าถ้าอยากไปประกวด Miss Universe ต้องประกวดนางสาวเชียงใหม่ก่อน นั่นเป็นความฝันในวัยเด็ก พอโตขึ้นมาจึงอยากลองทำตามความฝัน ทั้งที่ตัวเองเป็นผู้หญิงสายลุย สายแมน ใส่ส้นสูงไม่เป็นเลย แต่ถ้าไม่ลองก็ไม่รู้ ถ้าไม่ประกวดตอนนี้ก็อาจจะไม่มีโอกาสอีกแล้ว และอีกปัจจัยหนึ่งที่สำคัญคือเห็นปัญหาเรื่องสิ่งแวดล้อม จึงอยากเป็นกระบอกเสียง มีโครงการที่อยากทำ แต่ด้วยวัยที่ไม่ได้มีเงินมากมาย จึงมองว่าช่องทางการประกวดอาจจะเป็นกระบอกเสียงให้คนสนใจมาร่วมโครงการเพื่อสิ่งแวดล้อมกับเราได้

ความรู้สึกที่ได้รับตำแหน่ง

คือ **ซึ้งค่ะ!!** ไม่ได้หวังเลย มีความสุข สนุก ทุกวันในการประกวด เหนือความคาดหวังมาก เพราะช่วงเก็บตัวช่วงประกวดคือแมนมาก แต่ก็...รู้สึกดีอีกแบบ ภูมิใจในตัวเองที่สานฝันความฝันในวัยเด็กและกล้าลงมือทำ ได้ประสบการณ์ในการประกวดเยอะมาก ไม่ว่าจะเป็นเรื่องบุคลิกภาพ การเข้าสังคม การพูด ที่สำคัญคือการบริหารเวลาทั้งด้านการเรียนและการทำงาน ทำให้เราโตขึ้น ตลอดช่วงการประกวดที่ผ่านมาได้เป็นแรงบันดาลใจให้ใครหลาย ๆ คนที่อยากเดินทางสายนี้โดยเฉพาะคุณแม่ที่อยากประกวดนางงามแต่ไม่มีโอกาส

ความใฝ่ฝัน/อนาคต

อยากเป็นวิศวกรหญิงที่มีธุรกิจเป็นของตัวเอง มีบริษัทผลิตและติดตั้ง **Solar Rooftop** ในราคาที่เหมาะสมเข้าถึงได้ และมีคุณภาพ ด้วยความที่ใส่ใจกับสิ่งแวดล้อมมาก มองว่าถ้าทุกคนผลิตพลังงานสะอาดได้ที่บ้าน ใช้ไฟฟ้าจากพลังงานสะอาด ก็จะช่วยรักษาสิ่งแวดล้อม อีกทั้งในอนาคตจะมีเทรนด์เรื่อง **Micro Grid** และ **Energy market place** ที่มีการแลกเปลี่ยนซื้อขายพลังงานระหว่างครัวเรือน ภาคธุรกิจและโรงงานผลิตไฟฟ้า มีข้อดีคือเราสามารถขายไฟฟ้าให้กับโรงงานไฟฟ้าได้ อยากจะทำธุรกิจนี้ขึ้นเพื่อสังคม สิ่งแวดล้อมและประชาชนได้ใช้ไฟฟ้าในราคาที่ถูกลง

พูดถึง PRC

อย่างแรก...คิดถึงคุณครูที่สุด ^_^
ความทรงจำตั้งแต่ประถม เวลาพ่อแม่มารับดึก คุณครูก็จะนั่งเป็นเพื่อนใกล้ต้นจามจุรี อีกโมเมนต์หนึ่งที่จำได้คือขึ้นดื่มน้ำเข้าห้องสมุดมากแต่ห้องสมุดไม่เปิดตอนเย็น วันหนึ่งขณะที่เดินเล่นอยู่ในสนาม มีผู้ชายคนหนึ่งเดินเข้ามาถามว่าอยากให้โรงเรียนเปลี่ยนอะไร? จึงตอบไปแบบไม่ลังเลเลยว่าอยากให้ห้องสมุดเปิดตอนเย็นด้วย ผ่านไปสัปดาห์หนึ่ง ห้องสมุดก็เปิดตอนเย็นและมีบรรณารักษ์ที่ใจดี ทราบทีหลังว่าผู้ชายคนนั้นคืออาจารย์เกรียง หนึ่งในผู้บริหารโรงเรียน รักทีมบริหารโรงเรียนที่ใส่ใจนักเรียน พอมาม.ต้น ประทับใจที่คุณครูทุกท่านสอนให้เราดีขึ้น รับผิดชอบมากขึ้น วิถีกรรมตอน ม.ปลายคือการโดดรั้วโรงเรียนออกไปซื้อขนมกินบ่อยมาก ทุกอย่างล้วนเป็นประสบการณ์ที่อยู่ในความทรงจำ ขอขอบคุณ PRC ที่ทำให้เราได้เจอคุณครูที่ดีมาก ๆ เจอเพื่อนแท้ที่ยังคบกันอยู่ทุกวันนี้ PRC คือบ้านหลังที่สองที่อบอุ่นและคิดถึงเสมอ



ข้อคิดฝากให้น้อง ๆ

อยากจะบอกน้อง ๆ ว่า อย่าทิ้งความฝัน ถ้าฝันหรือหวังอะไร อยากให้ลองทำดู อย่าปล่อยให้มันเป็นเพียงความฝัน เหมือนกับพี่ที่แมนมากแต่เลือกประกวดนางงาม เพราะชีวิตมีครั้งเดียว อยากทำอะไรลงมือทำ ถ้าเราตั้งใจ อดทนสู้ก็จะได้ประสบการณ์ใหม่และดีเสมอ จะทำให้เราเก่งขึ้นเป็นเราในเวอร์ชันที่ดีกว่าเดิม ทำตามความฝันได้ แต่...อย่าลืมชีวิตจริงของตัวเอง ชีวิตจริงที่เราจะต้องเรียนต้องเติบโตไปทำงาน สุดท้ายนี้...เพื่ออยากจะทำอะไรในช่วงชีวิตใน PRC เป็นช่วงเวลาที่ดีคิดถึงมากที่สุด จึงใช้ชีวิตในโรงเรียนให้คุ้มค่าพร้อมกับสานฝันให้ตัวเอง สู้ ๆ นะคะพี่เป็นกำลังใจให้ทุกคน

เมื่อวันที่ 2 ธันวาคม ค.ศ. 2019



คณะผู้บริหารโรงเรียนของเราได้มีโอกาสด้อนรับคุณริชาร์ด เบกเลย์ซึ่งมีศักดิ์เป็นเหลนของพ่อครูคอลลินส์ ผู้ก่อตั้งโรงเรียนชายวังสิงห์คำด้วยความยินดี คุณริชาร์ดและภรรยาได้มีโอกาสเยี่ยมชมโรงเรียนของเราและสถานที่อื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับงานของท่านและย่าทวดคือแม่ครูเอดาได้รับใช้พระเจ้าอยู่ในเมืองเชียงใหม่ เราได้พาท่านไปดูสถานที่ที่ก่อตั้งโรงเรียนชายวังสิงห์คำและโรงพิมพ์อเมริกันที่ทวดของท่านได้ตั้งขึ้น

บทความพิเศษนี้ เป็นข้อเขียนหรือบันทึกของคุณริชาร์ดเพื่อเป็นอนุสรณ์แด่ทวดของท่านทั้งสองที่เคยเป็นมิชชันนารีและได้ทำพันธกิจรับใช้พระเจ้าทั้งในด้านการศาสนาและการศึกษาในเมืองเชียงใหม่ ประเทศสยาม โดยที่คุณริชาร์ดหวังไว้ว่าบันทึกที่ท่านเขียนไว้นี้จะเป็นประโยชน์ต่อผู้อ่านทุกคนในฐานะที่เป็นส่วนสำคัญของประวัติศาสตร์โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย

บทความพิเศษนี้แบ่งเป็นสองตอน
ตอนที่ 1 คือตอนที่อยู่ในวารสารฉบับนี้
(ฉบับที่ 2 ของปีการศึกษา 2563) ส่วน
ตอนที่สองจะอยู่ในวารสารฉบับที่ 1
ประจำปีการศึกษา 2564



เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ (David Ghormley Collins) และ เอดา ฟลอเรนซ์ พิงเกอร์ตัน (Ada Florence Pinkerton) โดย แทน, ริชาร์ด เบกเลย์ (Richard Bagley) 12 พฤศจิกายน 2019

เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ (David Ghormley Collins) และภรรยา เอดา ฟิงเกอร์ตัน คอลลินส์ (Ada Pinkerton Collins) เป็นมิชชันนารีอยู่ที่เชียงใหม่ ประเทศสยาม เป็นระยะเวลายาวนาน (ปัจจุบันคือจังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย) ทั้งสองมีโรงพิมพ์ที่จัดพิมพ์พระคริสต์ธรรมคัมภีร์บางบท หนังสือเพลงนมัสการพระเจ้าหนังสือประกอบการเรียนรวีวการศึกษา หนังสือทั่วไปและหนังสือเล่มเล็กเป็นภาษาท้องถิ่น

ในปี ค.ศ.1887 ทั้งสองได้ก่อตั้งโรงเรียนวังสิงห์คำขึ้น ซึ่งต่อมาได้รับพระราชทานนามโรงเรียนว่า “The Prince Royal's College” ในปี พ.ศ. 2449 (ค.ศ. 1906)

ปัจจุบันโรงเรียนปรินส์ฯ ยังคงเปิดรับนักเรียนไทยอย่างต่อเนื่อง ซึ่งในอีกหนึ่งเดือนข้างหน้า ข้าพเจ้าจะได้ไปเยี่ยมชมโรงเรียนแห่งนี้ ข้าพเจ้ารู้สึกตื่นเต้นที่จะได้เห็นโรงเรียนในยุคปัจจุบันมีลักษณะเป็นเช่นไร การไปเยี่ยมชมครั้งนี้มีความหมายสำหรับข้าพเจ้าเป็นอันมากเพราะไม่เพียงแต่ว่าทวดของข้าพเจ้าก่อตั้งโรงเรียนแห่งนี้ แต่ลูกชายของพวกเขา ฟร็ด (Fred) คุณตาของข้าพเจ้าก็เป็นครู ซึ่งข้าพเจ้าได้เจริญรอยตามรอยเท้าของท่านและได้กลายเป็นครูเองด้วย

เหตุที่ข้าพเจ้ากล่าวว่า “พวกเราทั้งสอง” จัดตั้งโรงเรียนแห่งนี้ เพราะว่าสำหรับข้าพเจ้า เดวิด และ เอดา มีสถานะเท่ากันในการดำเนินงานศาสนกิจ ดังที่ปรากฏในจดหมายฉบับหนึ่ง (หน้าที่ 7) ที่เขียนถึงคุณตาของข้าพเจ้าเนื่องในวันเสียชีวิตของเอดา

ในจดหมายได้กล่าวว่า เอดาไม่เพียงแต่ทำงานเคียงบ่าเคียงไหล่กับเดวิดที่โรงพิมพ์เท่านั้น แต่ยังสานต่องานของสามีเป็นเวลาหลายปีหลังจากที่เดวิดเสียชีวิตลงอีกด้วย ทั้งจดหมายและหลายสิ่งที่คุณตาได้เล่าให้ข้าพเจ้าฟัง ทำให้ข้าพเจ้าตระหนักว่าไม่เพียงแค่เดวิดที่ควรจะได้รับยกย่องว่าเป็นผู้ก่อตั้งโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ข้าพเจ้าปลื้มปิติที่ได้เห็นผู้บริหารทั้งหลายท่านเป็นผู้หญิงซึ่งเป็นตำแหน่งที่น่าจะเหมาะสมกับเอดามากที่สุดในการก่อตั้งโรงเรียน



รูปภาพโรงเรียนในหนังสือเดินทาง ปีพ.ศ. 2452 (ค.ศ. 1909)

มาเบล บล็องช์ (Mabelle Blanche) เกิดในปีพ.ศ. 2445 (ค.ศ.1902) จึงคาดเดาได้ว่าภาพปะติดนี้ถูกถ่ายประมาณปีพ.ศ. 2446 (ค.ศ. 1903) ที่รัฐโอไฮโอขณะพักผ่อนช่วงที่สอง ซึ่งออกเดินทางจากกรุงเทพฯ ในเดือนกรกฎาคมและกลับเข้ามาในเดือนพฤศจิกายนในปีเดียวกัน เด็กน้อยทั้ง 5 คนน่าจะเดินทางพร้อมกับเดวิดและเอดา ส่วนเฟร็ด (Fred) กับซีเลีย (Celia) คงจะเข้าเรียนที่เมืองวูสเตอร์แล้วและอาศัยอยู่ที่หอพักอินคิวเบเตอร์ (The Incubator) คุณตาเฟร็ดของข้าพเจ้าได้เล่าให้ฟังว่าพวกเราไม่ได้เดินทางกลับสยามหลังจากถูกส่งไปยังวูสเตอร์ ตอนอายุ 10 หรือ 12 ขวบ จะได้พบกับพ่อแม่และพี่น้องก็ต่อเมื่อเป็นช่วงพักผ่อนเท่านั้น

เบ็ตตี้ รูฟ ฮัฟแมน (Betty Ruth Hoffman) หลานสาวของรูฟ ดอร์ธีร์ คอลลินส์ (Ruth Dorthea Collins) น้องสาวของคุณปู่เล่าให้ข้าพเจ้าฟังว่า ตอนที่ครอบครัวคอลลินส์ออกจากเชียงใหม่ ประเทศสยามกลับประเทศอเมริกาเพื่อพักผ่อนในปีพ.ศ. 2452 (ค.ศ. 1909) พวกเขาได้เดินทางลงมาตามลำน้ำโขง ดูเหมือนว่าพวกเขาเดินทางด้วยเรือพื้นบ้านสองแบบ ที่มีลักษณะคล้ายเรือแพ ซึ่งต้องใช้เวลาหลายสัปดาห์ในการล่องตามแม่น้ำลงมา หลังจากนั้นก็ขึ้นเรือข้ามแปซิฟิก จอดเทียบท่าที่ซานฟรานซิสโก (San Francisco) ซีแอตเทิล (Seattle) หรือไม่กี่ แวนคูเวอร์ (Vancouver) จากนั้นก็ต่อรถไฟไปยังรัฐโอไฮโอ (Ohio)

ข้อมูลการลาพักผ่อนนี้มาจากคณะกรรมการพันธกิจคริสตแห่งคริสตจักรเพรสไบทีเรียน สหรัฐอเมริกา

การลาพักผ่อนและการเดินทางไปและกลับ ประเทศสยามของศาสนจารย์ (Rev.) และ นางเดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ (Mrs. David Ghormley Collins)

เดินทางถึงกรุงเทพฯ	เดินทางออกจากกรุงเทพฯ	ระยะเวลาปฏิบัติงาน	เหตุที่ออกเดินทาง	หมายเหตุ
			ได้รับมอบหมายงาน 1 มีนาคม พ.ศ.2429 (ค.ศ. 1886) ออกเดินทาง 30 กันยายน พ.ศ. 2429 (ค.ศ. 1886)	
ครั้งที่ 1 18 พฤศจิกายน พ.ศ. 2429 (ค.ศ. 1886)	1 กรกฎาคม พ.ศ. 2437 (ค.ศ. 1894)	7 ปี 7 เดือน 21 วัน	สิ้นสุดสัญญา เดินทางออกพร้อมสุขภาพร่างกายที่แข็งแรง บุตร 4 คน	
ครั้งที่ 2 8 ตุลาคม พ.ศ. 2439 (ค.ศ. 1896)	8 กรกฎาคม พ.ศ. 2446 (ค.ศ. 1903)	6 ปี 9 เดือน	สิ้นสุดสัญญา ครอบครัวสุขภาพดี บุตร 5 คน	
ครั้งที่ 3 11 พฤศจิกายน พ.ศ. 2446 (ค.ศ.1903)	29 กรกฎาคม พ.ศ. 2452 (ค.ศ. 1909)	5 ปี 8 เดือน 19 วัน	สิ้นสุดสัญญา เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ (DGC) สุขภาพแข็งแรง เอดา ฟิงเคอร์ตัน คอลลินส์ (APC) สุขภาพแข็งแรง	
ครั้งที่ 4 20 ธันวาคม พ.ศ. 2453 (ค.ศ. 1910)	1 เมษายน พ.ศ. 2460 (ค.ศ. 1917)	7 ปี	ทำงานเกินกำหนด บุตรอยู่ด้วย 2 คน เดวิด กอร์มลีย์ คอลลินส์ สภาพร่างกายเป็นปกติ จนกระทั่งภายหลังเดินทางออกจากกรุงเทพฯ และเดวิดเสียชีวิตหลังจากเดินทางเข้าประเทศสหรัฐอเมริกา ในวันที่ 9 มิถุนายน พ.ศ. 2460 (ค.ศ. 1917) ส่วนเอดา ฟิงเคอร์ตัน คอลลินส์ สุขภาพปกติ ยกเว้นมีไข้ เมื่อเดินทางก่อนและได้รับการผ่าตัด ถุงน้ำดีในเดือนกุมภาพันธ์ พ.ศ. 2461 (ค.ศ. 1918) การพักฟื้น ผ่านไปด้วยดี	
ครั้งที่ 5 14 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924)	21 มีนาคม พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924)	เกือบ 6 ปี	ถึงเวลาพักผ่อน เอดา ฟิงเคอร์ตัน คอลลินส์ มีอาการป่วย ก่อนเดินทางออกจากกรุงเทพมหานครและเสียชีวิต ลงในวันที่ 6 มิถุนายน พ.ศ. 2467 (ค.ศ. 1924)	

ทั้งหมดนี้มีความเสี่ยงอยู่บ้างเมื่อครั้งที่ครอบครัวคอลลินส์เป็นมิชชันนารีในสยามประเทศ

นางแมรี เอ แคมป์เบลล์ (Miss Mary A. Campbell) พ.ศ. 2421-2424 (ค.ศ. 1878-1881) เสียชีวิตในคืนวันอังคารที่ 2 สิงหาคม พ.ศ. 2424 (ค.ศ. 1881) ขณะที่กำลังอาบน้ำ เธอก้าวจากสันดอนทรายลงมาน้ำซึ่งคาดว่าเป็นน้ำตื้น หมอซีค (Dr. W. A. Cheek) รีบลงไปช่วยทว่ากระแสน้ำไหลเชี่ยว จนเป็นฝ่ายเขาที่ต้องได้รับความช่วยเหลือ ชาวบ้านปฏิเสธที่จะให้การช่วยเหลือและต้องบังคับขู่จึงยอมช่วยเก็บร่างของผู้เสียชีวิตได้ จากที่ข้าพเจ้าสืบเสาะมาได้ มีการจัดงานศพ 2 ครั้ง หมอซีค พยายามที่จะนำร่างกลับไปกรุงเทพฯ แต่เนื่องจากลมอ่อนกำลังจึงต้องฝังศพที่เมืองอิน (Muang In) ภายหลัง นายเคาเบิร์ตสัน (Mr. Culbertson) มีเรือขับเคลื่อนที่ด้วยไอน้ำ จึงออกเดินทางไปเส้นทางเดียวกับที่หมอซีคเคยเดินทาง และนำร่างของผู้เสียชีวิตกลับไปฝังที่กรุงเทพฯ

น้องสาวของเอดา ฟิงเคอร์ตัน คอลลินส์ (Ada Pinkerton Collins) ซีเลีย ฟิงเคอร์ตัน คาร์รี (Celia Pinkerton Cary) เสียชีวิตจากโรคมาลาเรีย วันที่ 21 มิถุนายน พ.ศ. 2430 (ค.ศ. 1887) หมอ เอ เอ็ม คาร์รี (Dr. A. M. Cary) ปฏิบัติงานในพื้นที่ปฏิบัติการตั้งแต่ปี พ.ศ. 2429-2431 (ค.ศ. 1886-1888)



ON DECEMBER 2, 2019

Our administrators were delighted to welcome Mr. Richard Bagley, the great grandson of Rev. David Ghormley Collins, the founder of The Prince Royal's College (Chiangmai Boys' School). Mr. Bagley and his wife paid a visit to The Prince Royal's College and several historic places relating to his great grandparents, Rev. David D.G. Collins and Mrs. Ada Florence Pinkerton. We took him to the previous location of Chiangmai Boys' School and the American Mission Printing House where his great grandfather was their founder over a hundred years ago.

This special article is Mr. Bagley's personal tribute to his dear great grandparents, missionaries in Chiangmai, Siam. Foremost, his tribute to his great grandfather, Rev. David G. Collins, The Prince Royal's College's and the American Mission Printing House's founder who devoted his life to God's mission in both Religious and Education. Mr. Bagley also wishes that his article would benefit all readers as a crucial piece of The Prince Royal's College's real history.

The article is divided into 2 parts, which the 1st part is published in this issue (the 2nd issue of 2020) and the 2nd part will be continued in the 1st issue of 2021.

DAVID GHORMLEY COLLINS AND ADA FLORENCE PINKERTON

by great grandson, Richard Bagley

November 12, 2019

David Ghormley Collins and his wife, Ada Pinkerton Collins, were long-time missionaries in Chiangmai, Siam. (Now Chiang Mai, Thailand) They had a printing press where they printed scripture portions, hymn books, Sunday School lessons, books and tracts into different dialects of the Thai language.

In 1887 they started the school, Chiang Mai Boys School, which was renamed **The Prince Royal's College** in 1906.

PRC is still open and is a vibrant school serving the students of Thailand. Next month I will visit PRC, and I am excited to see what the school is like in the modern world. The visit means so much to me not only because my great grandparents founded the school, but because their son Fred, my grandfather, was a teacher, and I followed in their and his footsteps and became a teacher myself.

I say "they" started the school because it is clear to me that David and Ada were equal partners in their mission work, as is shown in a letter (p. 7) written to my grandfather at Ada's death. The letter states that Ada not only worked side-by-side with David with the printing press,

but that she continued the work for many years after his death. The letter and things that my grandfather told me lead me to understand that not only David should be considered as the founder of PRC, but Ada should also be considered as a founder. When I looked at the website for The Prince Royal's College I was amused to see that many of the administrators are women, which is most fitting considering the role that Ada would have played in founding the school.



Passport pictures – 1909



Collins Family
around 1900



As Mabelle Blanche was born in 1902 this family collage would have been taken in about 1903, probably in Ohio on the second furlough which left Bangkok in July and returned in November of that year. The 5 younger children would have travelled with David and Ada. Fred and Celia would already have been going to school in Wooster and living at the Incubator. I was told by Grandfather Fred that the children did not travel back to Siam once they were sent to Wooster as 10 or 12 year olds and would only see their parents and younger siblings again on furloughs.

Betty Ruth Hoffman, granddaughter of Ruth Dornheia Collins, my grandfather's sister, told me that when the Collins family left Chiangmai, Siam to go back to the US for a furlough in 1909, they traveled down the Mekong River. It seems that they traveled in two of the local style boats, somewhat like house boats, and that it took weeks to make the trip down the river. They then had to cross the Pacific on a ship, landing in either San Francisco, Seattle or Vancouver, and then take a train to Ohio.

THIS FURLOUGH INFORMATION COMES FROM THE BOARD OF FOREIGN MISSIONS
OF THE PRESBYTERIAN CHURCH IN THE U.S.A.

Furloughs to and from Siam Rev. & Mrs. David Ghormley Collins

ARRIVAL IN BANGKOK	LEAVE BANGKOK	LENGTH OF TERM	CAUSE OF LEAVING FIELD	REMARKS
			Appointed 3/1/1886 Sailed for field on 9/30/1886.	
1 st 11/18/1886	7/1/1894	7 yr, 7 mo, 21 d	Time up On leaving field all in good health. 4 Children	
2 nd 10/8/1896	7/8/1903	6 yr 9 mo	Time over Family in good health 5 children with us.	
3 rd 11/11/1903	7/29/1909	5 yr, 8 mo, 19 d	Time up DGC in fairly good health APC in fairly good health	
4 th 12/20/1910	4/1/1917	7 yr	Over time 2 children with us. DGC in usual good health until after leaving Bangkok. Died after arrival in USA June 9, 1917. APC in usual health except fever last month, gall bladder removed Feb. 1918 Made a good recovery.	
5 th 2/14/1924 suddenly	3/21/1924	Near 6 yr	Time for furlough. APC Taken ill just before leaving Died June 6, 1924.	

THESE WERE SOME OF
THE HAZARDS OF LIVING
IN SIAM WHILE THE COLLINS
WERE MISSIONARIES:

Miss Mary A. Campbell (1878-1881) Died on night of Tuesday, 2/8/81. Died while bathing. She stepped off a sand bar into what she probably thought was shallow water. Dr. W. A. Cheek went to her rescue, but current was too swift and he in turn had to be rescued. Natives refused to help and had to be threatened in order to help recover the body. As far as I can ascertain there were two burials. Dr. Cheek tried to take the body back to Bangkok but due to light winds, etc. had to bury it in Muang In. (?). Mr. Culbertson then got a steam launch and went back same way that Dr. Cheek had gone and got the remains brought back to Bangkok and buried them in Bangkok.

Sister of Ada Pinkerton Collins, Celia Pinkerton Cary, Died of Malaria on June 21, 1887. Dr. A. M. Cary stayed on field 1886-1888.

เสื้อผ้า ตามกระแสนิยม **FAST FASHION** ผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม และการละเมิดสิทธิมนุษยชน

องค์ประกอบของเสื้อผ้าตามกระแสนิยม (Fast Fashion)

-  • การเลียนแบบตามกระแส
 -  • การผลิตอย่างรวดเร็วคุณภาพต่ำ
 -  • การตั้งราคาเพื่อแข่งขัน
- เพิ่มผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและบุคคลที่เกี่ยวข้องในการผลิต



ความเสียหายต่อสิ่งแวดล้อม
ที่อุตสาหกรรมแฟชั่นเป็นสาเหตุ ส่วนมากจะมาจากเสื้อผ้าตามกระแสนิยม (Fast Fashion) บางยี่ห้อ เช่น ฟอว์เอเวอร์ 21 (Forever 21) มีส่วนประกอบที่ใช้สารเคมีที่มีพิษการย่อยสลายที่อันตราย และการใช้ใยสังเคราะห์ ซึ่งสามารถแทรกซึมเข้าไปในแหล่งน้ำในต่างประเทศที่มีการผลิตเสื้อผ้า และแหล่งน้ำที่บ้านที่ซึ่งเสื้อผ้าถูกซักล้าง



ในแต่ละปี เสื้อผ้าที่ถูกทิ้งไปมีจำนวนมากถึงประมาณ **11 ล้านตัน**

ลำพังแค่ที่สหรัฐอเมริกา เครื่องนุ่งห่มเหล่านี้เต็มไปด้วยสารตะกั่ว ยาฆ่าแมลงและสารเคมีอื่น ๆ อีกนับไม่ถ้วน มันแทบจะไม่ย่อยสลายและคอยจะปล่อยสารเคมีที่เป็นพิษออกสู่อากาศ ร่องรอยคาร์บอนจากเสื้อผ้าตามกระแสนิยม ทำให้อุตสาหกรรมใหญ่ ๆ เช่น อุตสาหกรรมทางอากาศและน้ำมันนั้นมีความสิ้นเปลือง



ตลอดจนผลกระทบต่อที่การผลิตเสื้อผ้าตามกระแสนิยมมีต่อโลกของเรา กระบวนการเหล่านั้นส่งผลกระทบต่อคนที่สวมใส่และคนที่สร้างมันขึ้นมา เสื้อผ้าและเครื่องประดับบางชนิดมีสารตะกั่วในปริมาณที่เป็นอันตรายและการสัมผัสสารตะกั่วนั้นเพิ่มความเสี่ยงของภาวะมีบุตรยาก หัวใจวาย และอื่น ๆ ผิวหนังเป็นอวัยวะที่ใหญ่ที่สุดของร่างกายและการสัมผัสของที่ไม่ได้คุณภาพเหล่านี้บนผิวหนังนั้นอันตรายมาก อันตรายนี้เกิดขึ้นเฉพาะในโรงงาน เมือง และบ้านที่ใช้ผลิตสิ่งของเหล่านี้เท่านั้น



สุขภาพของคนงานตัดเย็บเสื้อผ้านั้นถูกคุกคามอย่างต่อเนื่อง

ผ่านทางการทำงานเป็นเวลานาน ความขาดแคลนทรัพยากร การสัมผัสกับสารเคมีที่เป็นอันตราย และมักจะถูกทำร้ายร่างกายอีกด้วย คนที่ทำเสื้อผ้าตามกระแสนิยมยืนยันว่าพวกเขาได้รับค่าจ้างที่ต่ำเกินไป และถูกกดดันให้ทำงานจนถึงขีดจำกัด เนื่องจากพวกเขามักจะไม่มีทางเลือกอื่นให้เลือกมากนัก

LA MODE RAPIDE

Impact Environnemental et Violations des Droits de l'Homme

By Sawita Surarittipong and Patcharaporn Chaisittiphon (11th Grade)

Les éléments de la mode rapide tels que la réplique des tendances, la production rapide, la qualité médiocre et la compétitivité des prix, constituent un impact majeur pour l'environnement et les personnes qui sont impliquées dans sa production.



En effet, les dommages environnementaux, que l'industrie de la mode continue de créer, sont en grande partie dus à la mode rapide. Des marques comme Forever21 utilisent des produits chimiques toxiques, des colorants dangereux et des tissus synthétiques qui s'infiltrant dans les nappes phréatiques des pays étrangers où les vêtements sont réalisés, mais aussi chez soi lorsque les vêtements sont lavés.



Chaque année, rien qu'aux États-Unis, on compte jusqu'à environ 11 millions de tonnes de vêtements qui sont jetés.

Ces vêtements pleins de plomb, de pesticides et d'innombrables autres produits chimiques, ne se décomposent jamais et passent leur vie à libérer ces produits chimiques toxiques dans l'air.

L'empreinte carbone de la mode rapide complique la vie des géants de l'industrie comme le transport aérien ou les exploitations pétrolières.

Outre les effets de la mode rapide sur notre planète, cela affecte aussi ceux qui fabriquent les vêtements tout autant que ceux qui les portent. Certains vêtements et accessoires contiennent même des quantités dangereuses de plomb, et l'exposition au plomb augmente le risque



Sewers of a textile factory in Tongi, Bangladesh.

Photo: Thomas Imo/Photothek via Getty Images

d'infertilité, de crise cardiaque, etc. Le fait que la peau, qui recouvre tout notre corps, soit en contact direct avec ces objets mal fabriqués est dangereux en soi. Ce danger se développe particulièrement dans les usines, les villes et les maisons qui sont utilisées pour produire ces articles.

La santé d'un travailleur du vêtement est constamment mise en péril par les longues heures de travail, le manque de ressources, l'exposition à des produits chimiques nocifs et, souvent, des abus physiques. Les personnes qui fabriquent les vêtements de la mode rapide ont été reconnus comme étant sous-payées et poussées à leurs limites parce qu'ils n'ont pas d'autres choix.

FAST FASHION

Environmental Impact and Human Rights Violations

The environmental damage, which the fashion industry continues to create, is in large part due to fast fashion. Brands like Forever21 use toxic chemicals, dangerous dyes, and synthetic fabrics that seep into water supplies in foreign countries where the clothing is made, and water supplies at home where the clothing is washed.

Each year, the clothing that is simply thrown away amounts to about 11 million tons in the US alone. These garments, full of lead, pesticides, and countless other chemicals, almost never break down and spend their life releasing these toxic chemicals in the air. Fast fashion's carbon footprint is giving huge industries, like air travel and oil, a "run for their money."

Along with the effects fast fashion has on our earth, these processes affect the humans who wear them, and the humans who make them.

Some garments and accessories even have dangerous amounts of lead in them and exposure to lead increases one's risk of infertility, heart attacks, and more. Skin is the largest organ of the body and putting these poorly-made items on it is dangerous all on its own. This danger only grows in the factories, towns, and homes which are used to produce these items.

A garment worker's health is constantly being jeopardized through their long hours, lack of resources, exposure to harmful chemicals, and often physical abuse. The people who make fast fashion clothing have been confirmed to be underpaid, underfed, and pushed to their limits because there are often few other options.

ALL OF THE ELEMENTS OF FAST FASHION

- trend replication
- rapid production
- low quality
- competitive pricing

Add up to a large impact on the environment and the people involved in its production.

Oktober Fest

อีอกโทเบอร์เฟสต์

เทศกาลเบียร์เยอรมันระดับโลก

นานาชาติ
ภาษาเยอรมัน
อ.อัญชรี ศรีอุทรา



"อีอกโทเบอร์เฟสต์"

หรือเป็นที่รู้จักกันดีในฐานะเทศกาลพื้นบ้านที่ใหญ่ที่สุดในโลก ถูกจัดขึ้นเป็นประจำทุก ๆ ปี ที่เมืองมิวนิค ประเทศเยอรมนี โดยปกติจะใช้เวลา 16-18 วัน เริ่มจากปลายเดือนกันยายนถึงวันอาทิตย์แรกของเดือนตุลาคม โดยคาดว่าในช่วงเทศกาลนี้มีการบริโภคเบียร์ทั้งสิ้นประมาณ 7.7 ล้านลิตร โดยมีกิจกรรมที่น่าสนใจคือ สวนสนุก ชุมชนสินค้า ชุมชนเกมส์ และร้านขายอาหารริมถนน แนวคิดการจัดงาน **"เทศกาลเบียร์อีอกโทเบอร์เฟสต์ แบบเรียบง่าย"** ได้ถูกพัฒนาขึ้นในปี พ.ศ. 2548 เพื่อที่จะอนุรักษ์เทศกาลนี้ไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ร้านขายเบียร์ ซึ่งเป็นที่ก่อให้เกิดความกลมเกลียวกันระหว่างผู้สูงอายุและครอบครัว โดยก่อนเวลาหกโมงเย็น เหล่าวงดนตรีออร์เคสตราจะบรรเลงเพลงจากเครื่องเป่าคลอเบา ๆ เช่น เพลงท้องถิ่นดั้งเดิม เพื่อที่จะจัดงานเทศกาลนี้จะต้องจ่ายไฟฟ้าเข้ามาในงานผ่านสายเคเบิลยาว 43 กิโลเมตรและบางส่วนจากสถานีหม้อแปลงใต้ดินอีก 18 แห่ง โดยมีการใช้พลังงานไฟฟ้าไปประมาณ 2.7 ล้านกิโลวัตต์ต่อชั่วโมง ยังไม่รวมถึงการสร้างและการรื้อถอนสถานที่ท่องเที่ยว โดยจำนวนพลังงานทั้งหมดที่ใช้ในการจัดงานนี้เทียบได้กับ 13% ของพลังงานไฟฟ้าที่จำเป็นต้องใช้ในเมืองมิวนิค การจัดงานภายในโดมขนาดใหญ่จำเป็นต้องใช้พลังงานไฟฟ้าโดยเฉลี่ยอยู่ที่ 400 กิโลวัตต์และเครื่องเล่นขนาดใหญ่จะใช้พลังงานไฟฟ้าถึง 300 กิโลวัตต์





DAS OKTOBERFEST

Das Oktoberfest ist das größte Volksfest, das jährlich in München stattfindet. Es dauert 16-18 Tage und dauert Ende September bis zum ersten Sonntag im Oktober. Bei dem Fest werden ungefähr 7.7 Millionen Liter Bier getrunken. Im Juni 2005 wurde die **"ruhig Wiesen"** eingeführt, damit auch ältere Menschen und Familien sich dort wohlfühlen, wie vergnügungsfahrten, verschiedene Lebensmittelverkäufer und besonders Bier-Zelte. Bis 18 Uhr wird in den Zelten nur bayerische Blasmusik gespielt. Das Oktoberfest wird mit über 43 Kilometer Kabel und 18, teilweise unterirdischen Transformatorenstationen angetrieben. Es werden über 2.7 Millionen Kilowattstunden, Strom verbraucht, dabei zählen die Montage und der Abbau der nicht mit Attraktionen. – das ist über 13% des Elektrizitätsverbrauchs von München. Die großen Zelte verbrauchen durchschnittlich 400 Kilowatt, große Attraktionen rund 300 Kilowatt Strom.



Oktoberfest Recipes (Pretzel)



Children and family at the Oktoberfest

OKTOBERFEST

By Tantorn Dhippayom

Oktoberfest, also known as the world's largest volkfest, is held annually in Munich, Germany, over a period of 16-18 days from late September to the first Sunday of October. During the event, large amounts of Oktoberfest beer are consumed, approximately 7.7 million liters in total. The attractions include amusement rides, stalls, games, and food vendors. To keep the Oktoberfest, and especially the beer tents, amicable for the elderly and families, the concept of the **"quiet Oktoberfest"** was developed in 2005. Until 6:00 pm, the orchestras in the tents only play quiet brass music, such as traditional folk music. The Oktoberfest is powered via 43 kilometers of cable and 18 partially underground station transformers. The Oktoberfest's power consumption totals approximately 2.7 million kilowatt hours, not including assembly and dismantling of the attractions. This amounts to about 13% of the daily electrical needs of the City of Munich. A large marquee requires an average of 400 kilowatts, and 300 kilowatts is required for bigger rides.





การสื่อสารผ่านอินเทอร์เน็ต กับนักเรียนมัธยมปลาย ประเทศญี่ปุ่น

ทุกคนรู้จัก จังหวัดคาโกชิม่าไหมคะ ?

จังหวัดคาโกชิม่าอยู่ภูมิภาคคิวชู ทางใต้ของประเทศญี่ปุ่น อุดมภูมิเฉลี่ยของเมืองคาโกชิม่าจะอยู่ที่ประมาณ 17 องศาเซลเซียส และมีธรรมชาติที่สวยงาม เป็นเมืองที่เฟื่องฟูทางด้านธรรมชาติและเกษตรกรรม อีกทั้งยังเป็นจังหวัดที่มีชื่อเสียงในด้าน หมูคุโรบุตะ ถั่วลิสงและมันหวาน

จังหวัดคาโกชิม่ายังเป็นที่พักของนักกีฬาโอลิมปิกของไทย จึงทำให้ความสนใจในประเทศไทยนั้นก็มีมากขึ้น วันที่ 21 ตุลาคม 2563 โรงเรียนสตรีคาโกชิม่ากับโรงเรียนปริณัสรอยแยลส์วิทยาลัย ได้มีการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมและประเพณี นักเรียนชั้น ม.6 แผนการเรียนศิลปภาษาญี่ปุ่น ได้อธิบายทั้งประวัติศาสตร์และวัฒนธรรมไทยเป็นภาษาญี่ปุ่น และนักเรียนจากทั้งสองประเทศได้แลกเปลี่ยนวัฒนธรรมสมัยใหม่ และอธิบายวิถีชีวิตของแต่ละประเทศอย่างสนุกสนาน



<https://backpackingman.com/things-to-do-kagoshima-kyushu/>



Translated by Naphatporn Kitichainwannawut (10th Grade)

รู้จัก

การสอบเอ็นทรานซ์ ของประเทศจีน

พูดถึงการสอบ อาจฟังไม่แปลกสำหรับนักเรียนทุก ๆ คน ไม่ว่าจะเป็นการสอบใหญ่ สอบเล็ก สอบกลางภาค สอบปลายภาค สอบประจำบท เป็นต้น สำหรับทุก ๆ คนที่เคยเป็นนักเรียนมาก่อน ก็เคยผ่านสนามสอบมากมาย นับไม่ถ้วน แต่จะมีการสอบครั้งหนึ่งเป็นการสอบที่สำคัญมากสำหรับนักเรียนทุกคน นั่นก็คือการสอบเข้าระดับอุดมศึกษาหรือการสอบเอ็นทรานซ์นั่นเอง มันเป็นการชี้แนวทางการประกอบอาชีพในอนาคตของนักเรียนทุก ๆ คนเลยก็ว่าได้ ในภาษาจีนจะเรียกว่า **GAOKAO** การสอบเข้ามหาวิทยาลัยระหว่างประเทศจีนกับประเทศไทยมีความแตกต่างกันอย่างไร

“เราไปทำความรู้จักกันเถอะ”

GAOKAO

ชื่อเต็มคือการสอบคัดเลือกนักเรียนโรงเรียนสามัญเข้าศึกษาต่อระดับอุดมศึกษา (National Unified Examination for Admissions to General Universities and Colleges) หรือเป็นภาษาไทยคือการสอบเอ็นทรานซ์ วันสอบเอ็นทรานซ์ของประเทศจีนจะเป็นวันที่หกและเจ็ด เดือนมิถุนายนของทุกปี แต่ด้วยผลกระทบเนื่องจากสถานการณ์โควิดปี 2020 ทำให้วันสอบเลื่อนมาเป็นวันที่เจ็ดและวันที่แปด เดือนกรกฎาคม

วิชาสอบก็ต่างจากของประเทศไทย แม้ว่าจะสอบเพียงสองวัน แต่สอบถึงสี่วิชาด้วยกัน **เข้าวันแรก** สอบภาษาจีน (คะแนนเต็มหนึ่งร้อยห้าสิบคะแนน) **บ่ายวันแรก** สอบคณิตศาสตร์ (คะแนนเต็มหนึ่งร้อยห้าสิบคะแนน) **เข้าวันที่สอง** สอบวิชารวมสายแยกเป็นสายศิลป์และสายวิทย์ฯ (คะแนนเต็มสามร้อยคะแนน) **บ่ายวันที่สอง** สอบวิชาภาษาอังกฤษ (คะแนนเต็มหนึ่งร้อยห้าสิบคะแนน) คะแนนรวมทั้งหมดสี่วิชาคือ เจ็ดร้อยห้าสิบคะแนน ไม่เหมือนที่ประเทศไทย

ดังนั้น การสอบเอ็นทรานซ์เป็นการสอบที่สำคัญสำหรับเส้นทางการเรียนในอนาคตของนักเรียนทุก ๆ คน ดังนั้นเพื่อให้ตนเองมีอนาคตที่สดใสยิ่งขึ้น ทุก ๆ คน ลู๊ ๆ



คำศัพท์

- 高(gāo)考(kǎo)
- 考(kǎo)试(shì)
- 战(zhàn)场(chǎng)
- 就(jiù)业(yè)
- 新(xīn)冠(guān)肺(fèi)炎(yán)疫(yì)情(qíng)
- 推(tuī)迟(chí)
- 语(yǔ)文(wén)
- 数(shù)学(xué)
- 综(zōng)合(hé)
- 理(lǐ)科(kē)
- 文(wén)科(kē)
- 外(wài)语(yǔ)
- 未(wèi)来(lái)
- 道(dào)路(lù)
- 加(jiā)油(yóu)

การสอบเอ็นทรานซ์
สอบ, การสอบ
สนามสู้รบ
การประกอบอาชีพ
สถานการณ์โควิด

เลื่อน
ภาษาจีน
คณิตศาสตร์
รวม
แผนกสายวิทยาศาสตร์
แผนกศิลป์ภาษา
ภาษาต่างประเทศ
อนาคต
เส้นทาง
ให้กำลังใจ ลู๊ ๆ





认识中国高考



说起考试, 对于每个学生来说并不陌生, 不论是大考小考, 期中考试, 期末考试, 单元测试等等。每个有过学生经历的人来说, 都经过无数的考试战场, 但有一个考试对所有学生来说, 那是非常重要的, 那就是参加高等教育的入学考试, 它决定了每个学生未来就业的方向, 中文叫做“高考”。那中国的高考和泰国的高考有什么不一样呢? 我们一起去了解一下吧。

中国高考的全称是普通高等学校招生全国统一考试 (National Unified Examination for Admissions to General Universities and Colleges), 高考时间会订在每年六月七日和八日。由于二零二零年受到新冠肺炎疫情的影响, 二零二零年的中国高考推迟到七月七日和八日。

考试科目与泰国也不太一样。两天的考试只考四个科目, 第一天上午考语文 (一百五十分), 下午考数学 (一百五十分), 第二天上午考综合 (三百分), 理科学生考理科综合, 文科的学生考文科综合, 下午考外语 (一百五十分)。四个科目总分七百五十分。是不是和泰国不一样吧。

所以高考它是每个学生未来学习道路的重要考试, 各位同学们, 为了让自己的未来更加明亮, 加油吧! 同学们。



GETTING TO KNOW THE ENTRANCE EXAMS IN CHINA

When we talk about examination, it might not sound so strange to students, whether it be an examination, a quiz, a midterm exam, a final exam or a unit test. Everyone who has been a student has also experienced countless exams. But there's one greatly important examination for every student: the entrance examination. This exam could be considered as a guide to choosing a career for students. In Chinese, this exam is called GAOKAO. So what are the differences between the entrance exams in China and in Thailand? **Let's find out!**

GAOKAO

is officially known as National Unified Examination for Admissions to General Universities and Colleges. In China the entrance exam takes place from 6 to 7 June every year. However, due to the impact of COVID-19 in 2020, this year the exam was postponed to 7 to 8 July.

The subjects tested on the exam are also different. Four subjects are tested in a two-day examination. On the first day, Chinese Test (150 points) is taken in the morning, and Mathematics (150 points) is taken in the afternoon. On the second day, Comprehensive Test (300 points) is taken, classified as liberal arts and sciences, and English (150 points) is taken in the afternoon. The total points are 750. This system differs from Thailand.

Therefore, entrance examination is essential for higher education of every student. So keep going for your brighter future!

VOCABULARY

• 高考	Entrance exam
• 考试	Examination
• 战场	Battlefield
• 就业	Starting a career
• 新冠肺炎疫情	COVID-19 situation
• 推迟	Postpone
• 语文	Chinese
• 数学	Mathematics
• 综合	Comprehensive
• 理科	Sciences Program
• 文科	Liberal Arts Program
• 外语	Foreign language
• 未来	Future
• 道路	Way, route, path
• 加油	Keep going!

คุณต้องการจะพิมพ์ข้อความ (text) ให้ได้เหมือนกับคนเกาหลีไหม?



정인선

อีโมติคอนของเกาหลี (สัญลักษณ์ที่ใช้แทนอารมณ์ด้วยสัญลักษณ์ข้อความบนคอมพิวเตอร์ของคนเกาหลี)



차민지

บ่อยแค่ไหนที่คุณใช้ตัวย่อและสัญลักษณ์ในเวลาที่คุณใช้ส่งข้อความ หรือโพสต์ลงบนโซเชียลเน็ตเวิร์ก? โดยพวกคุณส่วนใหญ่ก็อาจจะรู้ความหมายของคำว่า 'lol' 'brb' หรือ ';' แล้วว่ามันหมายถึง 'laugh out loud' (หัวเราะดัง ๆ) 'be right back' (เดี๋ยวกลับมา) และ 'หน้ายิ้ม' ตามลำดับ โดยสิ่งเหล่านี้ทำให้เกิดความสะดวกเพราะได้พิมพ์สั้นลงตามที่เราต้องการ และฉันรู้อย่างหนึ่งว่าคนไทยนิยมที่จะใช้ '555' ซึ่งมีความหมายว่า หัวเราะเหมือนกับ 'lol' 'LMAO' หรือ 'hahaha'

คนเกาหลีนั้นนิยมใช้ตัวย่อและอีโมติคอนกันมาก ฉันจึงจะมาแบ่งปันอีโมติคอนบางตัวที่ถูกใช้เป็นประจำดังนั้นมาเริ่มกันเลย (เธอคงจะต้องมีเป็นพิมพ์ภาษาเกาหลีไว้แล้วล่ะ!)

TALK

'ㅋㅋ' or 'ㅎㅎ'	อ่านว่า คี คี และ ฮู ฮู หมายถึง หัวเราะ ซึ่งเหมือนกับคำว่า 'lol' '555'
'ㄷㄷ' or 'ㅠㅠ'	หมายถึง ตาที่ร้องไห้กับบางสิ่งบางอย่างที่น่าเศร้า
'ㅇ' or 'ㅇㅇ'	ย่อมาจากคำว่า หมายถึง ใช่
'ㅇㅋ' and 'ㄴㄴ'	ทั้งสองคำมาจากคำภาษาอังกฤษว่า okay (ตกลง) และ no no (ไม่เอาปฏิเสธ)
'ㄱ사'	หมายถึง ขอบคุณ ย่อมาจาก '감사합니다'
'ㅋㅋ'	หมายถึง ยินดีด้วยนะ ย่อมาจาก '축하합니다'
'ㅎㅎ / ㅎㅎ / ㅎㅎ / ㅎㅎ / ㅎㅎ / ㅎㅎ'	ทั้งหมดนี้หมายถึง ลาก่อน โดยย่อมาจาก 'bye-oh', 'bye-oh', 'bye-oh', 'bye-oh', 'bye-oh', 'bye-oh'
'^^'	หมายถึง ตาเวลาที่ยิ้ม
'^^, '	หมายถึง หน้าที่ยิ้มด้วยเหงื่อ ซึ่งแสดงถึงความรู้สึกประหม่า อึดอัด และไม่รู้อะไรจะทำอย่างไรดี
'ㅠㅠㅠ'	เครื่องหมายอัฒภาคจำนวนหนึ่งนี้ หมายถึง เหงื่อที่ออกจากความกังวลทั้งหมด
'@.@'	แสดงว่าเธอรู้สึกสับสน
'OTL'	หมายถึง รูปของผู้ชายคนหนึ่งที่ถูกฆ่าลงเพื่อแสดงถึงความรู้สึกหวัง



ฉันหวังว่าคุณจะสนุกกับการเรียนอีโมติคอนเกาหลีและตัวย่อบางส่วนนี้ และเข้าใจมันอย่างดี ถ้าได้เจอขณะที่ดูละครเกาหลีหรือทวีตเตอร์เคป็อปที่คุณชื่นชอบ

Send

한글 이모티콘

여러분은 문자를 보내거나 sns 이용시 줄임말이나 이모티콘을 얼마나 자주 사용하나요? 아마 영어 줄임말인 'lol' 이나 'brb' 또는 ':' 의 의미는 잘 알고 있을거예요. 각각, '뽕터짐' '조금 있다 올게' 그리고 미소 짓는 기호지요? 이런 줄임말이나 기호는 아무래도 시간이 절약되므로 사용하기 편리한 것 같아요. 태국인들도 '하' 라는 발음을 지닌 숫자 '5'를 세 번 사용해서 (555) 뽕터짐, 웃음을 표현하는 것 처럼 한국사람들도 줄임말이나 이모티콘을 상당히 많이 사용하고 있어요.

그래서 오늘은 한국인들이 자주 사용하는 줄임말이나 기호 등의 이모티콘을 소개해 볼까 해요. (물론 한글자판이 필요하답니다!)



- 'ㅋㅋ' 또는 'ㅎㅎ' - '크크크', '호호호' 의 약자로 'lol' '555'처럼 웃음, 뽕터짐을 뜻해요.
- 'ㄷㄷ' 또는 'ㅠㅠ' - 눈에서 눈물이 주르륵 흐르는, 슬픈 상황을 표현해요.
- 'ㅇ' 또는 'ㅇㅇ' - 한국어 '응'의 'ㅇ' 만 표기해서 '예스' 를 뜻합니다.
- 'ㅇㅋ' 와 'ㄴㄴ' - 영어의 '오케이' 그리고 '노노'의 자음만 표기해서 그 의미를 대신합니다.
- 'ㄱㅅ' - '감사합니다'의 줄임말로 사용되고 있어요.
- '축하' - '축하합니다'의 '축하' 가 '추카'로 발음이 되는데 자음만 사용해서 '축하'를 표현합니다.
- '바ㅇ/바ㅂ/바ㅇ/바ㅂ/바ㅇ' - 모두 헤어질 때 사용하는 '바이/ 빠이 빠이' 를 줄인 표현이에요.
- '^^' - 미소짓는 두 눈이 보이나요?
- '^^^' - 미소짓는 눈 옆에 땀을 흘리는 표정으로 약간 긴장하거나 어색한 상황을 대신해줍니다.
- '.....' - 땀 흘림을 의미하는 세미콜론을 많이 사용할 수록 완전 긴장하고 어색한 상태를 나타내는이모티콘입니다.
- '@.@' - 눈이 동글동글 돌아가는 것 처럼 보이지요? 황당하거나 혼란스러움을 표현해줍니다.
- 'OTL' - 이 기호는 사람이 바닥에 무릎 꿇은 좌절된 상황에 처한 모습을 아주 잘 표현해 주네요.

여러분, 오늘 한글 이모티콘과 줄임말 표현 재미있었나요? 앞으로 한국드라마나 여러분들이 좋아하는 케이팝 가수의 트위터등에서 오늘 배운 이모티콘과 기호가 나오면 쉽게 잘 이해할 수 있기를 바랍니다. 바ㅇ!

Do you want to text like a Korean? Korean Emoticons

- 'ㅋㅋ' or 'ㅎㅎ' pronounced as 'keu keu' and 'heu heu' is to show laughter, like 'lol'/'555'
- 'ㄷㄷ' or 'ㅠㅠ' to show crying eyes for something sad
- 'ㅇ' or 'ㅇㅇ' is an abbreviated form of '응' which means 'yes'
- 'ㅇㅋ' and 'ㄴㄴ' both come from the English 'okay' and 'no no'
- 'ㄱㅅ' means 'thank you' shortened form of '감사합니다'
- '축하' means 'congratulations' which is an abbreviated form of '축하합니다'
- '바ㅇ/ 바ㅂ/ 바ㅇ/ 바ㅂ/ 바ㅇ' all of these mean 'bye' shortened form of '바이' '빠이 빠이'
- '^^' is an emoticon to show smiling eyes.
- '^^^' is a smiley face with sweat meaning 'nervous', 'uncomfortable' and 'awkward'
- '.....' a bunch of semi colons also symbolizes sweating which shows total nervousness
- '@.@' is to show that you are confused
- 'OTL' represents a picture of a man kneeling down which is used to express disappointment.

Well, I hope you enjoyed learning some Korean emoticons and abbreviations. I wish you can understand them well when you come across these while watching K-Dramas or on your favorite K-pop twitters.



정인선

How often do you use abbreviations and symbols when sending text messages or on social networking services? Most of you might know what 'lol', 'brb' or ':' mean. They mean 'laugh out loud', 'be right back' and 'a smiley face' respectively. These are convenient, as they require less typing. I know one, which Thais love to use. '555', which is equivalent of LOL, LMAO or hahaha!

Koreans love to use abbreviations and emoticons as well. I will share with you some commonly used ones, so let's get started! (You will need a Korean keyboard though!)

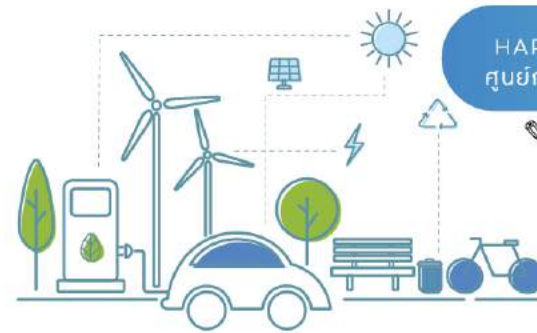


รถยนต์พลังงานไฟฟ้า : เทรนด์ความยั่งยืนของโลกยุคใหม่

ด้วยกระแสโลกที่ทุกคนให้ความสนใจในเรื่องสิ่งแวดล้อมมากขึ้น อีกทั้งสภาพอากาศที่เปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว ที่ทำให้โลกร้อนมากขึ้น จึงทำให้คนที่สนใจด้านเทคโนโลยี หันมาสนใจรถยนต์ไฟฟ้าเพิ่มมากขึ้น เพราะตระหนักถึงคุณภาพชีวิตควบคู่กับความต้องการลดภาวะมลพิษในระยะยาว เนื่องจากรถยนต์พลังงานไฟฟ้าเป็นรถยนต์ที่ขับเคลื่อนด้วยพลังงานไฟฟ้า 100% จึงไม่มีไอเสีย พร้อมการทำงานของมอเตอร์ที่เงียบ จึงไม่ก่อให้เกิดมลพิษทางเสียง อีกทั้งยังเป็นพาหนะที่ไม่ก่อให้เกิดมลภาวะทางอากาศ จึงช่วยลดภาวะโลกร้อน รวมไปถึงลดมลภาวะฝุ่นพิษในอากาศได้เป็นอย่างดี



**มีการประมาณการว่าในปี ค.ศ. 2020
จะมีรถยนต์พลังงานไฟฟ้าทั่วโลกกว่า 20 ล้านคัน**



HARRIS INSTITUTE
ศูนย์การเรียนรู้พลังงาน

อ.พรนิภา กลิ่นนวม

สำหรับในเมืองไทยนั้นเรื่องรถยนต์ไฟฟ้าไม่ใช่เรื่องไกลตัวอีกต่อไป แต่กำลังอยู่ในช่วงเปลี่ยนผ่านการใช้พลังงานสำหรับขับเคลื่อนรถยนต์ จากการใช้พลังงานเชื้อเพลิงแบบเดิม ๆ ไปสู่อะไรก็ตามที่พลังงานไฟฟ้าอย่างเต็มตัว ทำให้เราได้เห็นรถยนต์ไฟฟ้าในประเทศไทยเพิ่มขึ้น ซึ่งนั่นทำให้คนไทยได้เห็นการขยายตัวของสถานีชาร์จ (EV Charger) ไม่เว้นแม้แต่ในโรงแรมก็เริ่มมีสถานีชาร์จเข้ามาให้เห็น และคาดว่าจะขยายเพิ่มขึ้นในอนาคตอย่างแน่นอน



ในวันนี้ ห้องศูนย์การเรียนรู้พลังงานและห้องเรียนสีเขียว จึงอยากจะแนะนำรถยนต์ไฟฟ้า 3 ชนิด
ตามส่วนประกอบและหลักการทำงานให้ทุกคนได้รู้จัก ดังต่อไปนี้

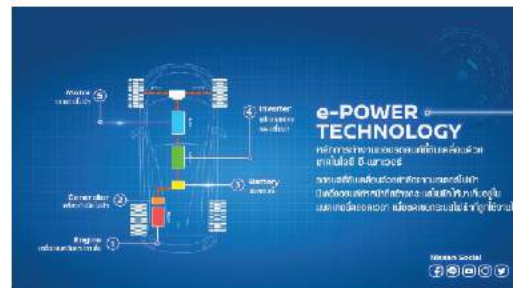
1 รถยนต์พลังงานไฟฟ้า 100% หรือ รถยนต์ EV (ELECTRIC VEHICLE)



รถยนต์พลังงานไฟฟ้า 100% หรือ เรียกสั้นๆ ว่า EV (Electric Vehicle) เป็นนวัตกรรมที่ใช้พลังงานไฟฟ้า 100% ในการขับเคลื่อน และสามารถชาร์จไฟได้อย่างสม่ำเสมอ เมื่อแบตเตอรี่หมด โดยรถยนต์ไฟฟ้าจะมองคํประกอบหลักสำหรับการขับเคลื่อนคือ แบตเตอรี่ อุปกรณ์แปลงกระแสไฟฟ้า และมอเตอร์ไฟฟ้า ขั้นตอนการทำงานของรถยนต์ไฟฟ้า มีจุดเริ่มต้นจากแบตเตอรี่ที่เป็นแหล่งเก็บพลังงานไฟฟ้ากระแสตรง ต่อมาตัวแปลงกระแสไฟฟ้าจะดึงพลังงานจากแบตเตอรี่ไปเปลี่ยนเป็นไฟฟ้ากระแสสลับและส่งต่อไปยังตัวมอเตอร์เพื่อให้เกิดการขับเคลื่อนรถยนต์ต่อไป

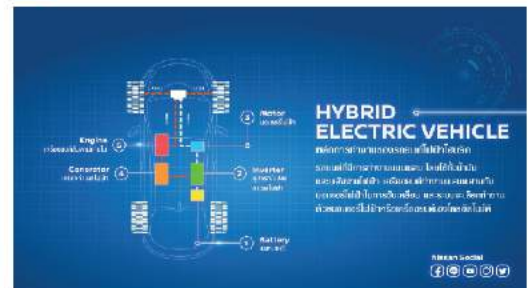
และด้วยพลังงานไฟฟ้าอย่างเดียวก็น่าจะเพียงพอที่จะทำให้เกิดการขับเคลื่อนอันนุ่มนวลและเงียบสงบ จึงเรียกได้ว่าเป็นรถยนต์พลังงานไฟฟ้าที่สมบูรณ์แบบ 100% ซึ่งสามารถทำให้ประหยัดค่าใช้จ่ายได้มากขึ้น ทั้งค่าซ่อมบำรุง และค่าพลังงานที่ไฟฟ้าจะมีราคาถูกกว่าพลังงานเชื้อเพลิง ยิ่งไปกว่านั้นรถยนต์ไฟฟ้ายังสามารถตอบสนองการขับขี่ของคุณให้มีอัตราเร่งได้ตั้งใจเพราะมอเตอร์ไฟฟ้าส่งการให้เกิดการขับเคลื่อนได้ทันที ที่สำคัญรถยนต์คันนี้ไม่มีการปล่อยไอเสียจึงไม่สร้างมลภาวะให้แก่โลกและไม่มีมลพิษต่อสิ่งแวดล้อม

2 รถยนต์ที่ขับเคลื่อนด้วยเทคโนโลยี อี-เพาเวอร์ (E-POWER TECHNOLOGY)



อี-เพาเวอร์ เทคโนโลยี ประกอบด้วยเครื่องยนต์สันดาปภายในที่ใช้ใช้น้ำมันเชื้อเพลิง เครื่องกำเนิดไฟฟ้า (Generator) แบตเตอรี่ (Battery) อุปกรณ์แปลงกระแสไฟฟ้า (Inverter) และมอเตอร์ไฟฟ้า (Motor) โดยรถยนต์จะถูกขับเคลื่อนด้วยกำลังจากมอเตอร์ไฟฟ้าเท่านั้น ซึ่งกระแสไฟฟ้าที่ถูกส่งมาให้กับมอเตอร์ไฟฟ้านั้น จะถูกเก็บอยู่ในแบตเตอรี่กำลังสูง โดยที่มีเครื่องยนต์สันดาปภายในทำหน้าที่ในการสร้างกระแสไฟฟ้าเข้ามาเก็บอยู่ตลอดเวลาเพื่อชดเชยกระแสไฟฟ้าที่ถูกใช้งานไป ชุมพลังงานอี-เพาเวอร์ (e-POWER) ให้แรงบิดในทันทีรวมถึงอัตราเร่งที่รวดเร็ว และแรงบิดที่นุ่มนวล

3 รถยนต์ไฟฟ้าไฮบริด (HYBRID ELECTRIC VEHICLE: HEV)



เทคโนโลยีไฮบริด เป็นหนึ่งในเทคโนโลยีของพลังงานไฟฟ้าที่เข้ามามีบทบาทยาวนานที่สุดในประเทศไทย การทำงานของรถยนต์ชนิดนี้เป็นแบบน้ำมันเชื้อเพลิงผสมกับพลังงานไฟฟ้าหรือแบบลูกผสม โดยเครื่องยนต์หลักที่ใช้จะเป็นตัวเครื่องยนต์สันดาปภายใน ทำงานผสมผสานกับระบบมอเตอร์ไฟฟ้าในการขับเคลื่อน และระบบจะเลือกทำงานด้วยมอเตอร์ไฟฟ้าหรือเครื่องยนต์เองโดยอัตโนมัติ เพื่อให้เกิดการขับขี่ที่มีประสิทธิภาพสูงสุด

ด้วยการพัฒนาที่ก้าวไปไกลของเทคโนโลยี รถยนต์พลังงานไฟฟ้าจึงเริ่มมีบทบาทในหลาย ๆ ประเทศ และข้อดีที่เป็นประโยชน์สูงสุดก่อนแลกราคา คือ Zero Emission รถยนต์ที่ปราศจากการปล่อยมลพิษ ทำให้เทคโนโลยีนี้เป็นหนึ่งในแนวทางแก้ปัญหาที่หลาย ๆ ประเทศเลือก เพื่อให้เราก้าวไปสู่ยุคที่เทคโนโลยีสามารถอยู่ร่วมกับมนุษย์และโลกได้อย่างยั่งยืน



Electric Vehicle:



The sustainable trend of the new world



In the current situation, people pay more attention to environmental issues. The rapid climate change causes the global warming phenomenon. Many people interested in technology turn to pay attention to an electric car. For this reason, they can greatly contribute to the quality enhancement of life along with long-term pollution cleansing.

Due to the electric vehicles running 100 % purely on electricity, there is no fossil fuel combustion. Furthermore, electric automobiles are equipped with a silent motor, thus eliminating noise pollution. With all advantages combined, this vehicle can become one of the effective solutions to global warming.



We can predict that there will be approximately 20 million of these vehicles being used worldwide by 2021.

For Thailand, electric cars may become widely available sooner than we anticipate. Now we are in the phase of transition between traditional fossil fuel cars to the new electric cars. It is only a matter of time before electric cars will be mass-produced and eventually replace diesel engine automobiles. We will notice the rapid expansion of electric vehicle charging stations (EV chargers) across the country. We will even find some of them at hotels. With that said, we can expect more electric cars and EV chargers in the future.



In this article, the Energy Learning Center and the Green Classroom will introduce you to 3 variants of an electric vehicle with an explanation of each function and its components.

1. FULL 100% ELECTRIC POWERED VEHICLE OR EV CAR (ELECTRIC VEHICLE)



This kind of electric vehicle runs purely on electricity, and it can be charged multiple times when the power runs out. This car's core components include a battery, an Inverter device, and an electric motor, transforming the battery power into alternating current and transferring it onto the engine to make the car move.

By running purely on electricity, this car can run smoothly and quietly. It is so-called the 100% percent electric car that can save a lot of money from maintenance and the electricity cost, which is cheaper than fuel. Furthermore, the electric car can accelerate at will because its motor can be commanded to make the car move instantly. Most importantly, this car does not produce any form of air pollution at all.

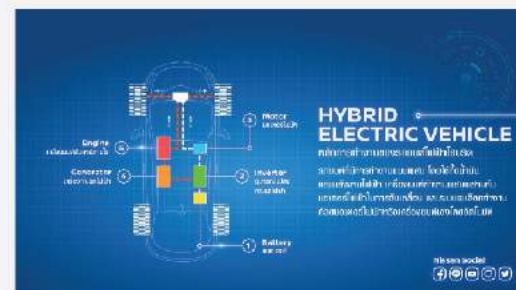
2. E-POWER VEHICLE



E-power technology vehicle consists of an internal combustion engine that uses fuel, generator, battery, inverter, and motor. The car can move solely on the electric motor. The electrical current used on the motor would also be collected in a high voltage battery. The internal combustion engine generates the electric power to constantly replenish the electric energy. The E-power vehicle can turn and accelerate at will.



3. HYBRIDE ELECTRIC VEHICLE:HEV



Hybrid Technology is one of the oldest electric vehicle technologies in Thailand. This kind of vehicle is a hybrid between using diesel power and an electric power system. The main engine is used for the internal combustion that works together with electric motors to move the vehicle. The system will automatically manage using the electric motor or fuel engine itself to create an effective driving experience.

With the rapid development of technology, electric vehicles have become more prominent around the globe. This technology's best feature can offer us the Zero Emission - cars that do not produce pollution. This technology is one solution that many countries choose to pave the way for the age where humans, earth, and technology can perfectly and sustainably co-exist.

สิ่งแปลกใหม่

โดย อาจารย์ พงษ์ ฒานนท์ อดีตผู้อำนวยการ โรงเรียนปรีณสรอยแยลส์วิทยาลัย (2534- 2548)

จากความคุ้นเคยของคนเมืองเชียงใหม่เมื่อร้อยกว่าปีก่อน คือคนที่จะเรียนรู้ อ่านออกเขียนได้ (อักขระพื้นเมือง หรือที่เรียกว่า “ตัวเมือง”) ก็ต้องเป็นบุตรเป็นพระในวัด... ผู้หญิงไม่ได้รับการสนับสนุนให้เรียน แต่เมื่อมีพวกกุลาหรือพวกฝรั่ง (ไม่กี่คน) มาเปิดสอนหนังสือ...ชาวบ้านก็ยอมฉน

นับเป็นการบุกเบิก “สิ่งแปลกใหม่”

เชื่อว่าจุดประสงค์เบื้องต้นของเหล่ามิชชันนารีในช่วงนั้น คือการสอนให้ชาวบ้านอ่านเขียน (ทั้งของหญิงและชาย... โรงเรียนหญิงเปิดสอนก่อนโรงเรียนชาย) ได้

ก็เพื่อให้พวกเขาอ่านพระคัมภีร์ได้

พระคัมภีร์ที่ ศาสนาจารย์แดเนียล แมคกิลวารี (Rev. Daniel McGilvary) แปล...ซึ่งแน่นอนว่านับสิบปีที่ ท่านอยู่เมืองเชียงใหม่ท่านต้องเรียน “กำเมือง” และ “ตัวเมือง” จากพระสงฆ์องค์เจ้าและพวกน้อยพวกน้อยหนาน...ที่เกี่ยวข้องกับชีวิตเมื่อเริ่มการประกาศพระกิตติคุณฯ ของท่าน



Rev. David Ghormley Collins

ศาสนาจารย์เดวิด กรอมเลย์ คอลลินส์ (Rev. David Ghormley Collins) เปิด Chiangmai Boys' School และเปิดโรงพิมพ์...

งานโรงพิมพ์ก็เป็น “สิ่งแปลกใหม่” อีกอย่างหนึ่ง... แล้วใครจะทำงานในโรงพิมพ์นอกจากพ่อครูคอลลินส์...แน่นอนว่าต้องเป็นนักเรียนรุ่นบุกเบิก...เรียนด้วยทำงานด้วย คงก้าวหน้าไปไม่น้อย

“งานโรงพิมพ์คงก้าวหน้าไปไม่น้อย
พ่อครูคอลลินส์จึงส่งต่องานโรงเรียนให้
ศาสนาจารย์ ดร.วิลเลียม แฮร์ริส
(Rev. Dr. William Harris)
ผู้ช่วยครูใหญ่ดำเนินการต่อไป...”

และพ่อครูคอลลินส์ก็ไปทุ่มเททางด้านโรงพิมพ์...คงจะเป็น การพิมพ์พระคัมภีร์ “ตัวเมือง” และหนังสือเพลง (นมัสการ) ฯลฯ

กว่า 10 ปีที่โรงเรียนฯ เปิดสอนจนเป็นที่ยอมรับของ สังคม “คนเมือง” ในสมัยนั้น



โรงพิมพ์อเมริกันวังสิงห์คำ

พ่อครูแฮร์ริสย้ายโรงเรียนจากฝั่งตะวันตกของแม่น้ำปิง มาอยู่ฝั่งตะวันออก...ณ ที่ตั้งโรงเรียนปรีณสรอยแยลส์ วิทยาลัยในปัจจุบัน

พ่อครูแฮร์ริสมองเห็นอนาคตอีกยาวไกล...พวกเราคง จำได้ถึงคำกราบบังคมทูลต่อพระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้า เจ้าอยู่หัว (รัชกาลที่ 6) เมื่อครั้งดำรงพระอิสริยยศเป็น สมเด็จพระบรมโอรสาธิราช เจ้าฟ้ามหาวชิราวุธ สยามมกุฎ ราชกุมารว่า โรงเรียนนี้จะพัฒนาต่อไปจนเป็นวิทยาลัย (...We hope that this school may eventually develop into a college. That it may some day outgrow its small clothes. We frankly admit to having large ambitions for the future.)

นอกจากนี้ โรงเรียนยังเปิดสอนภาษาไทยกลางและ ภาษาอังกฤษ ดังบันทึกของพ่อเลี้ยงเมืองใจ ชัยนิลพันธุ์ ที่ได้เล่าไว้ว่า “...เวลานั้น พ่อครูแฮร์ริสท่านยังไม่ได้แต่งงาน กับแม่ครูคอร์นี่เลีย ยังเป็นหนุ่มอยู่ ท่านอยู่ที่บ้านเก่าของ บ๊อเลี้ยงซิค บริเวณตลาดนครวิชัยในปัจจุบัน ท่านอยู่บ้านเล็ก ๆ และขี่ม้าจากบ้านที่พัก ไปสอนที่โรงเรียนวังสิงห์คำ ใจความ สำคัญที่ท่านสอนก็คือต้องเป็นภาษาอังกฤษ อีกประการหนึ่ง และมีข้อหนึ่งที่พ่อครูแฮร์ริสสอนที่ข้าพเจ้ายังจำได้อยู่ว่า

“Work while you work, play while you play, that is the way to be cheerful and gay, All that you do, do with your mind.”

ฟังแล้วไม่เข้าใจเหมือนกับนกแก้ว (นกแก้ว) ที่เขาสอน พูดเขาก็ไม่รู้ความหมาย พ่อครูแฮร์ริสให้พูดเราก็อพูดไป พอข้าพเจ้าโตขึ้นก็รู้ว่าคำสอนที่ท่านสอนนั้นเป็นคำสอน ที่ดีที่สุด เป็นในทางศีลธรรม เพราะฉะนั้น อาจารย์ในอดีต ท่านมาเพื่อปลูกฝังภาษาอังกฤษ เพื่อให้เราทั้งหลายได้รู้...”

การเรียนภาษาอังกฤษ จึงเป็น “สิ่งแปลกใหม่” ในสมัยนั้น

และเพื่อเป็นการยืนยันว่าโรงเรียนปรีณสรอยแยลส์วิทยาลัย ได้ทำงานด้านการบุกเบิก “สิ่งแปลกใหม่” อย่างต่อเนื่อง บันทึกต่อไปนี้คงยืนยันได้

“...เราสอนตามหลักสูตรของกรมศึกษาธิการ ทุกประการ ตลอดจนกระทั่งสอนวิชาลูกเสือ มิได้ย่อหย่อน เลย เดิมของเขาเองสอนแต่เรื่องศาสนาเท่านั้น แต่นอกจาก การสอนหนังสือเขาสอนให้นักเรียนปลูกผัก ทำนา ก่อตึก ฟอกหนัง สอนเอาจริง ๆ จัง ๆ จนทำได้ แปลว่านักเรียน ออกจากโรงเรียนแล้ว ก็มีทางหากินของตนเองได้โดยแน่นอน ฝ่ายโรงเรียนเราสอนแต่หนังสือเท่านั้น นักเรียนออกจาก โรงเรียนจะทำอะไรอื่นไม่ได้นอกจากเป็นเสมียน ช่างฝึกกัน จริง ๆ ความพยายามของพวกมิชชันนารีอเมริกันเหล่านี้ เป็นที่น่าพิศวงมาก ไม่ใช่บ้านเมืองอะไรของเขาเลย...เขาก็ อดสาหัสสอนเด็กชาติเราให้มีความรู้ ตั้งตนทำมาหากินได้ ข้าพบรมปลูกฝังให้จงรักภักดีต่อได้ฝ่าละอองธุลีพระบาท ให้รักชาติบ้านเกิดเมืองบิดร...”

(คัดจากตอนหนึ่งในบันทึกกราบบังคมทูลพระบาท สมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว ลงวันที่ ๑๐ มกราคม พ.ศ. ๒๔๕๙ จากจดหมายเหตุน หอ. สบ. ๐๐๑/๑๕ ของสมเด็จพระเจ้า น้อยยาเธอ เจ้าฟ้าฯ กรมหลวงพิษณุโลกประชานาถ ที่ทรง ตั้งข้อสังเกตว่าทำไมเจ้านายฝ่ายเหนือรวมทั้งข้าราชการชั้นผู้ใหญ่ และพ่อค้าวาณิชในมณฑลพายัพจึงนิยมส่งบุตรหลานไปเรียน โรงเรียนของมิชชันนารีอเมริกัน)

บันทึกนี้เป็นบันทึกที่เกิดขึ้นประมาณ 10 ปีหลังจากที่ พระบาทสมเด็จพระมงกุฎเกล้าเจ้าอยู่หัว เมื่อดำรงพระอิสริยยศเป็นสมเด็จพระ บรมโอรสาธิราชเจ้าฟ้ามหาวชิราวุธ สยามมกุฎราชกุมาร ได้พระราชทาน นามโรงเรียนของมิชชันนารีอเมริกันนี้ว่า

“The Prince Royal's College”

เมื่อวันที่ 2 มกราคม ค.ศ. 1906



เป็นที่ทราบกันอยู่แล้วว่าโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัยของเราเป็นโรงเรียนที่มีที่มาคือ Chiangmai Boys' School ที่ตั้งอยู่ที่วัดร้างหม้อบ้านวังสิงห์คำ ก่อตั้งโดยพ่อครูคอลลินส์ เปิดสอนครั้งแรกเมื่อวันที่ 17 มีนาคม ปี ค.ศ. 1887 และได้มอบหมายให้ผู้ช่วยครูใหญ่คือพ่อครูแฮร์ริส ทำหน้าที่ครูใหญ่ แทนเมื่อปี ค.ศ. 1899 ต่อมาพ่อครูแฮร์ริสก็ได้ย้ายโรงเรียนมาตั้งอยู่ ณ ที่ปัจจุบัน

มีเอกสารทางประวัติศาสตร์ทางราชการได้บอกให้เราได้ว่าพ่อครูแฮร์ริสได้ปรับกระบวนการเรียนการสอนให้ทันสมัยทันเหตุการณ์ตลอดเวลา และเป็นที่ทราบกันดีว่ายุคต้นของโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย เป็นยุคปฏิรูปการศึกษาอย่างแท้จริง เพราะในเมืองเชียงใหม่ได้มีโรงเรียนรัฐเปิดใหม่อีกหลายแห่งและใช้หลักสูตรของกระทรวงธรรมการ (ปัจจุบันคือกระทรวงศึกษาธิการ)...พ่อครูยกเลิกการสอน “กำเมือง” และ “ตัวเมือง” ในปี ค.ศ. 1912 และตั้งกองลูกเสือในปี ค.ศ. 1913...แต่ที่น่าสนใจที่สุดคือ เมื่อปี ค.ศ. 1913 พ่อครูได้วางโครงการตั้งมหาวิทยาลัยลาวเฉียง โดยเขียนแผนงานและแผนผังเสนอคณะกรรมการมิชชันนารี (มีแผนผังมหาวิทยาลัย...จากฟ้าอำมถึงสันป่าข่อย...นำเสนอต่อคริสจักรเพรสไบทีเรียนที่อเมริกาแต่ได้รับการปฏิเสธ)...อย่างไรก็ตาม...โครงการนี้ได้รับการตอบสนองหลังสงครามโลกครั้งที่ 2

ผมได้ยินเขาเล่ากันต่อ ๆ มาว่า รัฐบาลไทยไม่อนุญาตให้มีมหาวิทยาลัยเอกชน...เงินที่จะให้มาเปิดมหาวิทยาลัยคริสเตียนนี้ก็ได้อายุเพไปเปิดเป็น มหาวิทยาลัยคริสเตียน

ที่ใจกลางกรุงโตเกียว ประเทศญี่ปุ่น คือ International Christian University...แต่ผืนนี้ไม่ได้จบลงแค่นั้น เมื่อคริสตจักรเพรสไบทีเรียน แห่งสหรัฐอเมริกาได้ส่งอาจารย์ ดร.คอนราด คิงส์ฮิลล์ (Dr. Konrad Kingshill) มาสอนที่โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ว่ากันว่าเบื้องลึกคือให้ท่านมาหาแนวทางจัดตั้ง มหาวิทยาลัยคริสเตียนที่เชียงใหม่...อาจารย์คิงส์ฮิลล์ (Kingshill) ท่านมีชื่อไทยว่า “ราชสิงขร” ได้มาปรับการเรียนการสอนและเป็นหัวหน้าในการจัดการให้นักเรียนชายมัธยมปลายจากโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ได้เรียนกับนักเรียนหญิงมัธยมปลายจากโรงเรียนดาราวิทยาลัย เรียนร่วมกันในรูปแบบใหม่ โดยให้นักเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ไปเรียนที่โรงเรียนดาราวิทยาลัย ตอนเช้า นักเรียนดาราวิทยาลัย มาเรียนที่โรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ตอนบ่าย....จนพัฒนามาเป็นโรงเรียนสหเตรียมอุดมศึกษาดาราฯ-ปรินส์ฯ โดยสร้างตึกสี่ทาบบริเวณทุ่งนาสี่แยกโรงพยาบาลแมคคอร์มิคและเปิดสอนในปีการศึกษา 2502 นอกจากการเรียนการสอนตามหลักสูตรของกระทรวงศึกษาธิการ การเรียนการสอนที่โดดเด่นที่โรงเรียนนี้ในสมัยนั้นคือ การสอนภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (เป็น Communicative Approach) แทนการเรียนสอนแบบไทย ๆ ที่เน้นไวยากรณ์ภาษาอังกฤษ มีอาจารย์ชาว อเมริกันมาช่วยหลายท่าน ผมจำได้ว่านอกจากอาจารย์ Konrad Kingshill แล้วยังมี John & Fran Harmin, Thomas Dugan, Gale Egan, และต่อมา ก็มี John & Matha Butt, William Yoder, Kenneth Dobson และ Alison Osborn

อย่างไรก็ตาม โรงเรียนสหเตรียมฯ ไม่ได้รับอนุญาตให้เปิดเป็นทางการจากทางราชการและได้ปิดตัวลงเมื่อสิ้นปีการศึกษา 2503...

“ และโรงเรียนปรินส์รอยแยลส์วิทยาลัย ได้เปิดรับนักเรียนหญิงชั้น ม.ปลายเป็นครั้งแรก ในปีการศึกษา 2504 ...การเรียนร่วมกับในชั้น ม.ปลายจึงเป็น “สิ่งแปลกใหม่” ”

ต่อมา...อาจารย์ราชสิงขรได้เป็นผู้ทุ่มเท บุกเบิกและช่วยเหลือให้เกิดการฟื้นตัวของโรงเรียนของสภาคริสตจักรในประเทศไทยทั่วประเทศอย่างต่อเนื่อง...โดยเฉพาะอย่างยิ่งการรวมโรงเรียนที่แยกชาย-หญิงในจังหวัดที่อยู่ในสภาพอ่อนเปลี้ยเต็มทีเข้าด้วยกัน...โรงเรียนเหล่านั้นส่วนใหญ่ฟื้นคืนชีวิต และในที่สุดท่านก็คือตัวจริง เสียจริงของผู้บุกเบิกก่อตั้งมหาวิทยาลัยคริสเตียนได้สำเร็จ คือมหาวิทยาลัยพายัพที่เชียงใหม่

“สิ่งแปลกใหม่สุดท้าย”

แต่บิใช่สิ่งสุดท้ายที่ PRC จะสร้างให้เกิดขึ้นในโรงเรียน... “สิ่งแปลกใหม่” นี้ ถือว่าเป็นการบุกเบิกที่ว่าคือการสร้างพิพิธภัณฑ์โรงเรียน (School Museum) ณ บ้านพักของพ่อครูแฮร์ริส...นับได้ว่าเป็นการจุดประกายให้โรงเรียนในเครือข่าย และของรัชฯ ได้มาดูงานและไปจัดสร้างพิพิธภัณฑ์ของตนเอง



The Unfamiliar...

Written by Pong Tananone (Former Director of The Prince Royal's College 1991-2005)



Wangsingkam School Drawing

What was familiar to the Lanna people (the people of Chiang Mai city) over a hundred years ago was that the people who would be able to learn to read and write (the Lanna alphabet) must be monks or novices in temples... women were not allowed to study... however, when the American missionaries (a few) came to teach, it was so unfamiliar to the villagers.

It was an initiation of the "Unfamiliar."

It was also believed that the primary purpose of the American missionaries at that time was to teach the villagers to be able to read and write - both boys and girls; however, a girl's school had been opened before the boys' school.

For them to be able to read the Bible

Rev. Daniel McGilvary translated the Bible, which indicates that he must have learned to speak Lanna dialects (Northern dialect) including Lanna letters from a monk and/or local men who were involved at the time when American missionaries proclaimed the Gospel.

Rev. David Ghormley Collins founded Chiangmai Boys' School and opened an American mission printing house shortly after; the printing was

another thing that was an "unfamiliar" idea ... and who would do the printing? Of course, it needed to be Rev. Collins and the pioneer students who worked and studied at that time.

“There had to be great progress with the printing; therefore, Rev. Collins decided to hand the schoolwork over to Rev. Dr. William Harris who was the vice principal of Chiangmai Boys' School at that time to continue his mission.”

He then could concentrate more on the printing, assumed to be printing of the bible and the worship songbook etc., in Lanna letters.

Chiangmai Boys' School was very much accepted by Lanna society for over 10 years at that time.

Rev. William Harris moved Chiangmai Boys' School from the West to the East side of the Ping River, which is the present location of The Prince Royal's College.

With Rev. William Harris's wide vision of the school's future, we still remember well his speech to King Rama VI who was the Crown Prince ... **"We hope that this school may eventually develop into a college. That it may some day outgrow its small clothes. We frankly admit to having large ambitions for the future."**

In addition, the school launched both the official Thai language and the English language as stated in the record of Por-liang Meungjai Chainilpun (Por-liang in Lanna dialect is the title for a rich man) who told that "... at that time Rev. Harris was not yet married to Cornelia. He was a bachelor who lived in an old house belonging to a rich man, Por Liang Cheek, which was located where the Nawarat Market is today. He lived in a small house and traveled from his home to teach at **Wangsingkam School (another name for Chiangmai Boys' School). He taught students to memorize things in English.** Also, I still remember one of his teachings:



Rev. Dr. William Harris Mrs. Cornelia Harris

"Work while you work, play while you play, that is the way to be cheerful and gay, All that you do, do with your mind."

We listened to him like a parrot, not understanding what he told us to say. When I grew up, I realized that his teaching is the best teaching in the moral way. Besides, all teachers in the past came to teach us English so that we know..."

Learning English then became an "Unfamiliar" experience for all at that time.

To prove that The Prince Royal's College has been working on pioneering "Unfamiliarity" consistently, a proof can be found in the following manuscript:

“...he allowed and gave all respects to the Ministry of Education’s curriculum including teaching boy scouts. He originally taught religion only. Besides giving lessons, he taught students vegetable gardening, farming, building, and tanning. He taught seriously until his students could do these things. It meant that students could leave school and be able to be self-sufficient, in contrast to our Thai schools that taught only from books; therefore, the students graduating from our schools could do nothing but work as clerks. What a difference. The efforts of these American missionaries are astonishing. Thailand was not their home country at all, but they endeavored to educate our students to gain knowledge, establish themselves and make a living. Foremost, they cultivated our young people’s future and cultivated loyalty to the King and the homeland...”

(An excerpt from the memorandum of respect to His Majesty King Rama V, dated January 10, 1916, from the Archives of HRH Princess Prince Krom Luang Phitsanulok Prachanat observed why northern lords, including senior government officials and merchants in Payap County, preferred sending their children to American missionary schools.)

This memorandum took place about 10 years after

“
King Rama VI, who was
the Crown Prince Maha Vajiravudh at that time,
renamed this American missionary school
“The Prince Royal’s College”
on January 2, 1906.”

It is known that The Prince Royal’s College originated from the Chiangmai Boys’ School. It was situated in an abandoned temple in Wang Singkam Village. Rev. D. G. Collins, the first principal, founded the school and it was first opened on March 17, 1887. Rev. Collins appointed Rev. Dr. William Harris, his former vice principal to replace him in 1899 and Rev. Harris later moved the school to the present location.

There are historical documents that indicate the Rev. William Harris continuously improved and updated the school learning management.

Besides, it’s well known that the early state of The Prince Royal’s College was the real revolution of PRC education. This was because there were more government schools opened, and all of them used the curriculum of the Ministry of Justice (Ministry of Education at present)...Rev. Harris called off the teaching of “Lanna language” (northern dialect) and “Lanna alphabet” in 1912 and established a “Scout Troop” in 1913... the most interesting effort was in 1913 when he planned to open Laoqiang University. He wrote and proposed his project to the Committee of American Missionaries. There is a blueprint of the university from Fhaham to Sanpakoi he submitted to the Presbyterian Church of America, but it was rejected. However, this project was finally approved after World War II.

There was a rumor that the Thai government did not grant permission to establish any private university...the financial support for setting up a **Christian University** was transferred to build a Christian University right in the center of Tokyo, Japan, instead, which is the **International Christian University**, still in operation to this day...but this dream did not end right there. The Presbyterian Church of America sent Dr. Konrad Kingshill to teach at The Prince Royal’s College. However, it was told that Dr. Kingshill in fact was sent to find a way to establish a Christian University in Chiang Mai...Teacher Kingshill was named in Thai “Singkorn.” He helped not only improve learning management but was also the initiator of a co-educational school system that allowed PRC boy students from high school to study with high school girl students from Dara Academy in the morning and girl students from Dara Academy studied at The Prince Royal’s College in the afternoon...up until both schools became Dara-PRC Co-Educational School when he built the grey building located in the rice field at the intersection of McCormick Hospital. This co-educational school was opened in 1959. It offered the education following the curriculum of the Ministry of Education. **The outstanding education approach of the school at that time was teaching English language through “Communicative Approach”** replacing the “Thai traditional classroom of passive learning” which would mostly emphasize grammatical structure. There were many American teachers helping Dr. Kingshill at that time. As I remember,

besides Teacher Konrad Kingshill, there were John & Fran Hamlin, Thomas Dugan, Gale Egan following with John & Matha Butt, William Yoder, Kenneth Dobson and Alison Osborn.

However, the co-educational school was not permitted to open officially by the Thai government, and it was finally closed at the end of academic year 1960...

“
The Prince Royal’s College officially
became a co-educational school in 1961...
High school Boys and Girls studying together
as a co-ed learning, therefore, became
the “Unfamiliar.”

Later...Teacher Singkorn (Dr. Konrad Kingshill) became the true devotee and initiator by continuously helping to improve several less advanced schools under the Church of Christ in Thailand; in particular, he helped combine boys’ and girls’ schools, which are in bad condition... most of those schools have been resurrected. Finally, **he was the real one, the real voice of the pioneer in successfully establishing a Christian University, which is “Payap University”, Chiang Mai.**



Last, but not least, of the “Unfamiliar” for PRC is setting up the “School Museum” at the “Harris House” which used to be the residence of Rev. Dr. William Harris... This could be considered as another new founding and served as an inspiration for other schools under the Church of Christ in Thailand and the government schools who visited and decided to establish their own museums.

ผลกระทบของ COVID-19 ต่อ E-SPORTS

ตั้งแต่มีการระบาดของ COVID-19 กีฬา E-Sports ก็เป็นที่นิยมเพิ่มขึ้นทั่วโลก โดยในออสเตรเลีย มีการประมาณการว่า ความนิยม E-Sports เติบโตถึง 3 เท่า เช่นเดียวกับในสหรัฐอเมริกา โดยช่วงสัปดาห์แรกที่สหรัฐอเมริกามีมาตรการให้ประชาชนกักตัวอยู่บ้าน จำนวนชั่วโมงผู้เล่นวิดีโอเกมเพิ่มขึ้นถึง 75% Twitch ผู้ให้บริการสตรีมมิ่งเล่นเกมรายใหญ่ของโลกประมาณการว่า

จำนวนผู้ชมการแข่งขันเล่นเกมผ่านแพลตฟอร์ม Twitch เฉพาะในเดือนมีนาคมเดือนเดียว เพิ่มขึ้นถึงหนึ่งในสาม



1 ประการแรก

เป็นผลจากการที่กีฬานานาชาติอื่น ๆ ต้องหยุดแข่งขัน กองเชียร์ไม่มีกีฬาให้ชมทั้งในสนามแข่งและในทีวี คนจำนวนมากหันมาหาความบันเทิงจากการเล่นเกมหรือชม E-Sports แทน

2 ประการที่สอง

คนจำนวนมากถูกกักตัว รัฐบาลหลายประเทศกำหนดให้ใช้มาตรการล็อกดาวน์ ส่งผลให้คนจำนวนมากไม่มีอะไรทำขณะอยู่บ้าน หลายคนจึงใช้เวลาไปกับการเล่นกีฬา E-Sports



3 ประการที่สาม

ความนิยมใน E-Sports ยังเพิ่มขึ้นจากการที่ผู้จัดรายการแข่งขันกีฬาจำนวนมากเปลี่ยนไปจัดแข่งในรูปแบบ E-Sports แทนในช่วงสถานการณ์ COVID-19 ตัวอย่างเช่น กีฬารถแข่งที่เปิดรายการแข่งออนไลน์ (e-races) โดยให้นักแข่งทำการแข่งรถจากที่บ้าน ผู้จัดดำเนินการจริงจัง มีกำหนดการแข่งขัน ประกาศออกมาให้แฟนคลับติดตาม มีถ่ายทอดสดการแข่งขัน ตัวอย่างเช่น รายการ FDA Hublot E-Sports ที่ถ่ายทอดสด 12 ชั่วโมงผ่านช่อง ESPN2 ซึ่งนักแข่งรถเฟอร์รารีคนดัง Charles Leclerc ได้รางวัลจากรายการแข่งขึ้นดังกล่าว รวมไปถึงรายการแข่งรถของออสเตรเลีย “Supercars” ที่ประกาศเปิดแข่งออนไลน์ช่วง COVID-19



Charles Leclerc



Virtual Grand Prix

ตัวอย่างความสำเร็จ เช่น รายการฟอร์มูล่าวันที่จัดการแข่งขันในรายการ Virtual Grand Prix โดยสามารถดึงดูดผู้ชมออนไลน์ได้มากถึง 3.2 ล้านคน อย่างไรก็ตาม COVID-19 ก็ส่งผลกระทบในระยะสั้นต่อ E-Sports เช่นกัน การจัดแข่ง E-Sports ที่เปิดให้เข้าร่วมชมได้ ก็ต้องงดไป และยังกระทบต่อรายได้ผู้จัดในปีนี้อีกด้วย ซึ่ง Newzoo ได้ประมาณการว่า รายได้วงการ E-Sports ทั่วโลกปี 2020 ลดลงเหลือ 1,059 ล้านดอลลาร์สหรัฐ จากเดิมที่ประมาณการก่อนเกิดสถานการณ์การแพร่ระบาดของ COVID-19 ไว้ที่ 1,100 ล้านดอลลาร์สหรัฐ ขณะที่ผลกระทบในระยะยาวคือ ความนิยมต่อ E-Sports ที่เพิ่มขึ้น โดยมีทั้งผู้ชมและผู้จัดหน้าใหม่ ส่งผลบวกต่อวงการ E-Sports และรายได้ค่าการณของวงการ E-Sports ในปี 2023 มีแนวโน้มเพิ่มขึ้นเป็น 1,598 ล้านดอลลาร์สหรัฐ จากการคาดการณ์ก่อนเกิดสถานการณ์ COVID-19 ที่คาดไว้ที่ 1,556 ล้านดอลลาร์สหรัฐ

Effect of COVID-19 on E-SPORTS

Since the COVID-19 pandemic, E-Sports has become more popular worldwide. In Australia, the popularity of E-Sports is estimated to grow threefold, as well as in the United States. During the first week, the US authorities imposed a quarantine policy and the number of hours of playing video games increased by 75%. Twitch, one of the biggest game-streaming platforms in the world, estimate that

“spectators of gaming tournaments via Twitch in March alone, will see an increase by one-thirds.”



E-Sports is growing during **COVID-19** pandemic for at least 3 reasons

1 First

Other types of sports must be disrupted. There will not be any sports matches for their fans to watch at the racetrack and on television. People turn to find entertainment elsewhere, which happens to be playing games or watching E-Sports instead.

2 Second

Most people are quarantined. Each government imposes lockdown measures that affect many people. They have nothing to do while they are staying at home, so many of them spend time playing E-Sports.

3 Third

E-Sports' popularity is still increasing. During the COVID-19 pandemic, many sports changed platforms to E-Sports, such as e-races so race drivers will participate in motorsports from their own home. Organizers are proceeding in earnest; they announced their competition schedule for their fans, but there is also live competition; for example, FDA Hoblot E-Sports had live programming for 12 hours on the ESPN2 TV channel. Charles Leclerc, the famous Ferrari racer, received royalties from that program as well as Australia's TV program "Super Cars" that held online competition during the pandemic.



Virtual Grand Prix

Photo credit: www.automobilsporn.com

Another successful program is "Formula one", the competitive Virtual Grand Prix. It can attract up to 3.2 million online fans. However, the COVID-19 can affect, in the short term, **E-Sports** too. The **E-Sports** competition, which is open to the public, must be halted and this also affects organizers' income this year. Newzoo has estimated that 2020 global revenues have dropped to 1,059 million USD. Formerly, it had estimations before the COVID-19 outbreak at 1,100 million USD. The long-term effect is progressive for **E-Sports**' growing popularity because there are more fans and newcomers giving positive impact to **E-Sports** industry and anticipated income. In 2023 the revenue will be likely to increase to 1,598 million USD, whereas it was anticipated before this pandemic to be 1,556 million USD.

การใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อเพิ่มศักยภาพ ในการเชื่อมโยงองค์ความรู้สู่ชุมชน

The Use of Information Technology to Enhance the Linkage of Knowledge to the Community

เนื่องด้วยยุทธศาสตร์ด้านเทคโนโลยีสารสนเทศของโรงเรียน ว่าด้วย ประเด็นยุทธศาสตร์ที่ 4 "การส่งเสริมการใช้เทคโนโลยีสารสนเทศเพื่อเพิ่ม ศักยภาพในการเชื่อมโยงองค์ความรู้สู่ชุมชน" ทางห้องศูนย์การเรียนรู้ หุ่นยนต์ ร่วมกับครูและนักเรียน ม.ต้น ได้จัดการอบรมด้านหุ่นยนต์ขึ้น เพื่อเป็นการให้ความรู้สู่ชุมชน โดยผู้เข้าร่วมอบรมเป็นครูจากโรงเรียนเอกชน หลายแห่งใน จ.เชียงใหม่

The school's strategy for information technology, the 4th strategy focuses on promoting the use of information technology to enhance the linkage of knowledge to the community. The Robotics Learning Center and the lower secondary teachers and students organized a robot workshop to share our knowledge with society. Teachers from multiple private schools in Chiang Mai attended our workshop.



การอบรมด้านหุ่นยนต์ดังกล่าว จัดขึ้นเมื่อวันที่ 26 กันยายน พ.ศ. 2563 ณ ห้องประชุมเซ่นน่า โรงแรมซิลป์ เชียงใหม่ ทีมครูวิทยากร ประกอบด้วย อ.ลัทธวัฒน์ สอนศรีนุสรณ์ อ.สุชาครีย์ เพ็ชรอินทร์ อ.พจนวรรณชย์ พรหมสวัสดิ์ อ.ธนกร อับดุลสลาม อ.จิราวัฒน์ กันทะยศ และอ.อัญชลีพร กันยาว

This robot workshop was held on September 26, 2020, at the Senna meeting room, Silp Hotel, Chiang Mai. The speaker team consisted of Ajarn Latthawat Sonsrinusorn, Ajarn Suchakree Phetin, Ajarn Pojjanawat Promsawat, Ajarn Tanakorn Abdulsalam, Ajarn Jirawat Kanthayos, and Ajarn Anchaleeporn Kanyao.



ส่วนนักเรียนที่มีจิตอาสาไปช่วยงานในฐานะผู้ช่วย ประกอบด้วย

ม.2 เด็กชายเพชร พ่วงทรัพย์ เด็กชายรอยล วรรณประเสริฐ
เด็กชายเลนนี่ โธมัส เด็กชายโชติวัฒนา กันทะมูล

ม.3 นายคมเนตร นามพรม นายเมธิชโย ลำนวน นายสุพศิน นาคสมัย
นายพิทรดนัย จันธวงศ์
(นักเรียนทั้งแปดคนเป็นนักเรียนเตรียมวิศวกรรมศาสตร์ ม.ต้น ซึ่งมีความรู้
และทักษะด้านหุ่นยนต์ในระดับดีมาก)

Besides the teachers, there were volunteer students
who came up as assistants, including;

From 8th Grade: Patchara Phoungsap, Royol Wannaprasert,
Lenny Thomas and Chotewattana Kantamool

From 9th Grade: Komnetr Namprom, Metheschai Lamnual,
Supasin Naksamai and Patthadol Khanthawong
(All students are from the Lower Secondary Pre-Engineering
classrooms who have excellent skills and knowledge about robots.)

หัวข้อการอบรมแบ่งเป็น 2 ส่วนหลัก คือ หุ่นยนต์ Lego และหุ่นยนต์ Tetrix



LEGO ROBOT



TETRIX ROBOT

ทั้งหุ่นยนต์ Lego และหุ่นยนต์ Tetrix เป็นวิชาเรียนของนักเรียนเตรียมวิศวกรรมศาสตร์ ม.ต้น สำหรับนักเรียนนอกโครงการที่สนใจด้านหุ่นยนต์
สามารถเข้าไปชมหรือไปทดลองใช้ได้ทั้งก่อนหรือหลังเลิกเรียน **พวกเรายินดีต้อนรับครับ**

Both Lego robot and Tetrix robot are subjects that the students from Lower Secondary Pre-Engineering classrooms are learning.
The other students interested in robots can visit and try testing out the robots at the Robotics Learning Center during the lunch
break or after school. **We are always pleased to welcome you.**



ในปี พ.ศ. 2564 นี้

สถาบันแควริส
ศูนย์การเรียนรู้ดาราศาสตร์

อ. สิริมาท ไข่มู

ทางสถาบันวิจัยดาราศาสตร์แห่งชาติ (องค์การมหาชน) กระทรวงการอุดมศึกษา วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรม และอุทยานดาราศาสตร์สิรินธร อำเภอแม่ริม จังหวัดเชียงใหม่ เชิญชวนทุกท่านมาตื่นตาตื่นใจไปกับเรื่องราวทางดาราศาสตร์ ดังต่อไปนี้



17 เมษายน

เวลา 20:12 น. และ 21:28 น.

จะเกิด**ดวงจันทร์บังดาวอังคาร**



27 เมษายน

จะเกิด**ดวงจันทร์เต็มดวงใกล้โลก**

ที่สุดในรอบปี



26 พฤษภาคม

เวลา 17:42 – 18:52 น.

จะเกิด**จันทรุปราคาบางส่วน**

สังเกตได้ทุกภูมิภาคของประเทศ



8 สิงหาคม

จะเกิด**ดาวเสาร์ใกล้โลก**



20 สิงหาคม

จะเกิด**ดาวพฤหัสบดีใกล้โลก**



7 ธันวาคม

จะเกิด**ดาวศุกร์**อยู่ในตำแหน่งสว่าง

ที่สุดในรอบปี



19 ธันวาคม

จะเกิด**ดวงจันทร์เต็มดวงใกล้โลก**

ที่สุดในรอบปี

ในจังหวัดเชียงใหม่ได้มีหน่วยงานทางด้านดาราศาสตร์คือ
"อุทยานดาราศาสตร์สิรินธร"

อำเภอแม่ริม จังหวัดเชียงใหม่ ที่ได้เปิดให้ประชาชนทั่วไป
ได้เข้าไปศึกษา ได้แก่ นิทรรศการห้องแห่งเอกภพ หลุมดำ
สุริยุปราคา กล้องจุลทรรศน์ การดูดาวด้วยกล้องโทรทรรศน์



ดาราศาสตร์จึงเป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับชีวิตประจำวันของเรา
เราสามารถศึกษาได้ด้วยตัวเองตลอดเวลา ทาง**ศูนย์ดาราศาสตร์**
โรงเรียนปิ่นสร้อยแยลส์วิทยาลัย จึงอยากเชิญชวนทุกท่านให้
สังเกตปรากฏการณ์ทางดาราศาสตร์และศึกษาเรื่องราวทาง
ดาราศาสตร์ จากแหล่งเรียนรู้ในท้องถิ่นของเรา

In 2021,

The National Astronomical Research Institute along with the Ministry of Higher Education, Science, Research and Innovation and the Princess Sirindhorn Astropark in Mae Rim, Chiang Mai have invited everyone to be amazed at astronomical stories as follows:



On April 17th
at 20.12 and 21.28,
Mars will be blocked by the moon.



On April 27th,
there will be the nearest orbiting
full moon in a year.



On May 26th
at 17.42 - 18.52,
a lunar eclipse can be seen
from all regions in the country.



On August 8th,
Saturn will be close to the Earth.



On August 20th,
Jupiter will be close to the Earth.



On December 7th,
Venus will be in the brightest position
in a year.



On December 19th,
the full moon will be the farthest
from Earth in a year.



The Mae Rim district Princess Sirindhorn Astropark, an astronomical agency in Chiangmai, has opened to the public and allows people to come to study, including the universe exhibition, the black hole, the solar eclipse, the pinhole camera, and stargazing with a telescope.



Therefore, astronomy is related to our daily life, and we can always study by ourselves. So The Prince Royal's College Astronomy Learning Center would like to invite everyone to come observe astronomical phenomena and study astronomical stories in our local learning center.



FAKE NEWS รู้เท่าทันข่าวลวง

สวัสดีค่ะ พบกันอีกแล้วนะคะกับมุมห้องสมุด (LIBRARY HUB) ที่จะพาทุกคนเข้าสู่โลกของห้องสมุดและข้อมูลข่าวสารค่ะ ในทุกวันนี้เราก็จะเจอกับข่าวจริงและข่าวปลอมในโลกโซเชียลเน็ตเวิร์กทั้ง เฟซบุ๊กและทวิตเตอร์ หรือแม้แต่เว็บไซต์ต่าง ๆ และหากหลงเชื่ออาจทำให้เกิดความเสียหายทั้งต่อตนเอง ผู้อื่นและสังคมได้ค่ะ แล้วจะคัดกรองข่าวจริงข่าวปลอมอย่างไร วันนี้มุมห้องสมุดขอแนะนำวิธีการคัดกรองและตรวจสอบข้อมูลข่าวสารไม่ให้ตกเป็นเหยื่อ FAKE NEWS กันค่ะ

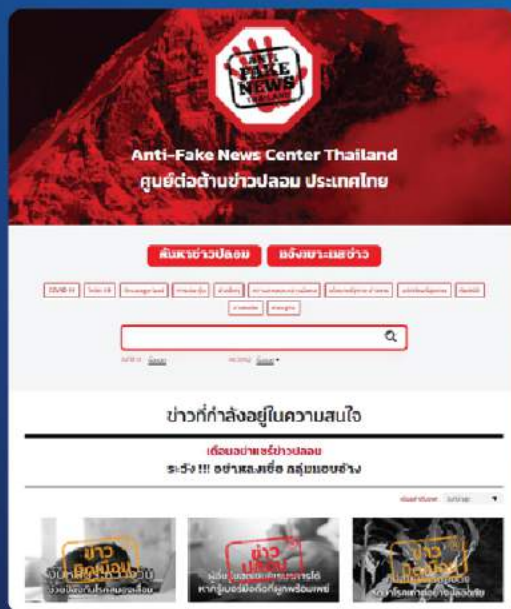
01

ตรวจสอบแหล่งที่มาของข่าวสารข้อมูล เช่น สำนักข่าว หน่วยงาน หรือชื่อผู้ให้ข้อมูลต้องมีความน่าเชื่อถือจากหลาย ๆ แหล่งก็ยิ่งดี

ตรวจสอบข่าวจากศูนย์ต่อต้านข่าวปลอม โดยกระทรวงดิจิทัลเพื่อเศรษฐกิจและสังคมสามารถเข้าตรวจสอบข้อมูลได้ในเว็บไซต์นี้ค่ะ

<https://www.antifakenewscenter.com>

02



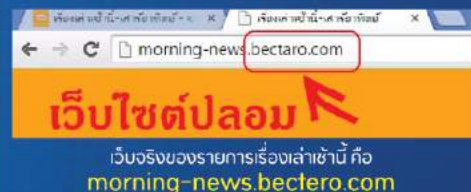
ตรวจสอบด้วยปุ่ม About this content บนเฟซบุ๊ก วิธีนี้ง่ายนิดเดียวค่ะ หากมีการแชร์ข่าวหรือข้อมูลเราสามารถตรวจสอบได้ที่ปุ่ม **i** หากแหล่งที่มาของข้อมูลข่าวสารที่แชร์มาเชื่อถือได้ก็สามารถนำไปประกอบการตัดสินใจหรือแชร์ต่อได้เลยค่ะ

03



04

ตรวจสอบ URL ของแหล่งข่าวว่าสะกดถูกต้อง หรือมีการเติมคำต่าง ๆ ไปใน URL หรือไม่ เช่น การทำ URL เลียนแบบเว็บไซต์ข่าวชื่อดัง โดยอาจจะสะกดคล้าย ๆ หรือใส่คำต่าง ๆ ลงไป เพื่อหลอกสายตาผู้อ่าน



นำคำหลัก (Key Word) หรือคำในข่าวที่ได้รับมาไปลองค้นข้อมูลเพิ่มเติมในกูเกิ้ล (Google) แล้วลองตรวจสอบแหล่งข่าวอื่น ๆ หรือตรวจสอบดูว่าแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือเขียนถึงและมีเนื้อหาเช่นเดียวกับข่าวนั้น ๆ หรือไม่ หากไม่ตรงกันอาจสันนิษฐานเบื้องต้นได้ว่าเป็นข่าวปลอมค่ะ

05

ถ้าบทกลางข้อมูลข่าวสารที่มีมากมายในยุคดิจิทัลนี้ ก่อนที่เราจะเชื่อข้อมูลข่าวสารใด ๆ ก็ควรที่จะตรวจสอบให้แน่ใจก่อนเผยแพร่หรือบอกต่อข้อมูลที่ได้รับมานะคะ ลองนำวิธีที่ **มุมห้องสมุด** แนะนำไปใช้เพื่อตรวจสอบในเบื้องต้น เพื่อไม่ให้เกิดความเสียหายต่อผู้อื่นและสังคม นอกจากนี้ผู้ที่เผยแพร่ข่าวปลอมยังผิด พ.ร.บ. คอมพิวเตอร์ มีโทษทั้งจำทั้งปรับด้วยนะคะ





HELLO!

Here we are again with the Library Hub column that will take everyone into the world of Library and Information. Nowadays, we are coming across factual and fake news on social networks, including Facebook, Twitter, and other websites. If we fall for fake news, it will cause damage to ourselves, others, and society. How do we screen which news is factual or fake? Today, the Library hub will suggest some methods to screen and verify information and news so that we will not become victims of fake news.

01


Check out the information resources, e.g. news agency, organization, or reliable informants from many resources.

02

Check up on the news through the Anti-Fake News Center Thailand established by the Ministry of Digital Economy and Society at

 <https://www.antifakenewscenter.com>

03

Check with the "About this content" button on Facebook. This method is a piece of cake. In case there is a share of news or information, we can verify them from the  button. If its resource is reliable, we can use it for our decision or to share it.

04

Check out the URL of the news resource whether the spelling is correct or has other letters added in the URL. For example, resembling URLs of famous websites by similar spelling or adding words to mislead readers.

05

Use keywords or words from the received news to find more information on Google. And check up on other resources or check to see if there is another reliable news agency that writes about this topic or contains similar content. If none are found, it can be assumed that it is fake news.



Amid various information and news in the digital age, before believing any bit of information, we should check up on it before we share or inform other people. You can try to use these methods the Library Hub has suggested for a primary investigation in order that it will not cause damage to others and society. In addition, people who share fake news will be counted as committing a computer-related crime act. The penalty is imprisonment as well as being fined.



"จิตวิทยาศาสตร์"



เป็นที่ยอมรับของคนทั่วไปว่า โรงเรียนของเราคือแหล่งผลิตนักวิทยาศาสตร์ชั้นยอดแห่งหนึ่งในประเทศ ผลผลิตที่จบไปจากที่นี่ ล้วนประสบความสำเร็จในชีวิตอย่างที่ตัวเองต้องการ รวมถึงการไม่ล้มที่จะแบ่งปันความรู้ให้กับชุมชน และสังคม

แต่ด้วยความเปลี่ยนแปลงหลาย ๆ อย่างที่เกิดขึ้น พักหลัง เราเจอเด็กที่เก่งมากแต่มีอยู่คนเดียว เราเจอเด็กที่มั่งจะเอาชนะเป็นสำคัญ เราพบความเครียดระดับสูงในกลุ่มผู้ปกครอง (ซึ่งแน่นอนว่าสิ่งนี้ส่งผลโดยตรงกับลูก ๆ) นั่นแสดงให้เห็นว่า เรากำลังได้รับสัญญาณเตือนบางอย่างที่บอกว่าเราจำเป็นต้องปรับสมดุลบางหัวข้อในหลักสูตรและเนื้อหาที่จะใช้พัฒนาเด็ก ๆ ก่อนที่ทุกอย่างจะสายเกินไป



โครงการจิตวิทยาศาสตร์นี้จึงได้เกิดขึ้น ภายใต้การดำเนินงานของห้องเรียนพิเศษวิทยาศาสตร์ เพื่อที่จะทำอะไรบางอย่าง ดังที่กล่าวไปข้างต้น ในระยะแรกนี้ โรงเรียนจึงได้จัดกิจกรรม **Scientific Mind Forums** เพื่อจะชวนทุกคน (ไม่ใช่เฉพาะนักเรียนห้องเรียนพิเศษเท่านั้น) มารู้อีกกับคำว่า "จิตวิทยาศาสตร์" ว่าจริง ๆ แล้วหมายความว่าอย่างไร ประกอบด้วยอะไรบ้าง จำเป็นกับใคร (อาชีพไหน) และเราควรสร้างสิ่งเหล่านี้ให้เกิดขึ้นในตัวเราได้อย่างไร ซึ่งกิจกรรมนี้ได้เชิญผู้มีความรู้และทักษะในศาสตร์ด้านต่าง ๆ มาร่วมกิจกรรมเสวนาถึงประเด็นดังกล่าว ผ่านมุมมองและประสบการณ์ของแต่ละท่าน ซึ่งประกอบไปด้วย

คุณณิต ชุมแสง (พี่หมวด)

กรรมการบริหารโรงเรียนและนักเรียนเก่า ผู้ที่ได้ใช้คำว่าจิตวิทยาศาสตร์มาบริหารจัดการชีวิตธุรกิจ และสังคม จนมีกลิ่นอายมิติที่ตรึงล้อมจนทุกวันนี้

คุณศศิธร พยัคชชาติ

ผู้ที่ยืนยันหนักแน่นว่า จิตวิทยาศาสตร์เป็นเรื่องใกล้ตัว และไม่ใช่เรื่องยากที่จะทำ ขอแค่กล้าออกไปใช้ชีวิต ยอมรับ และเรียนรู้กับสิ่งที่เกิดขึ้น

ผศ.ดร.สมเกียรติ อินทสิงห์

ผู้ที่ได้ใช้คำว่าจิตวิทยาศาสตร์ในการแสวงหาความรู้ ประสบการณ์ชีวิต และเป็นต้นแบบในวงการการศึกษาอย่างแท้จริง

คุณอเล็กซานดร้า แสงกิจ

นางสาวเชียงใหม่ นักเรียนเก่าในโครงการห้องเรียนวิทยาศาสตร์ ผู้ที่มีความผูกพันกับจิตวิทยาศาสตร์ และสามารถนำไปใช้ในสถานการณ์ที่หลากหลายจนใครหลายคนคาดไม่ถึง

รวมถึงนักเรียนเก่า คุณปณาลี พรพลวัฒน์ คุณฐิติภูมิ จัทรยวงและนักเรียนปัจจุบันในโครงการห้องเรียนวิทยาศาสตร์ทุก ๆ คน ที่มาร่วมกันสร้างฟอรัมนี้ให้มีความน่าสนใจ น่าฟัง และน่าดูมากขึ้น

คุณครู และทีมงานทุกคน ทุกฝ่ายเองก็มุ่งมั่นทุ่มเท และตั้งใจทำอย่างเต็มที่ในทุก ๆ ขั้นตอน และหลังจากนี้ กิจกรรมจะยังคงดำเนินต่อไปในรูปแบบอื่น ๆ ที่น่าสนใจ และหลากหลายมากขึ้นอีก

ด้วยความหวังที่ว่า "ผลผลิตจากโรงเรียนแห่งนี้จะไม่ได้มีแค่นักเรียนที่เรียนเก่งอย่างเดียว แต่เราอยากให้นักเรียนของเราเป็นคนเก่ง เป็นคนดี และมีจิตใจที่ละเมียดกลมกล่อม" กันทุก ๆ คนครับ



SCIENTIFIC MIND



It is widely accepted by the society that The Prince Royal's College is one of the leading sources of scientists in Thailand. Students who graduated from here achieve their desired success in life. They also share their knowledge with the community and society.



However, due to various changes recently, we have found some smart children who isolate themselves from others. We also see children who are overly obsessed with victory, and high stress can be found among their parents. (No doubt this would directly affect children.) These insights should sound an alarm that we must balance some topics of the curriculum and contents to develop our children before everything is too late.

The project "Scientific Mind" was created under the operation of a gifted science classroom, aimed at doing something to fix what I stated earlier. In the first phase, The PRC organized the "Scientific Mind Forums," inviting everyone (not only gifted science students) to investigate the scientific mind, learn about its meaning, what it consists of, who needs it (which profession), and how we can create this concept in our minds. This activity invited experts in various fields to discuss this topic through each person's perspective and experience. These knowledgeable people include:

Mr. Thanit Chumsang (Phi Muod)



who serves on the school administrative committee and a former student of PRC, is one who uses the scientific mind to manage his business, life, and society. It has resulted in his acquiring many good friends.



Asst. Prof. Somkiat Inthasing



a person who uses the scientific mind in the pursuit of knowledge and life experience. He is truly a role model in the educational field.



Ms. Sasithorn Phayakkhachati



a person who firmly insists that the scientific mind is something close to us and it is easy to develop. Just dare to live life, admit, and learn.



Miss Alexandra Hänggi, Miss Chiang Mai,



a former gifted science student who is affiliated with the scientific mind and uses it in various situations that many people do not expect.



In addition to the above-mentioned successful people we add former students, **Ms. Panalee Pornpolawat** and **Mr. Thitiphum Jatyuang** and every current gifted science student who made this forum more interesting and diverse.

Teachers and team staff from every section were fully devoted and dedicated in every step.



After this forum, the activity will continue in different interesting styles with the hope that the outputs from this school are not just clever students, but students who are smart, good, and have tender hearts."



โรคที่มาพร้อม PM2.5 ไม่ยากป่วยต้องระวัง!



คงไม่มีใครคาดคิดว่า ประเทศไทยจะต้องเผชิญกับสภาพอากาศที่ย่ำแย่ มีฝุ่นละออง PM 2.5 ปกคลุมเกือบทั่วพื้นที่ในเมืองใหญ่ เช่น กรุงเทพฯ และเชียงใหม่ ซึ่งส่งผลให้ท้องฟ้าดูมัวหมองในยามเช้า อากาศไม่แจ่มใสเหมือนก่อน ช้ำร้ายไปกว่านั้นคือยังส่งผลเสียต่อระบบทางเดินหายใจอีกด้วย

เนื่องจากฝุ่นละอองชนิดนี้มีขนาดเล็กกว่าเส้นผม เล็กขนาดที่ผ่านจมูกไม่สามารถกรองได้ ส่งผลให้ล็ดลอดผ่านเข้าไปในโพรงจมูก ลำคอ และหลอดลมใหญ่ ได้อย่างง่ายดาย และมีส่วนทำให้เกิดโรคเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจ! สำหรับกลุ่มที่มีความเสี่ยงจะได้รับอันตรายจากฝุ่นละออง PM 2.5 มากที่สุดคือ ผู้สูงอายุ เด็กเล็ก รวมถึงผู้ที่ใช้คอนแทคเลนส์ และผู้ที่มีโรคประจำตัวเกี่ยวกับระบบทางเดินหายใจ เช่น โรคภูมิแพ้ อีกทั้งผู้ที่อาศัยอยู่ในพื้นที่ที่มีหมอกควัน รวมถึงมีมลพิษสูง ก็มีความเสี่ยงเช่นกัน

ฝุ่นละออง PM 2.5 เกินขึ้นได้อย่างไร?

สิ่งที่ทำให้ฝุ่นละอองเล็กจิ๋วนี้ถือกำเนิดขึ้นมาก็คือ โรงงานอุตสาหกรรม โรงไฟฟ้า เขม่าควันจากไฟป่า รวมถึงการเผาไหม้ที่ทำให้เกิดก๊าซซัลเฟอร์ไดออกไซด์ ออกไซด์ของไนโตรเจน และสาร VOC อีกทั้งการเผาไหม้เชื้อเพลิงในโรงงานอุตสาหกรรม ฯลฯ สิ่งเหล่านี้มีส่วนทำให้เกิดฝุ่นละอองในอากาศ และถึงแม้จะมีขนาดเล็กจิ๋ว แต่รู้ไหมว่า...มีอนุภาคนำพาหลายชนิดที่อันตรายยิ่งกว่า! โดยโรคที่มาพร้อมกับฝุ่นละออง PM 2.5 มีดังนี้

โรคผิวหนัง และหายใจลำบาก

ฝุ่นละอองที่ล่องลอยอยู่บนท้องฟ้ามีสารหนูเจือปน! โดยสารหนูที่ว่า เกิดจากโรงงานอุตสาหกรรม การทำอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ และยาฆ่าแมลง ถ้าร่างกายได้รับสารชนิดนี้เป็นเวลานาน จะส่งผลให้เกิดอาการคัน อากาอาเจียน ตัวชา ที่ร้ายแรงไปกว่านั้นคือระบบประสาทถูกทำลาย



ไอ เจ็บคอ และมีเสมหะ

ฝุ่นละอองขนาดเล็กสามารถล็ดลอดผ่านเข้าไปในโพรงจมูกได้อย่างง่ายดาย และลงไปถึงหลอดลม ส่งผลให้เกิดอาการระคายเคือง มีอาการเจ็บคอ ไอ จาม มีน้ำมูก และมีเสมหะ



เสี่ยงเป็นอัมพาต

ฝุ่นละออง PM 2.5 มีสารปรอทที่มาจาก การเผาไหม้น้ำมันและถ่านหิน ส่งผลให้ทำลายระบบประสาท และเสี่ยงเป็นอัมพาต



เสี่ยงเป็นมะเร็ง

ฝุ่นละออง PM 2.5 มีสาร P-A-Hs ที่เป็นสารก่อให้ก่อมะเร็ง โดยสารชนิดนี้เกิดจากการเผาไหม้ของท่อไอเสียจาก โรงงานอุตสาหกรรม และควันบุหรี่ หากได้รับฝุ่นละออง PM 2.5 ในปริมาณมาก มีความเสี่ยงให้เกิดโรคร้าย อาทิ

- โรคหลอดเลือดในสมอง
- โรคปอดอุดกั้นเรื้อรัง
- โรคมะเร็งปอด
- โรคหัวใจขาดเลือด
- โรคติดเชื้อเฉียบพลันในระบบทางเดินหายใจส่วนล่าง



และเพื่อป้องกันไม่ให้ร่างกายได้รับสารพิษจากฝุ่นละออง PM 2.5 เข้าไปในปริมาณมาก แนะนำให้ใส่หน้ากากอนามัย N95 โดยสามารถป้องกันฝุ่นละอองชนิดนี้ได้ดีกว่าหน้ากากอนามัยทั่วไป และหากไม่จำเป็นควรหลีกเลี่ยงการออกนอกที่อยู่อาศัย หรือภายนอกอาคาร อีกทั้งควรหลีกเลี่ยงการออกกำลังกายกลางแจ้ง และงดสูบบุหรี่ ผู้ที่มีโรคประจำตัวอย่าง หอบหืด หรือโรคหัวใจ ควรพยามยาดูแลตัวเอง หากมีอาการผิดปกติควรรีบพบแพทย์โดยด่วน ส่วนใครที่มีความจำเป็นต้องออกไปในที่โล่งแจ้ง แนะนำให้ล้างมือ ล้างหน้าบ่อย ๆ และดื่มน้ำสะอาดเยอะ ๆ ที่สำคัญควรหมั่นทำความสะอาดบ้านอย่างสม่ำเสมอ เพื่อจะได้ไม่เป็นแหล่งสะสมของฝุ่นละอองที่ส่งผลเสียต่อสุขภาพ

THE DISEASE COMING WITH PM 2.5 DUST

BEWARE IF YOU DON'T WANT TO GET SICK

No one expects that Thailand will face a problem from the **PM 2.5** dust covering nearly all areas in the big cities, such as Bangkok and Chiang Mai. This pollution causes smog in the morning. The air is therefore not clean like it used to be. It is worse than it looks when this pollution has bad effects on our **Respiratory System** as well.

Because this dust is smaller than human hair, so small that even our nostrils can't filter it, the dust easily makes its way through our nose, throat and trachea, and it can also cause disease in our respiratory system! The group of people that has the highest risk in getting sick from PM 2.5 are **seniors**, small kids, people who wear contact lens and the people who already have respiratory disease, such as allergies to things. In addition, the people who live in the area that has smog and high pollution are also at high risk.

How did PM 2.5 occur?

What caused PM 2.5 are factories, power plants and ashes from wild forest fires as well as practicing the burning process, which causes sulfur dioxide, oxide in nitrogen and VOC chemicals. In addition, the burning fuel from factories and other factors are the cause of the dust in the air. Although these things cause only tiny particles in the air, you know that ... they are powerful in weakening our health, which leads to diseases from PM 2.5 as follows:

Skin disease and difficulty breathing

The particles that are filling the air contains arsenic! That arsenic comes from industrial-electronic factories and insecticides. If the body receives this chemical for a long time, it will cause dizziness, nausea, numbness, and worse, it will destroy our nervous system.



Cough, sore throat and sputum

Small particles of dust can easily slip through the nasal passages and reach the trachea, resulting in irritation, sore throat, cough, sneezing, runny nose and phlegm.



Risk of having paralysis

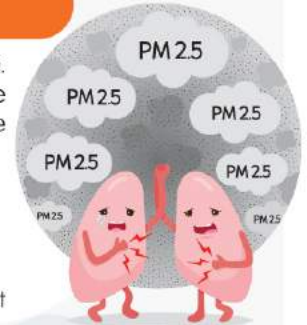
PM 2.5 dust contains mercury, which is obtained from the burning of oil and coal resulting in paralysis of the nervous system and the risk of having paralysis.



Risk of cancer

PM 2.5 contains P-A-Hs that is a carcinogenic substance. Burning of industrial exhaust pipes and cigarette smoke causes this substance. Being exposed to PM 2.5 dust in large amounts will cause the following chronic diseases:

- cerebral vascular disease
- chronic obstructive pulmonary disease
- lung cancer
- ischemic heart disease
- acute infectious diseases in the lower respiratory tract



And to prevent the body from getting toxins from the large amount of PM 2.5 dust, it is recommended to wear a N95 facemask, which can prevent this type of dust better than a general mask. If that is not possible, going outside home or outside the building should be avoided. Also, outdoor exercises and smoking should be prevented. People with underlying illnesses such as asthma or heart disease should always carry medication with them, and if symptoms occur, they should seek immediate medical attention.

For those who need to go outside, it is suggested they wash hands and face often and drink lots of clean water. It is important to clean the house regularly so that it does not become a source of dust that is harmful to health.



Source: www.thaipediatrics.org, www.tqm.co.th, www.thaihealth.or.th

19 December 2020





Baccalaureate Sunday

THE PRINCE ROYAL'S COLLEGE
7 MARCH 2021

VR63

